

## SUMARIO

---

El Banco Central de Chile.— Arqtos. Sres. Alberto Cruz Montt y Miguel Dávila.

Faltan espacios libres en Santiago.

De Augusto Hagel J. — Historia de la Casa Colonial de los Marqueses de Parrasia en San Felipe.

De Alfonso Vila C.— Charlas de Arte.—Con Manuel Casanova Vicuña.

De I. C. de R.— La tendencia Nacional en el Arte Decorativo.

Ingeniero Gouineau. — Pongamos «narices» a nuestras casas.

Crónica.—Sección informativa.

# Asociación de Arquitectos de Chile

## DIRECTORIO:

PRESIDENTE.....	Sr. Bernardo Morales.
VICE-PRESIDENTE	» Tomás Reyes.
»	» Ricardo Mouat.
SECRETARIO .....	» Arturo Bianchi.
»	» Aquiles Zentilli.
TESORERO .....	» Rigoberto Correa G.
VOCALES.....	» Alberto Risopatrón.
»	» Víctor Jiménez.
»	» Manuel Cifuentes.
»	» Juan Steinfort.

### Asesores Legales.

Sr. Juan Palomino.
» Rafael Pizarro.

### Socios Honorarios.

CHILE.....	Sr. Arturo Alessandri P.
»	» Luis Schmidt.
ARGENTINA.....	» Sebastián Ghigliazza.
»	» Carlos E. Becker.
»	» Francisco Squirru.
»	» Alej. Christophersen.
»	» Alberto Coni Molina.
»	» Raul E. Fitte.
URUGUAY..	» Eug. Martínez Thedy.
»	» Horacio Acosta y Lara.

## SOCIOS ACTIVOS

1.—Arteaga Jorge .....	Edif. Ariztía 6.º piso.	42.—Landa Carlos de ...	Teatinos 254.
2.—Alcalde José .....	Caja Hipotecaria.	43.—Leighon Arturo ..	Estado 66.
3.—Arriaza Armando ..	Cas. 2440.	44.—Morales Bernardo ..	C. Hip. Edif. Ariztía 5.º p.
4.—Aracena José .....	Huérfanos 1112.	45.—Machicao Julio .....	Mosqueto 460.
5.—Bustos Alberto .....	Cas. 1183. Caja Hipotecaria.	46.—Monckeberg Gvo. ..	Huérfanos 1112. 3er. piso.
6.—Bianchi Arturo .....	Serrano 174.	47.—Müller Ricardo .....	Teatinos 254.
7.—Barceló Roberto .....	Teatinos 254.	48.—Mosquera Luis .....	Direc. de Arq. Moneda 1366.
8.—Belloni Miguel .....	N. York 80.— Of. 66.	49.—Mouat Ricardo .....	Villaseca 412.
9.—Brunton Patricio ..	Estado 91.— 3er. Piso.	50.—Martínez Juan .....	República 23.
10.—Benavides Alfredo ..	Agustinas 1060.	51.—Matas García José	San Pablo 1228.
11.—Barbieri Esteban ..	B. de Comercio. Of. 339.	52.—Oyaneder Oscar .....	Cas. 3900. Benef. Pública.
12.—Cifuentes Manuel ..	San Ignacio 80.	53.—Oyanader Bernardi-	
13.—Correa Rigoberto ..	V. Mackenna 947.— B. de	no .....	Huérfanos 946.
	Comercio. Of. 337.	54.—Oyarzún Rodolfo ..	B. de Comercio. Of. 210.
14.—Correa Julio .....	V. Mackenna 581.	55.—Pauly Helmut .....	Estado 91.
15.—Carrera Jorge de la	Los Leones 3256. Benef. P.	56.—Pistono José .....	Huérfanos 1062. Jofré 356.
16.—Cruz Fernando de la	N. York 80.— 10.º piso.	57.—Pizarro Alamiro .....	Ariztía 1er. piso. Of. 20.
17.—Ceppi Hermenegildo	República 57.	58.—Palma Pedro .....	Morandé 450.
18.—Ceppi Angel .....	A. Barroso 444.	59.—Pení Rafael .....	B. de Comercio. Of. 301.
19.—Carvajal Carlos .....	Morandé 291.— Of. 30. Cas.	60.—Ernesto Ried .....	Edificio Ariztía.
	354.	61.—Reyes Tomás .....	B. de Chile. Huérfanos 1491.
20.—Cruz Alfredo .....	Nueva York 80. 9.º piso.	62.—Risopatrón Alberto ..	B. de Comercio. Of. 316.
21.—Cruz Carlos .....	Manuel Rodríguez 46.	63.—Rojas Hernán .....	B. de Comercio. Of. 316.
22.—Casanova Julio .....	Ariztía 9.º piso. Of. 16.	64.—Río Ambrosio del .....	Teatinos 254.
23.—Devilat Fernando ..	Compañía 1096.	65.—Rogaler Jorge .....	Cas. 2584. B. de Com. Of
24.—Eguiguren Eduardo	Diego Rosales 1671.		224.
25.—Fonk Fernando .....	Teatinos 256	Sasso Italo .....	Blanco 653. Valparaíso.
26.—Forteza José .....	Estado 46.	66.—Schade Alberto .....	Bolsa de Comercio. Of. 210.
27.—Forteza Gómez José	Estado 46.	67.—Stahl Gastón .....	Agustinas 1111. Of. 99.
28.—Fenereisen Carlos ..	Ariztía 9.º piso.	68.—Steinfort Juan .....	Caja Hipotecaria.
Fährmann Ramón.....	Sto. Domingo 1763.	69.—Sotomayor Carlos ..	José Arrieta 98.
29.—Falconi Nicolás .....	Santa Rosa 827.	70.—Siegel Alberto .....	Huérfanos 930.
30.—Gallardo Ernesto ..	Cas. 862. Gálvez 54.	71.—Siegel Alberto G. ..	Huérfanos 1039.
García V. Santiago.....	Blanco 1311. Valparaíso	72.—Villarroel Eduardo	N. York 80. 10.º piso.
31.—Guzmán Florencio ..	B. de Com. Of. 333.	73.—Valdivieso Fernando	N. York 80. 10.º piso.
32.—García Alfredo .....	Chiloé 1140.	Vargas S Alfredo.....	Blanco 1019, Valparaíso.
33.—Geisse Wilfried .....	Caja Hipotecaria.	74.—Vigneaux Jorge .....	Blanco Encalada 2487.
Harding Arturo .....	Brasil 256. Valparaíso.	75.—Veglia Emilio .....	B. de Comercio. Of. 210.
34.—Hunneus L. Jorge	Caja Hipotecaria.	76.—Valdés Eduardo .....	B. de Comercio. Of. 201.
35.—Irrarázabal Patricio	Delicias 1189.	77.—Zentilli Aquiles .....	Cas. 1702. C. Hipotecaria.
36.—Jenschke Rodolfo ..	B. de Com. Of. 340.	78.—Zegers Luis .....	B. de Comercio. Of. 316.
37.—Joannon Carlos .....	Catedral 1450.		
38.—Jiménez Víctor .....	Caja Hipotecaria.	Asesores Legales	
39.—Jelvez Luis .....	Morandé 291. 3er. piso.	Sr. Moisés Silva Bascuñán	San Antonio 331.
40.—Jiménez Alejandro ..	Moneda 1118.	Sr. Rafael Pizarro .....	Caja. Hip. Valparaíso.
41.—Kulczewsky Luciano	E. Unidos 210.		

# Arquitectura y Arte Decorativo

Órgano Oficial de la Asociación de Arquitectos de Chile

Compañía 1280

EDITOR: F. TROUVÉ

(ES PROPIEDAD)

CASILLA 2472

Santiago de Chile

## El Banco Central de Chile

Arqtos. Sres. Alberto Cruz Montt y Miguel Dávila

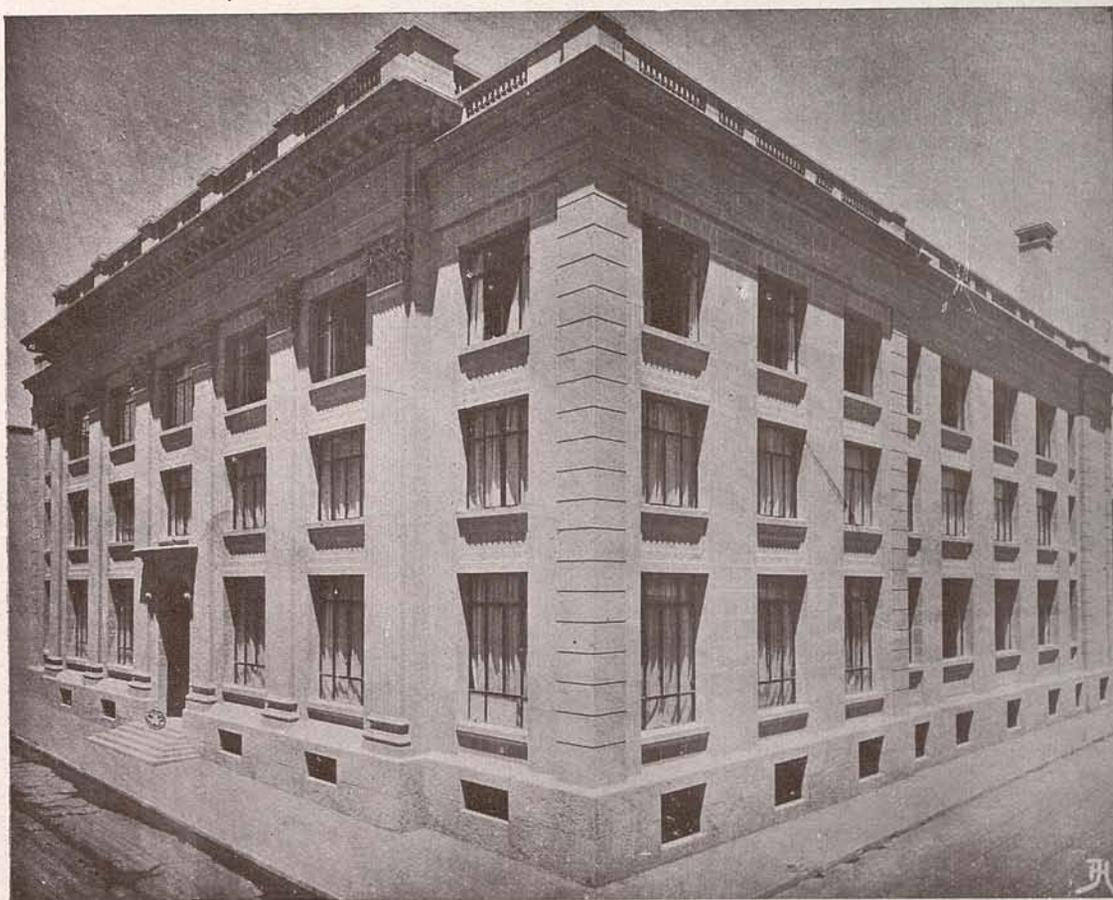
La personalidad artística del Arquitecto Sr. Alberto Cruz Montt es demasiado conocida y apreciada en los círculos profesionales, sociales y artísticos de la capital para que la presentemos a nuestros lectores. Más joven, pero poseedor de un talento maduro y vigoroso, el Sr. Miguel Dávila es su valioso colaborador y la asociación de estos dos profesionales ha sido todo un acierto.

El edificio del Banco Central de Chile cuya monografía presentamos hoy, es una de las más importantes obras arquitectónicas terminadas recientemente por la ya famosa firma.

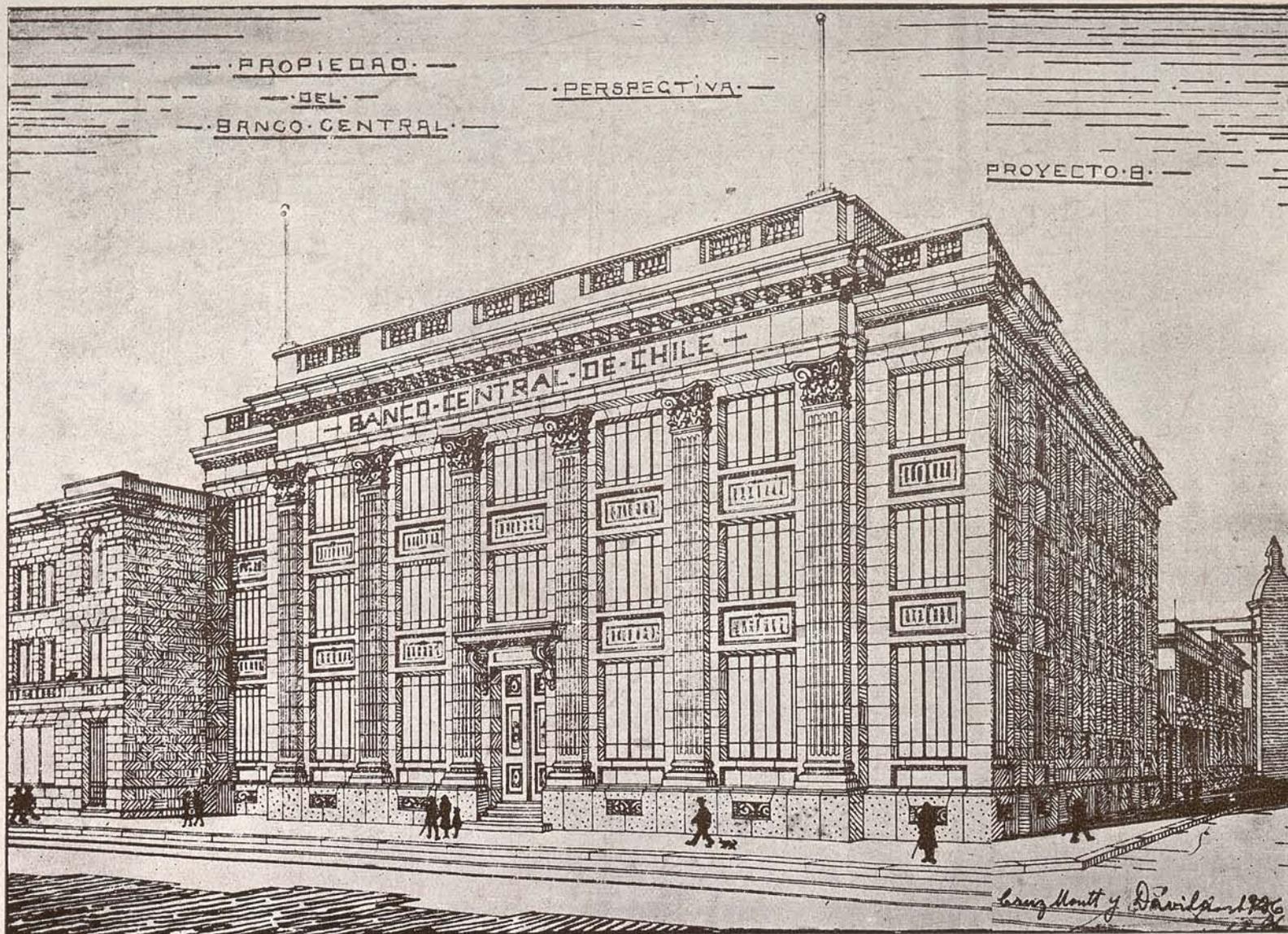
Sencillo de líneas, vasto e imponente sin pesadeces ni grandilocuencias, el Banco Central es hoy día uno de los edificios que más contribuyen al ornato y demostración visible del progreso de la capital.

Todo en él ha sido consultado para sus finalidades, tomando en cuenta los engrandecimientos futuros de esa institución nacional y los progresos rápidos e incontenibles del país.

Los interiores, lujosos y severos, son por sí sólo un ejemplo de refinado gusto.



Banco Central.—Fachada, calles Agustinas y Morandé.

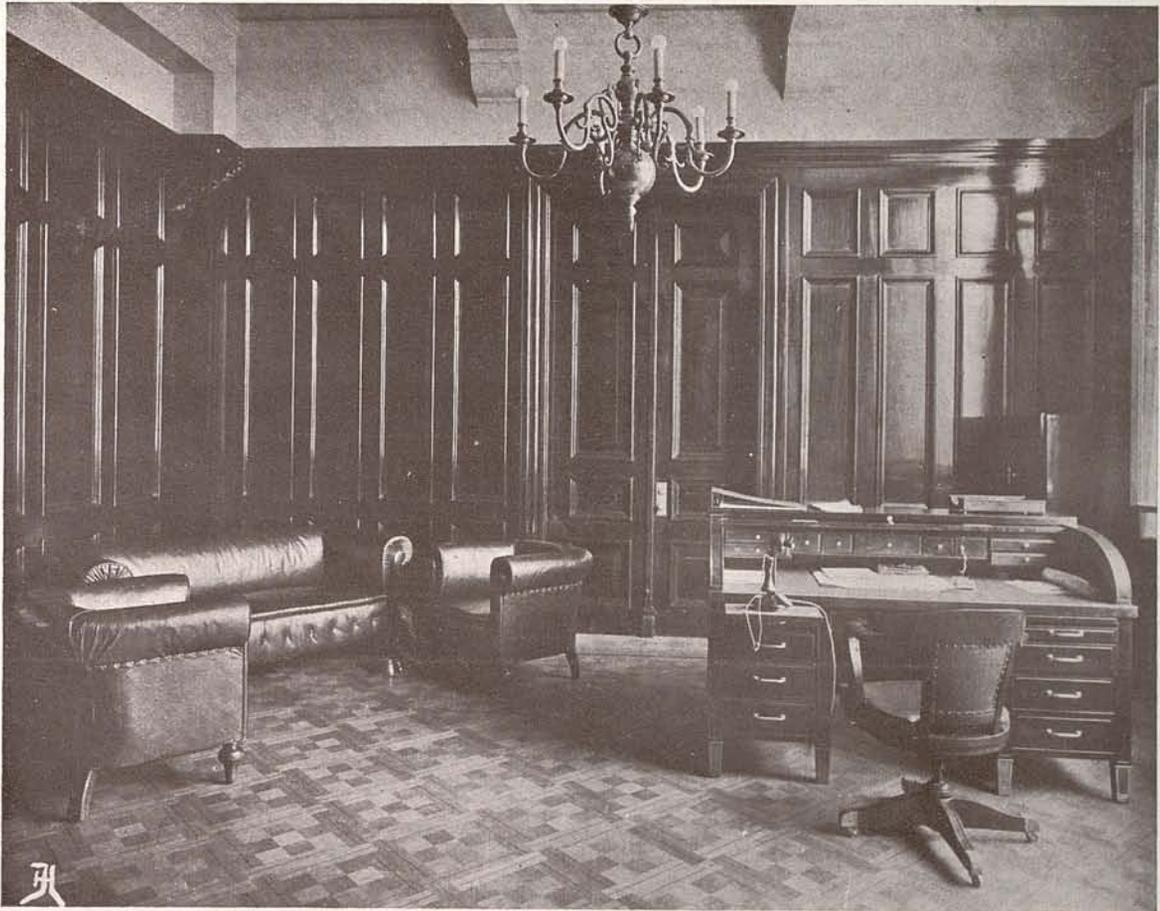


El Banco Central de Chile.—Perspectiva.

Arquitectos Sres. Cruz Montt y Dávila.



Sala de la Secretaría



Sala del Vice-Presidente

Arquitectos Srs. Cruz Montt y Dávila.

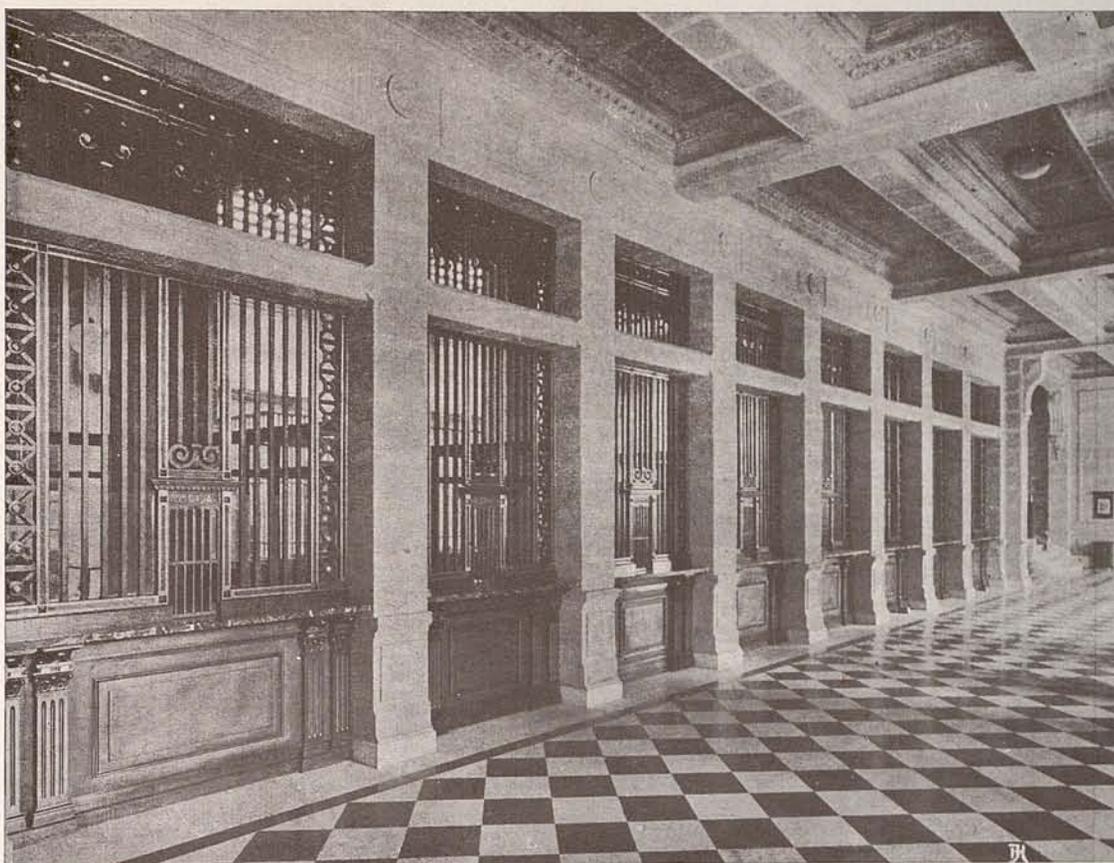




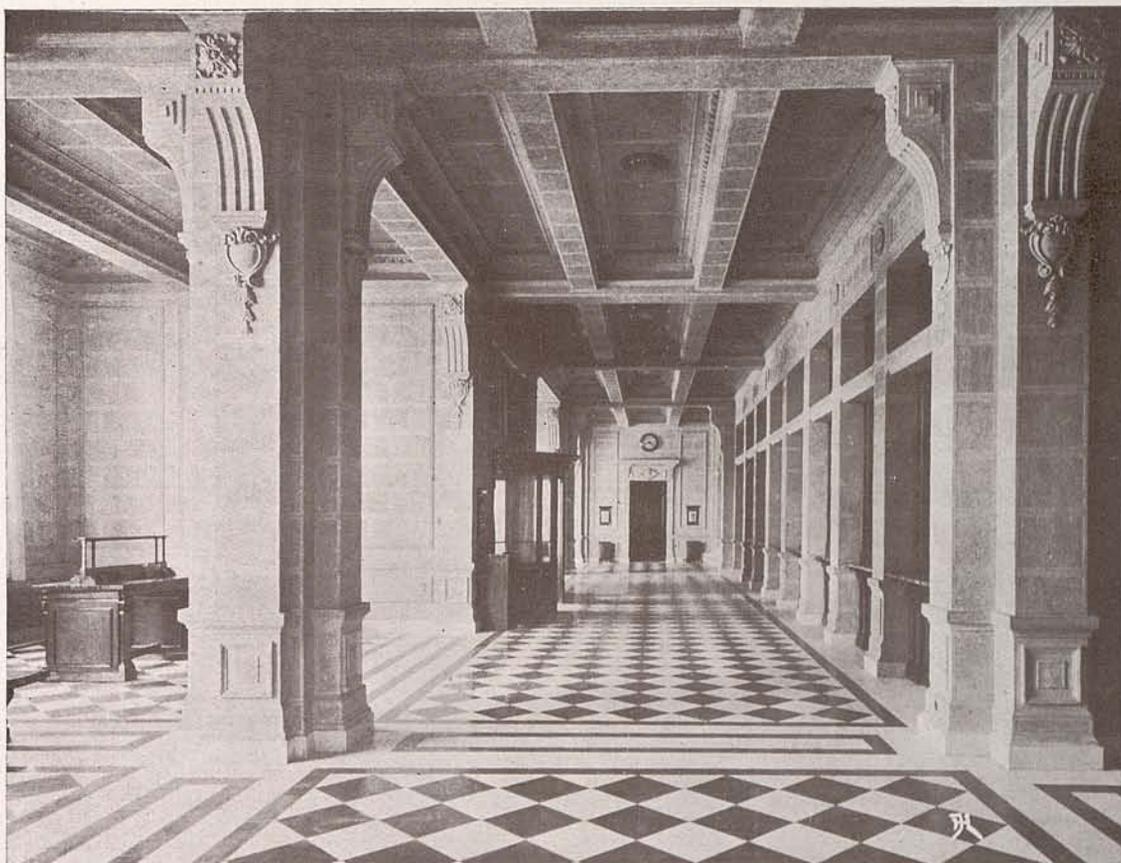
Banco Central de Chile — Fachada principal.

Arqtos. Srs. Alberto Cruz Montt  
y Miguel Dávila.



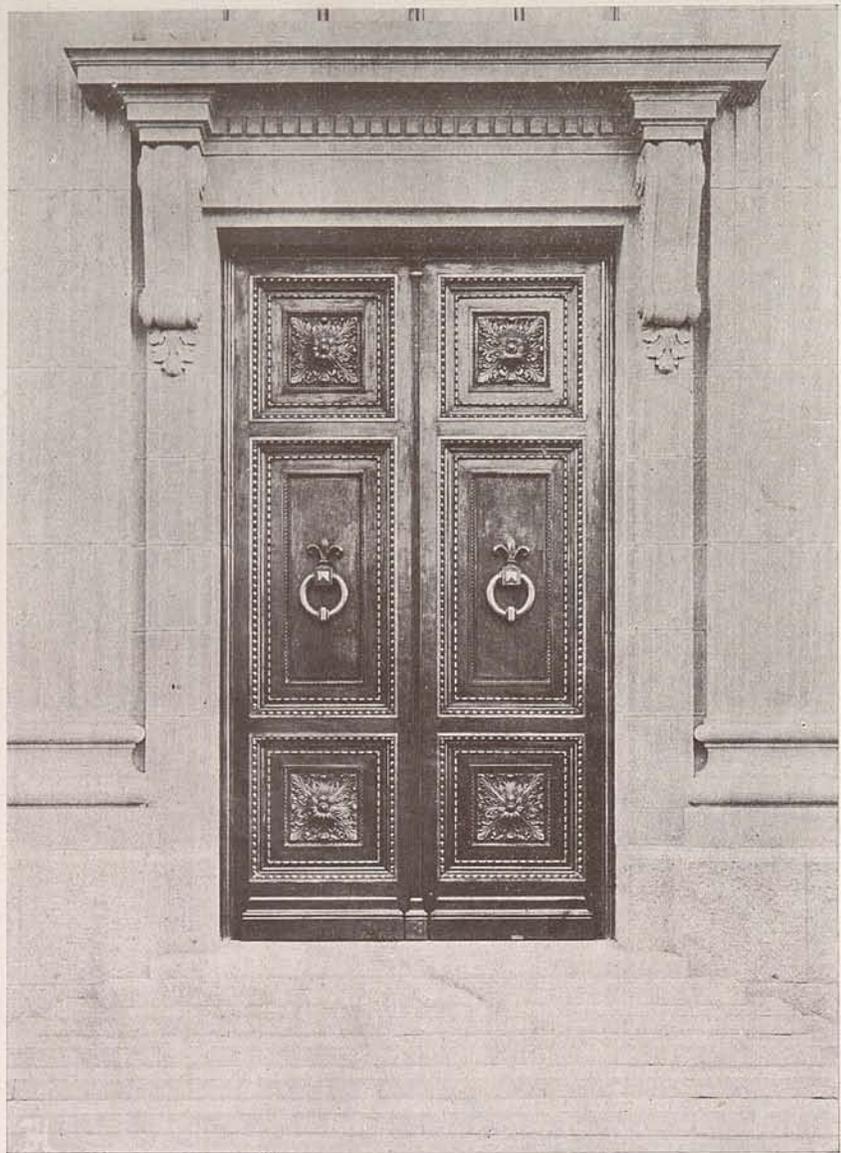


Frente de las Cajas

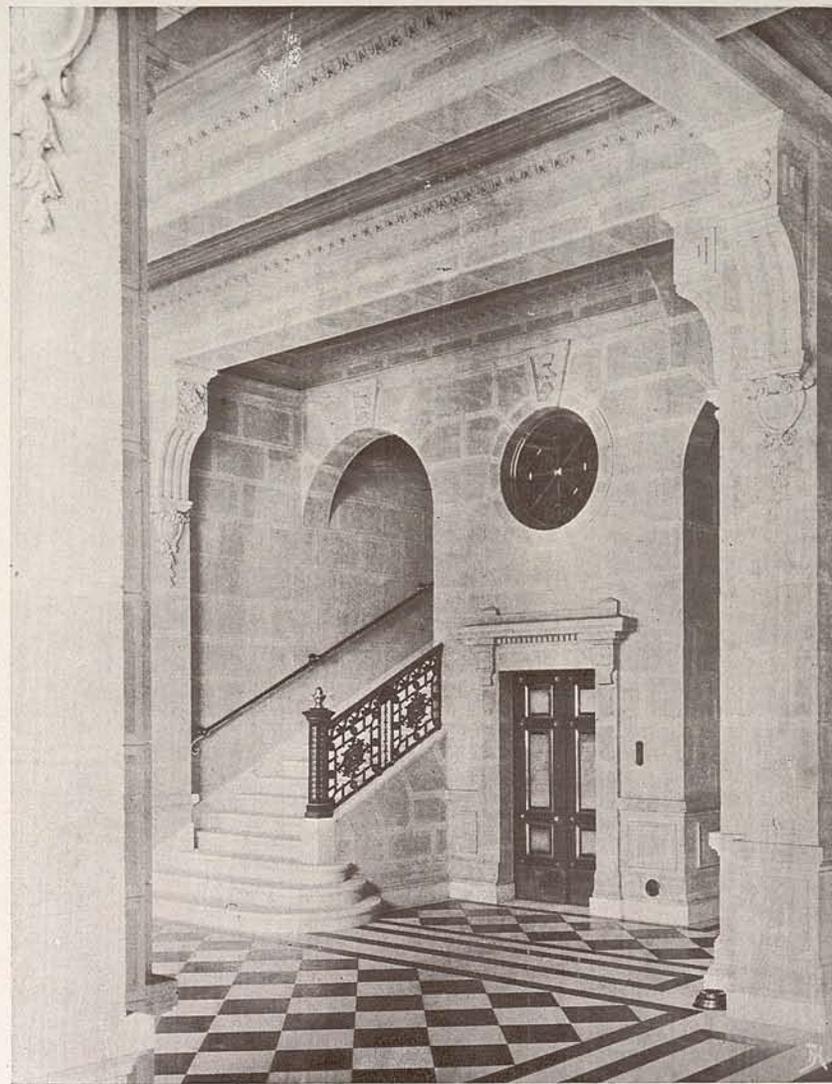


Hall del Primer Piso con las Cajas

Arquitectos Srs. Cruz Montt y Dávila.

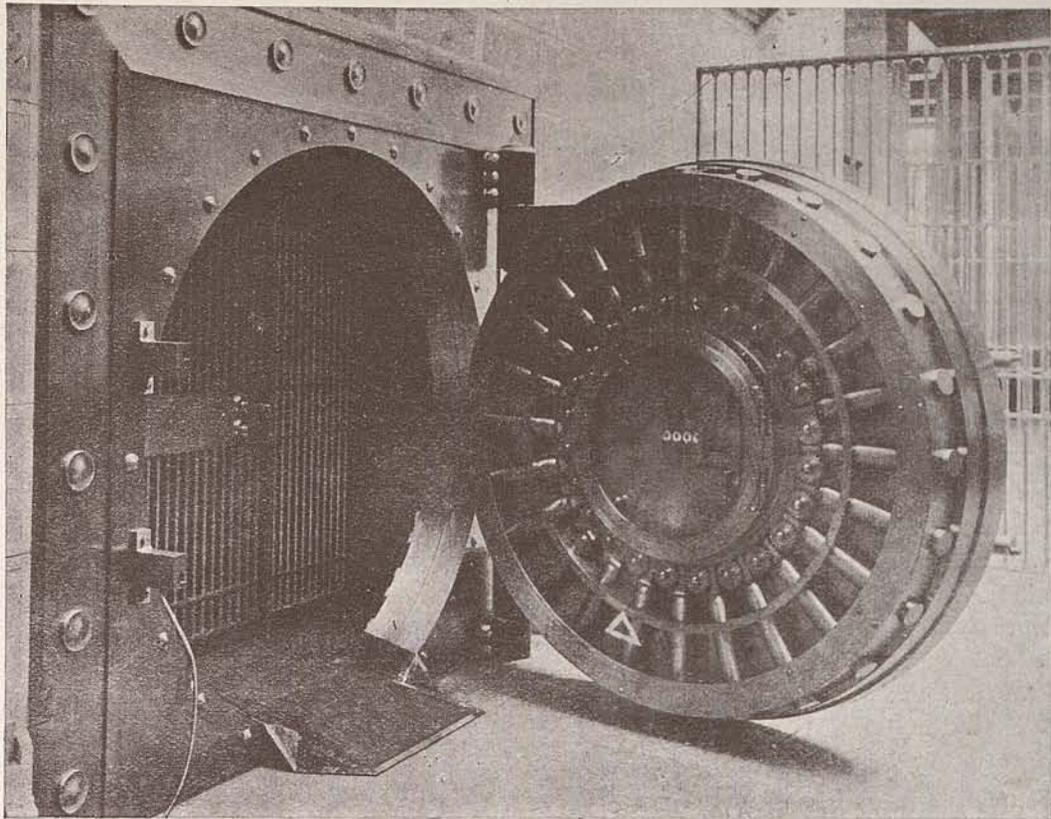


Puerta Principal

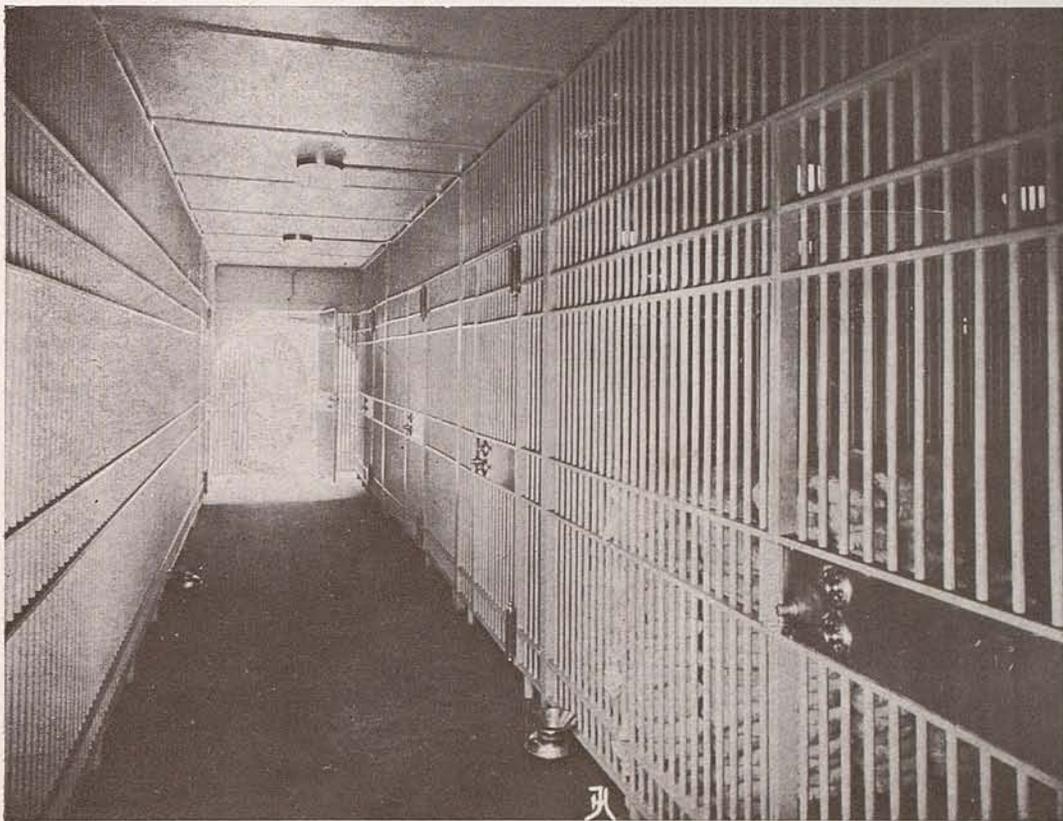


Una de las escaleras principales y un ascensor

Arquitectos Srs. Cruz Montt y Dávila.



Banco Central.—Puerta de la Bóveda Principal



Interior de la Bóveda Principal

Arquitectos Srs. Cruz Montt y Dávila.

## Faltan Espacios Libres en Santiago

Grande es el amor de los santiaguinos por sus árboles y se manifiesta a cada rato. Para ensanchar una calle o arreglar un jardín, no se puede cortar ningún esquelético representante de la flora sin originar en la prensa una avalancha de meditados e incompetentes artículos, escritos por indignados desconocidos rebosantes de amor hacia toda especie de vegetación.

Gran parte de ese amor a los árboles es artificial, romántico, literario, y la mayoría de esos paladines pasan indiferentes al lado de los árboles que tanto admiran cuando se trata de confeccionar, y principalmente de firmar un artículo fácil sobre un tema barato.

El mismo fenómeno sucedió con los viejos edificios bautizados históricos. Era imposible principiar a demoler cualquier vieja casona de barro y paja, sin hacer enternecerse a buena parte de la capital. Eso felizmente ya pasó.

Pero quedan los árboles.

Los árboles son bellos y útiles, dignos de cuidado y de amor cuando están en su sitio. En todo caso la obra del hombre no debe ser subalterna a ellos.

Esto último pasa en Santiago que no posee perspectivas debido sus árboles, colocados en ciertas partes sin ningún respeto para la estética de la ciudad.

Hubo un tiempo en que el arte, la ciencia del urba-

nismo, consistió en plantar árboles dentro de todo espacio libre de que se disponía.

Se ha mirado a los árboles pero no se ha mirado alrededor de ellos.

Cuando Santiago tenga espacios libres, perspectivas, obtendrá la fisionomía de la gran ciudad que hoy día es, que se merece y que desgraciadamente le hace falta.

Y ese aspecto lo podría obtener con solo algunos cortes de árboles en ciertos y determinados sitios.

De esos sitios vemos tres.

La Alameda, sin árboles en el centro desde San Martín hasta San Francisco. Los árboles podrían plantarse en las aceras siempre que no fuesen de altura desmesurada.

La plaza General Baquedano, y .....

La Plaza de Armas.

Esto último que parece un atrevimiento hará escandalizarse a mucha gente. Rogamos a estas personas reflexionar en lo que la plaza de Armas es hoy día, y en lo que podría ser transformada en una esplanada, con sus cruces diagonales para los vehículos, la vista absoluta de sus grandes y modernos edificios, su intenso tráfico de centro de capital, su alumbrado poderoso y el deslumbramiento de sus innumerables avisos luminosos.

Hoy día la vegetación no deja ver nada de todo eso.



Perspectiva de la Plaza Vendome en París

Tal como lo es en la actualidad, la Plaza de Armas es solo un recuerdo histórico como lo fué la vieja casona de que hablábamos más arriba, y la mayoría de los santiaguinos creen con absoluta buena fé que el máximo de belleza se consigue con esa exuberancia de vegetación cuando la realidad es todo lo opuesto. Las más bellas plazas de Europa, las más famosas, no tienen árboles. No los tienen, pero eso sí, poseen majestuosas perspectivas. Recordamos entre ellas las plazas de la Concordia y de los Vosgos en París, las de San Pedro de Roma, del Palacio Comunal de Bolonia, del Duomo de Milán y San Marco de Venecia; la plaza de Dam en Amsterdam, etc.

La sombra de los árboles, la sombrita(?), es el gran argumento de los defensores de los árboles en el centro. A esto contestaremos que las plazas en pleno centro no están hechas únicamente para permitir a algunos dormir la siesta; que esto no es un motivo suficiente para esconder la ciudad, y que la caricia del sol en invierno es tanto o más agradable que la frescura de la sombra en verano. Se tiene con frecuencia la tendencia de atribuir a esta ciudad un clima tropical. Nada hay más equivocado. En Berlín, en el verano, hace mucho más calor que en Santiago.

En resumen, la Plaza de Armas tal como se encuentra en la actualidad, tiene, aparte muchos defectos, tres ventajas que son:

- 1.o—El recuerdo de un lugar que siempre se ha conocido en esa forma.
- 2.o—El paseo vespertino. (Paseo que en realidad ya está abandonado).
- 3.o—La siesta de la tarde a la hora del trabajo. (Edificante cuadro para los turistas).

La misma plaza transformada en esplanada, o si se quiere adornada de verdes prados, adquiriría de inmediato los siguientes cualidades:

- 1.o—Perspectivas de conjunto, de las calles que des-

embocan a ella, y golpe de vista de centro de capital que hoy día no posee.

- 2.o—Facilidad para la organización de un servicio de tránsito en relación con el aumento de los medios de locomoción.

- 3.o—Gran espacio libre para reuniones de pueblo o de tropas, manifestaciones patrióticas, recepción de personalidades extranjeras, etc

- 4.o—Cruces diagonales para los vehículos con sentido circulatorio en sus cuatro costados.

- 5.o—Gran refugio para autos, que hoy día no tienen donde colocarse.

- 6.o—Paraderos ubicados en distintos sitios para tranvías y góndolas. Cada línea con su señalización correspondiente, lo que descongestionaría las esquinas.

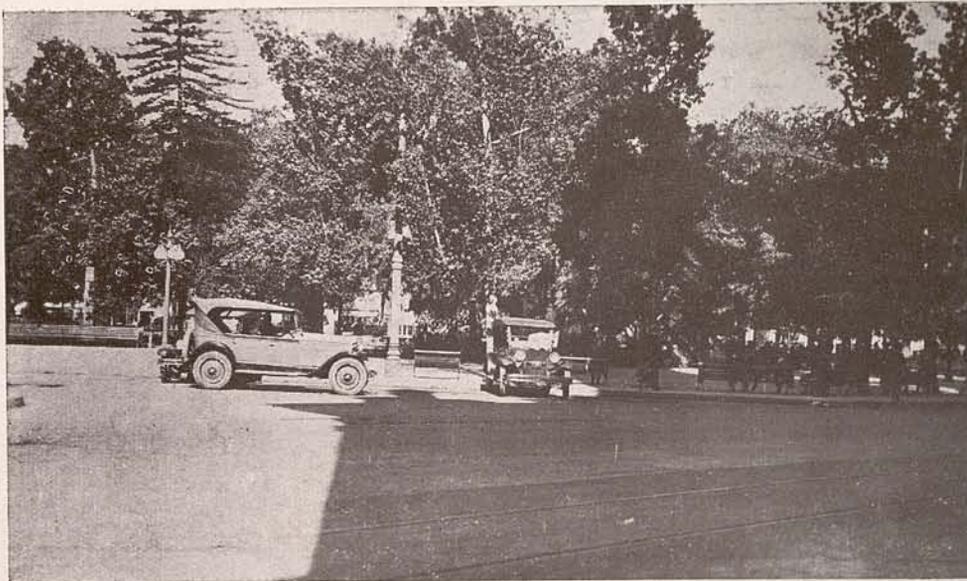


Un ejemplo de lo que es un espacio libre con perspectivas lo es hoy la Plaza General Baquedano, la única que merece el calificativo de Plaza.

Con sus verdes prados, el deslizamiento silencioso de sus lujosos automóviles, las perspectivas de sus grandes avenidas, y su tela de fondo incomparable de la cordillera, es el panorama más bello de Santiago. Pero se han plantado árboles y dentro de dos años ya no veremos nada o casi nada de todo eso.

En la Alameda sucedió lo mismo. Tres años atrás cuando se cortaron los árboles, tuvimos de golpe la revelación de lo que es esa avenida. Pero los árboles nuevos han crecido y hoy día ..... id a verla.

La Alameda tiene 55 metros de ancho, pero en reali-



Perspectiva de la Plaza de Armas en Santiago



Alameda de las Delicias.—Lo que se vé de ella desde la altura de un hombre. Monotonía y ninguna visualidad.

dad, con sus árboles en el centro se compone de dos calles paralelas de 12 metros.



Somos amigos de los árboles, salud y alegría de los niños, bienestar y reposo de los grandes. Más que nadie pensamos que hacen falta en Santiago, en dilatados parques, en las aceras de las avenidas y de las calles, en Squares y lugares adecuados.

Peró el centro merece ser visto y los árboles que no están en su sitio son un estorbo.

Santiago ha cambiado poderosamente a su favor y ya no hay que mirarlo con ojos y mentalidad de solo diez años atrás. Su edificación nueva es grandiosa, im-

ponente; imagen viviente de su progreso. Su comercio de lujo se desarrolla de una manera asombrosa; bellos y lustrosos autos reemplazan al victoria desvencijado, su pavimentación avanza y su alumbrado es el mejor de Sud América.

Todo eso debemos mostrarlo al visitante, al visitante que casi siempre es un amigo, pero que otras veces, también, tiene tendencias de reparar en todo lo malo e ignorar lo bueno.

Tapar con árboles un bello edificio es un error, es un error semejante al que Ud. cometería al colocar un macetero con plantas delante del más bello cuadro que posee.

Peró ese error Ud. no lo comete porque sabe de la estética de su casa, y aprecia lo que vale su cuadro.

Swing.

# Historia de la Casa Colonial de los Marqueses de Parrasia en San Felipe

Por Augusto Hagel J.

(Dibujos del Autor)

Antes de comenzar la historia de esta vieja mansión colonial, es conveniente decir dos palabras respecto a la fundación de la ciudad de San Felipe, la que se verificó el año 1740 por el entonces Gobernador de Chile Don José Antonio Manso de Velasco y Samaniego, Conde de Superunda. El terreno para su fundación fué cedido por Don Andrés de Toro Hidalgo y se le dió el nombre de villa de "San Felipe el Real" otorgándosele el título de ciudad, conjuntamente con su escudo de armas, por cédula del Rey Don Carlos de España de 1.º de Abril de 1770.

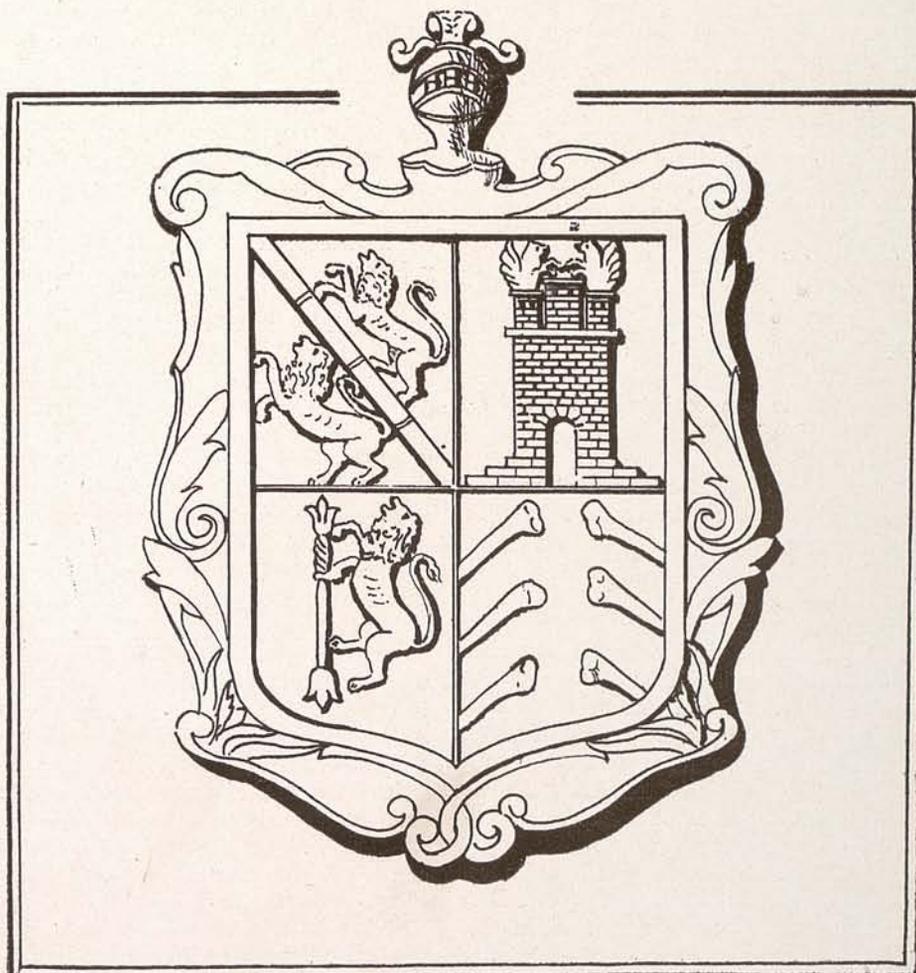
Al delinearse las calles, el terreno fué dividido en 192 sitios o solares que fueron repartidos a las personas que lo solicitaran pero, a condición de cumplir con ciertas reglas entre las cuales figuraba la de hacerlo cercar de pared o hacer competente habitación para su morada, advirtiéndoseles que la casa había de ser de teja y no de paja,

fijándoseles un plazo de seis meses para dar comienzo a los trabajos.

A cada uno se le daba el sitio que le pareciese conveniente, teniéndose presente la esfera, calidad del sujeto, su familia y estado, así en cuanto al número de varas como en cuanto a la situación más o menos inmediata a la plaza.

Siendo nombrados Alcaldes Don Bernardo de Luco y Don Luis de Amuchástegui por el Gobernador de Chile Amat y Junient, quien a pedido de notables de la villa de San Felipe ordenó la creación de los citados cargos, dedicaron todo su empeño a poner en orden el desbarajuste en que se encontraba la ciudad, dictando por primera providencia un decreto declarando vacantes los solares en donde a la fecha no se había emprendido ninguna construcción.

De este modo numerosos pobladores dirigieron sus so-



Marqueses de Parrasia.—Reproducción del escudo señorial que aún se conserva.

licitudes para obtener estos sitios, comprometiéndose a edificar en ellos en el término preciso de seis meses.

Entre las primeras construcciones que se hicieron en estos solares, se cuenta la casa de los marqueses de Parrasia, presentando Don Domingo de Barboza el siguiente:

### MEMORIAL

Don José Domingo Barboza, parece ante US. y dice: que pretende ser uno de los pobladores de esta villa de San Felipe el Real y venir a avecindarse en ella con los familiares que componen crecido número: Y porque para fabricar su casa habitación necesita dos solares de los que se hallan vacuos. En estos términos y en los demarcados en el mapa con los números ciento diez y nueve y ciento uno están vacuos y desiertos y son los mismos que miran a las calles de San Felipe uno y San José el otro, ignorándose a quienes se le repartieron por el dilatado tiempo que ha corrido según está informado el Superintendente, sin que estén habitados ni tapiados, pues en el uno solamente se hallan unos horeones clavados pero sin rancho ni casa habitación, como está a la vista, por cuyas causas se deben declarar por vacuos, en conformidad a los respectivos bandos que se ha declarado, y adjudicarse al primero que los pidiese y protestase fabricarlos y poblarlos.

Por tanto, pide y suplica, se sirva adjudicarle los dos referidos solares, que protesta el suplicante entrar a trabajarlos tapiándolos y fabricándolos luego y sin dilación alguna por tener todos o los más materiales que se necesitan, en que recibirá especial bien.

Firmado.—Domingo Barboza

Una vez obtenido los sitios, se empezaron a construir en uno, la mansión señorial de que nos ocupamos y en el otro, situado en el centro de la ciudad, se limitó hacer, para conservar el sitio y mientras construía su otra casa, una ligera construcción, para reconstruirla pocos años más tarde, dándole mayor amplitud e importancia.

\*  
\* \*

Esta casa extensa, como lo son casi todas las ubicadas en el barrio urbano de la ciudad de San Felipe, data de mediados del siglo XVIII, año de 1747.

Sencilla, de piedra canteada de sillería, con el zaguán y patio de armas enlozado, recuerda las casas solariegas de Valladolid o Toledo.

Tuvo un espléndido jardín, naranjos y cipreses; el primero desaparecido en la época de la Independencia y de los segundos sólo se conserva un naranjo al centro del primer patio y cuatro cipreses a lo largo del corredor anejo y sombrío, que dicen paz y seriedad.

Tiene seis ventanas a la calle con sus rejas de fierro adosadas al mureo y es coronada por un pequeño torreón que sobresale sobre el tejado. A su entrada se encuentran cuatro grandes piedras de molino, de las llamadas "ala de mosca" que le sirven de defensa a la entrada de los carruajes.

Construyó esta casa, el fundador de esta familia en Aconcagua, un estirado marqués radicado en Quito, Don José Domingo Barboza, perteneciente a una antigua familia de España en la ciudad de Cuenca, quien ante el desprecio que le produjo la pérdida de un juicio seguido por cuestiones de etiqueta con el Presidente de la Real Audiencia, pensó irse primero a Lima, pero como allí ha-

bían testigos de su humillación prefirió emigrar al apartado reino de Chile.

Como poseía bienes de fortuna, adquirió en los alrededores de su sitio, una hermosa chacra al costado poniente de la incipiente ciudad de San Felipe, que le sedujo por la bondad de su clima y sencillez de sus habitantes.

Esta propiedad fué heroseada con la construcción de extensas bodegas y el señor marqués fijó allí su residencia. Construyó un buen camino sobre lo que eran pedregosos terrenos de vegas para venir de su chacra al pueblo. Más el cambio de clima le fué muy penoso en el comienzo y para librarse de achaques reumáticos originados por la humedad de los pantanos vecinos, edificó su residencia de invierno en la casa colonial a que hemos hecho referencias en la calle de San Felipe, hoy de Arturo Prat.

\*  
\* \*

El encumbrado personaje tropezó con varios inconvenientes materiales antes de ver terminado lo que los sencillos sanfelipeños llamaban el Palacio de Invierno de los Barbozas, más tarde de los Parrasia.

La piedra canteada de sillería exigía ciertos conocimientos artísticos en los operarios y en todo el valle de Aconcagua no los había. Fué en persona a la capital del Reino a buscar estos trabajadores. En general, en todo el país, esta clase de operarios escaseaban debido a que los araucanos, guerreros por excelencia, no sabían trabajar la piedra y no aprendieron nunca de los españoles, una de las causas esta, de la pobreza de nuestra arquitectura colonial con relación a la del Perú.

Sus conocimientos arquitectónicos por otra parte, eran muy deficientes; consagradas sus actividades en Quito a la jurisprudencia ellas no le ayudaban mucho en la otra que iba a emprender. En su aristocrático cerebro existía una amalgama del arte gótico y árabe que había observado en su país natal y como pecaba un poco por el lado de la avaricia no estaba dispuesto, a pesar de su vanidad, a gastar sumas apreciables en la proyectada casa señorial. Esto y la escasez de operarios que trabajaban la piedra o más bien el subido jornal que se hacían pagar esa clase de obreros influyeron para que Don Domingo Barboza, construyera sólo de piedra los escasos cimientos, zócalos y portada principal. El resto de la construcción se hizo parte de adobe y parte de ladrillo con mortero de cal.

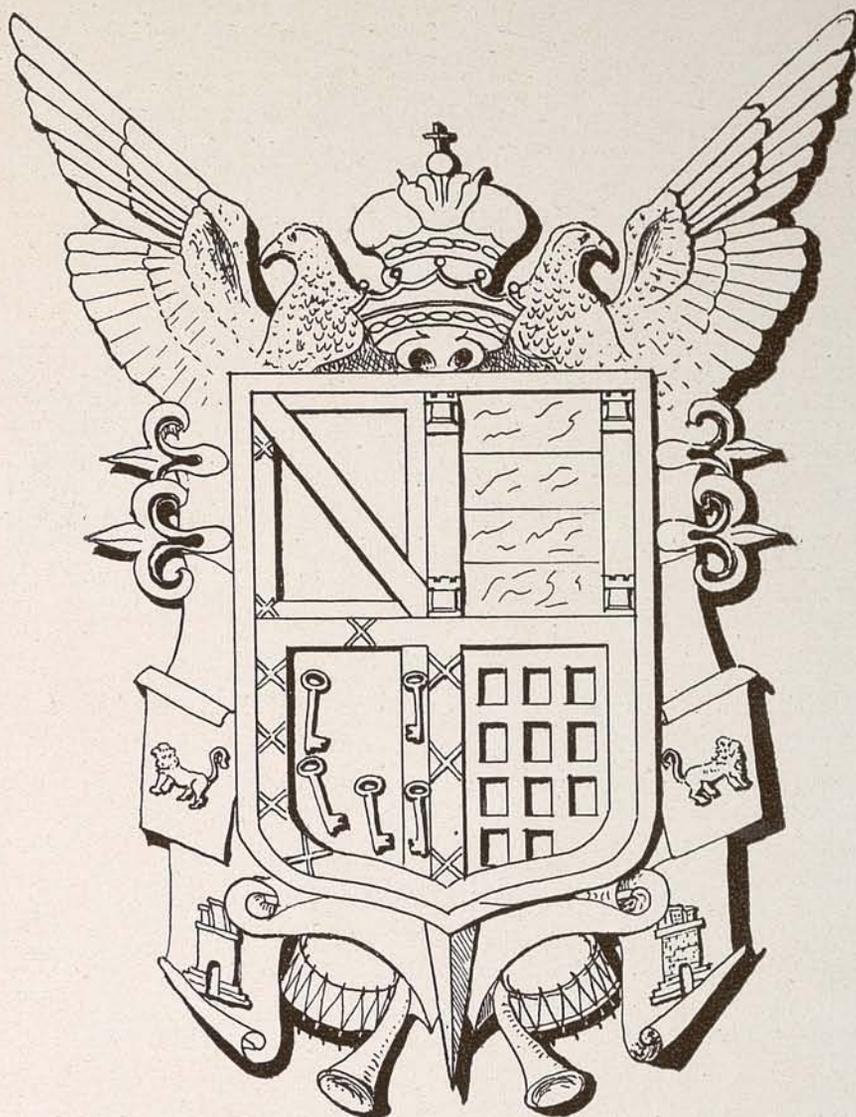
Como su marquesado consistía en un simple título de Castilla otorgado a sus antecesores por el muy católico rey Don Fernando, después de la expulsión de los moros, carecía en San Felipe de pecheros o vasallos que le ayudarían material o pecuniariamente a construir el palacio.

Pero dotado de una indomable fuerza de carácter supo vencer la mayor parte de las dificultades.

Primeramente quiso utilizar a los reos de la cárcel para que trabajaran en los cimientos y cierres del terreno que adquirió en el sitio que indicamos más arriba, de la calle Prat, pero a ello se opuso tanto el corregidor de Aconcagua como el procurador de la ciudad.

Escarmentado por lo que le había ocurrido en Quito, se abstuvo prudentemente de promover un conflicto en el cual implícitamente reconocía no tener razón.

Los vecinos interesados en ayudarlo en una obra que contribuía al ornamento de San Felipe, le prodigaron muchas facilidades, respecto al flete de los materiales y extracción de la piedra de cantería. Esta se buscó en dos sitios apropiados que fueron las faldas del cerro del Almendral, distante alrededor de tres kilómetros de San Felipe, y en el pie del alto Culunquén que besa las riberas sur del río Aconcagua.



En poder de los descendientes de la familia Parrasia se encuentra un escudo otorgado por el Rey de España a don Benjamín de Parrasia, el que se vé reproducido en el cróquis adjunto sacado de una fotografía, aun cuando se conserva intacto, pero fué prestado a una familia santiaguina que aun no lo devuelve.

Como antecedente curioso del valor de los materiales en aquella época creemos de interés dar a conocer lo que pagó el marqués por ellos, tomándolos de las cuentas que le presentaron los mayordomos y que se conservan en el archivo de esta familia:

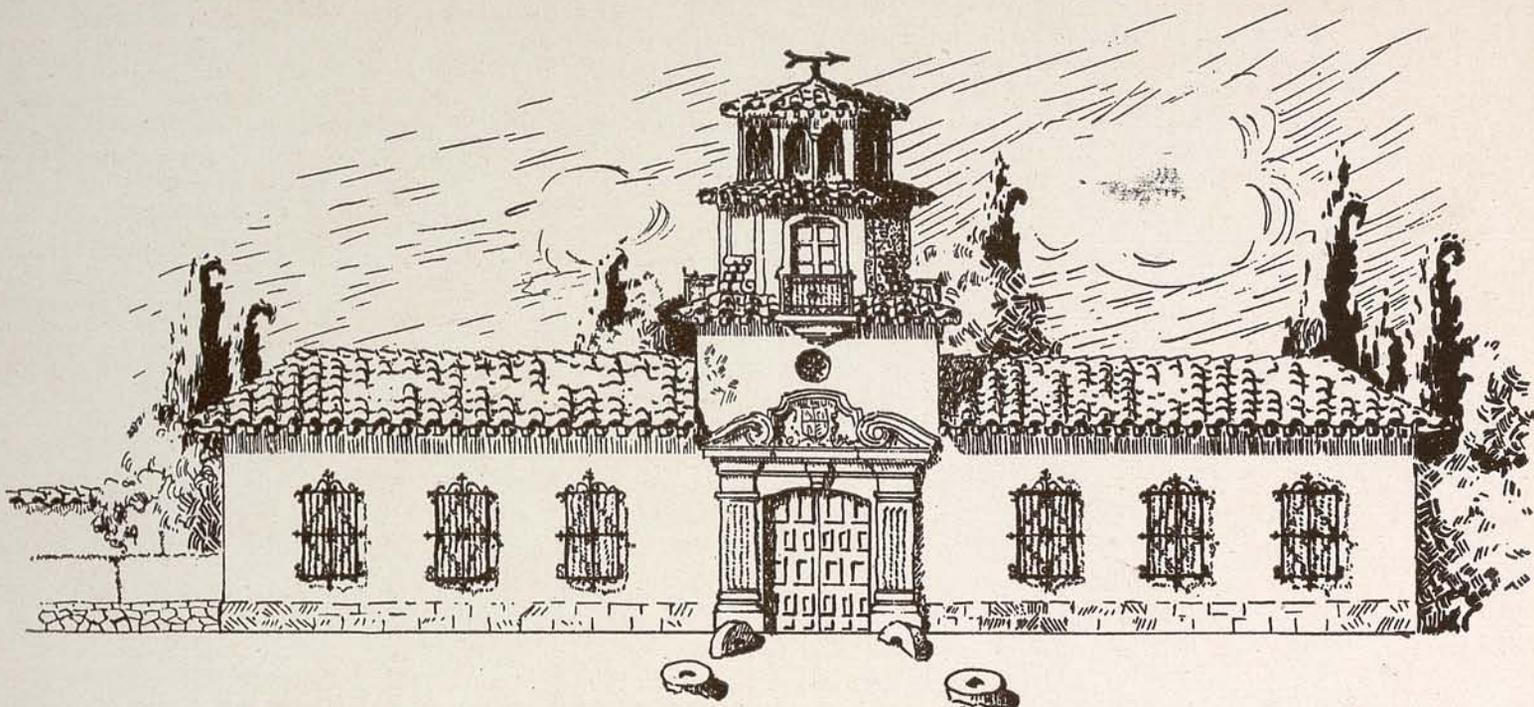
100 horcones de espino de 2½ varas ..	\$ 6.00
100 " " talhuen de 2½ " ..	5.00
Tijerales de canelo 1½ real .....	0.18
" " roble 2½ real .....	0.31
Una viga de canelo 3 reales .....	0.36
" " " roble 5 reales .....	0.62
Un pilar de ciprés .....	1.00
1000 ladrillos de ½ vara .....	12.50
1000 tejas .....	10.00
100 cargas de piedra para cimientos	1.25 ó sea 10 reales
1000 adobes .....	6.00
La carretada de paja de trigo .....	1.50 y \$ 2.00

La construcción, debido a los malos caminos y entorpecimientos en los transportes especialmente de maderas fronterizas que había que ir a descargar a los buques que las traían a Papudo y a las continuas riñas a que se veían obligados los mayordomos con los peones por la sórdida avaricia del marqués, demoró más de tres años, hasta que finalmente surgió arrogante, en medio de las humildes casas vecinas, el Palacio del marqués.

Lo que más llamaba la atención era el escudo señorial con dibujos inexplicables para los sanfelipeños que ignoraban la heráldica y por consiguiente la leyenda de los blasones. Interpretación del escudo sólo podría darlas el interesado pero se guardó muy bien de hacerla.

El mote del escudo era de una arrogancia inusitada y parecía un verso escapado de la Casta del Mio Cid:

"Reyes descenden de nos, pero nos de reyes nó."



Casa Colonial de los Marqueses de Parrasia en San Felipe.—Fachada Principal.

Por una costumbre inveterada de los que han tenido contacto con las costumbres árabes el marqués se había guardado de decir a sus vecinos que era casado.

De improviso se supo que el señor marqués con gran séquito de servidores se trasladaba a Valparaíso a recibir a su familia que venía directamente de la península pasando el Istmo de Panamá y embarcada en uno de los galeones que hacían el tráfico del comercio entre el Callao y Valparaíso.

En San Felipe, hizo días después triunfal entrada, una hermosísima Castellana acompañada de dos hijos hombre y mujer.

La noble dama no fué presentada sino a muy contadas personas cuando el marqués preparó un sarao en honor de su llegada. Este desaire a las damas sanfelipeñas tuvo, andando los años, terribles consecuencias.

La marquesita impregnada del misticismo de la época ingresó al monasterio de las Clarisas de Santiago. En cuanto al joven marqués contrajo matrimonio con una bellísima limeña, poco antes de la muerte de su señor padre; este matrimonio no dejó sucesión. Por disposiciones testamentarias heredó todos sus títulos y privilegios reales su primo hermano Don José Angel Jimenes y Pasarín

\*  
\* \*

La fiebre revolucionaria de 1810, contagió al valle de Aconcagua cuyos principales hacendados se mostraron ardientes partidarios de la causa de la Independencia.

El Palacio de Invierno fué apedreado y el orgulloso escudo señorial destruído a golpes de cincel.

En vísperas de Chacabuco el general San Martín, a petición de las damas de San Felipe, impuso un cupo de guerra de \$ 2000,00 al marquesado de Barboza.

Eran los únicos sostenedores de la causa realista y la razón que dió el general argentino para imponer esta subida contribución era "que sus moradores de intento no habían querido restaurar el escudo."

\*  
\* \*

A la muerte de Jimenes y Pasarín le sucedió en los títulos su sobrino Don Benjamín de Parrasia y Jimenes, último descendiente directo de esta nobilísima familia.

Casado con una aristocrática santiaguina de nobilísima estirpe cuyos antecesores fueron padres de la patria, Doña Javiera Valdés Carrera; un doloroso poema apagó el matrimonio al poco tiempo que se efectuó.

La circunstancia de que la tradición mezcla en estos sucesos a personas respetabilísimas que aún viven, nos impiden ser más explícito.

Este poema motivó la clausura del Palacio señorial de Parrasia, para reabrir sus puertas años mas tardes destinado a producir rentas siendo arrendado por algunos residentes del pueblo. Los parientes, aunque lejanos que aún sobreviven, de don Benjamin, no ocuparon esta antigua casa colonial, sino la residencia que el mismo Barboza hizo construir después de terminada la de la calle Prat, en el sitio adquirido en el centro de la ciudad, calle de San José, actual calle de Coimas como dijimos al principio, en su medianía poniente antes de llegar a la Plazuela de los Padres Domínicos, de la cual no quedan datos de su mutilada fachada siendo modificada su planta con el objeto de sacar de ellas casas de renta. Las puertas de esta última casa fueron cerradas conjuntamente con las de la mansión señorial de que nos ocupamos, y su historia pudo haber sido de mayor interes a juzgar por lo poco que de ella se conserva en su decoración interior; al reabrir sus puertas años más tarde fué ocupada por el "Liceo de San Felipe", establecimiento de educación que fué establecido por decreto del Presidente Pinto.

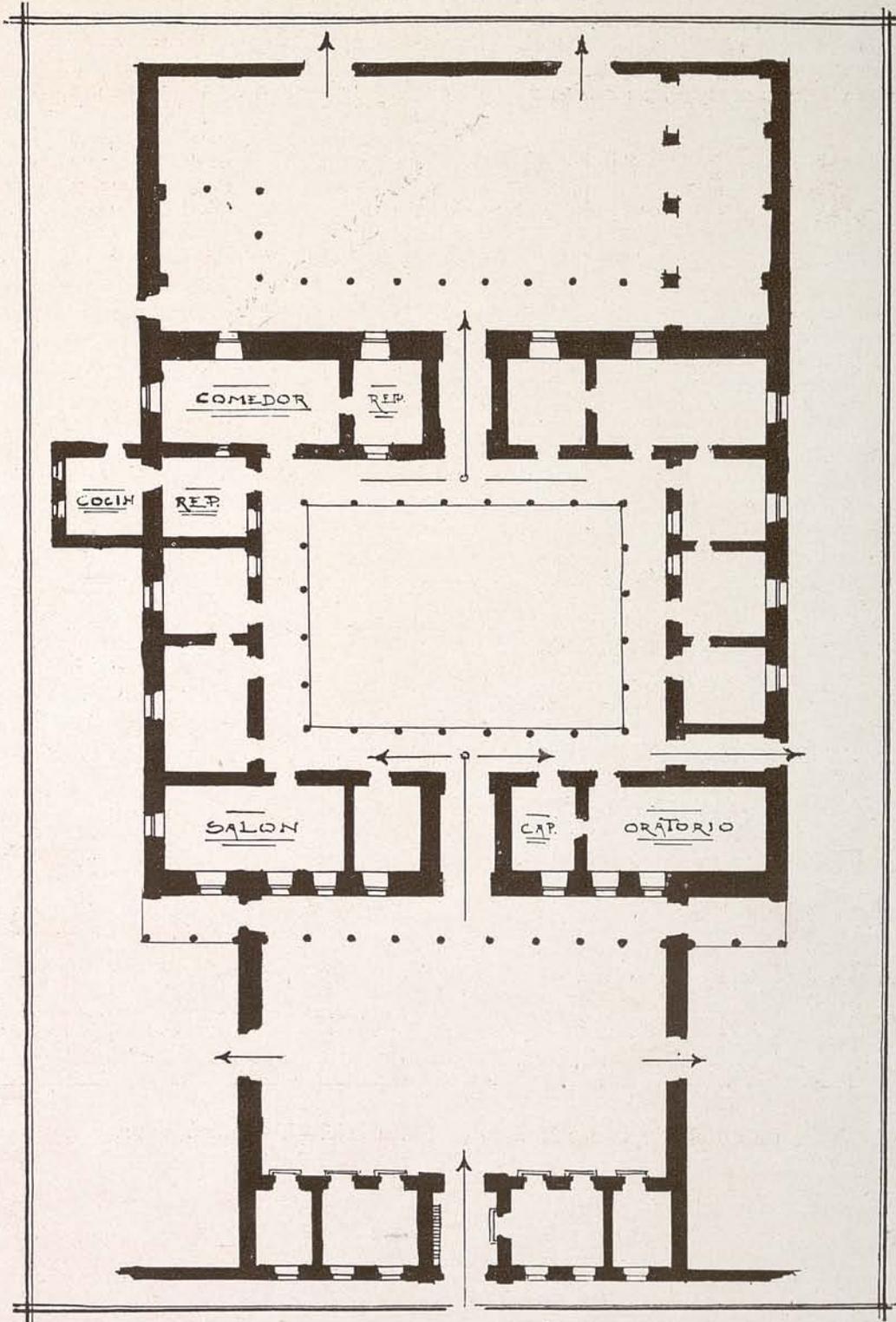
El viejo Palacio de Parrasia se conservaba hasta hace quince años, más o ménos, en muy buen estado sin más reparaciones que aquellas que son propias del tiempo pero, más tarde, se le abandonó por completo destiniéndolo enseguida a bodegas de la Hacienda Bella Vista, por lo que las decoraciones interiores no se conservan; así se puede ver hoy día restos de molduras que pertenecían al oratorio y el altar del mismo, de madera de algarrobo, en un estado lastimoso. De los cuatro dinteles tallados de algarrobo que poseía este edificio, solo se conserva uno que ha sido blanqueado con cal.

La planta del edificio, representada en el gráfico adjunto, es el prototipo de las plantas coloniales del siglo XVII. Entrando por el amplio zaguán tenemos a ambos lados las piezas destinadas a sala de armas y estadía diurna de pajes y alabarderos. Enseguida el patio característico de todos los castillos de origen gótico donde estaban los caballos siempre preparados para cualquier acto guerrero del señor feudal y que a semejanza de estos los españoles tenían también en ellos su caballada lista para cualquier ataque de improviso de los indios araucanos, con quienes pasa-

ron en constante lucha, y las mulas que habían de arrastrar la carroza señorial.

El segundo patio llamado de armas, era la residencia propia de los señores de esta mansión y está rodeado por sus cuatro costados de amplios corredores comunicándose con el primer y tercer patio por espaciosos zaguanes semejantes al de la entrada principal.

En la composición de este plano, proyectado por un padre jesuita cuyo nombre no se conoció, con las indicaciones del marqués Domingo de Barboza, como todos los



Casa Colonial de los Marqueses de Parrasia. --Planta.

planos de esta época se nota la falta de una pieza por lo menos, destinada al baño. Esto no es de extrañar pues era muy conocida la costumbre de los viejos españoles de ser contrarios, por tradición religiosa a toda clase de abluciones. Por otra parte el Tribunal de Santo Oficio consideraba sospechosa a toda persona que se bañara con frecuencia creyéndolo imbuído en las prácticas moriscas o judías; el baño en la colonia fué casi una cosa desconocida.....

Los muros son bastantes gruesos alcanzando algunos un espesor de cerca de dos metros; contruídos de dos adobes de cabeza, cuyas dimensiones son mayores que los de hoy día, 95 x 45 x 12 y de una estructura más sólida, pues a la fecha se conservan estos adobes en perfecto estado. Los muros laterales del primer patio, son de tierra apisonada, llamados corrientemente tapias, y alcanzan un espesor de 1, 40 metro.

\*  
\* \*

En la fachada principal se efectúan hoy día, algunas reformas pero no en el sentido de restaurarla sino mutilándola, arrancándole el escudo que ostentaba el marquezado de los Barbozas, donde hoy brilla la ignominia de una ampolleta eléctrica, suprimiéndole aleros para reemplazarlos por ligeras cornizas de madera de álamo, reemplazando las re-

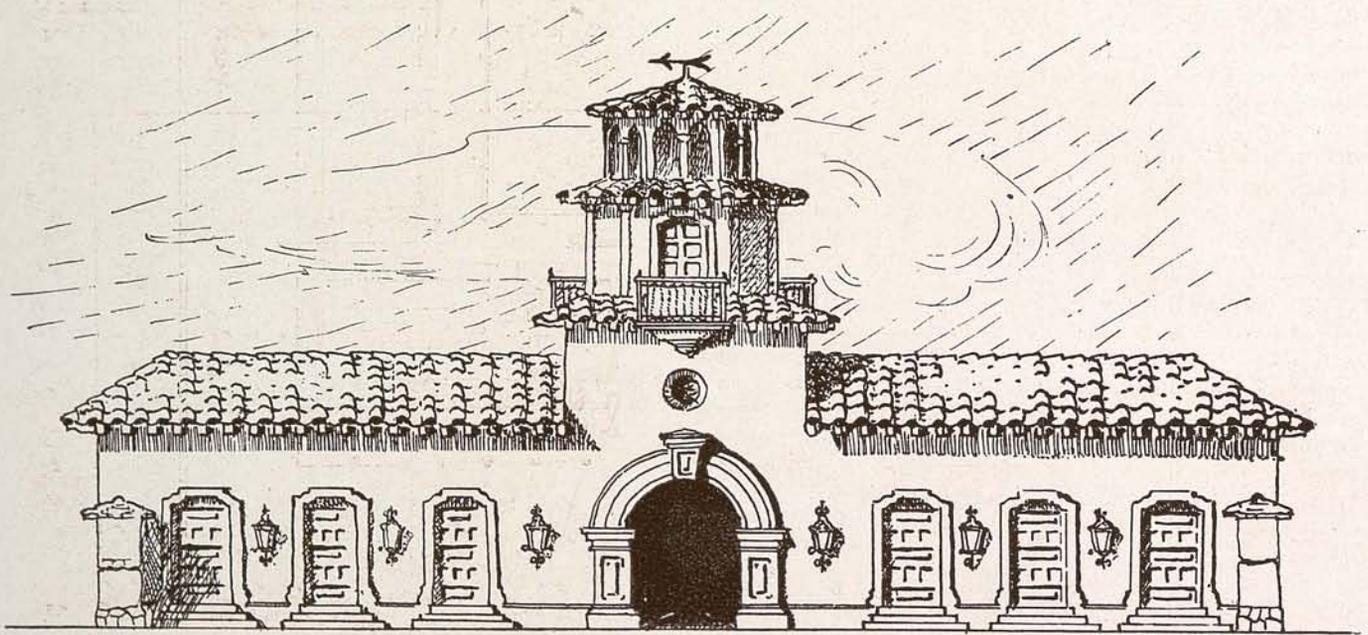
jas coloniales por simples barrotes de fierro y sacando la puerta de calle para colocarla en una de las entradas laterales del primer patio que daban acceso al recinto en donde quedaba la carroza señorial y los caballos que la guñaban.

\*  
\* \*

El Palacio de los Parrasia, fué sin disputa en San Felipe, la casa más sólidamente contruída y una de las más valiosas de Aconcagua por su elegancia arquitectónica. Por eso atraía y tenía entre los sanfelipeños admiradores celosos de que algún acontecimiento violento de vándalos pudiera deshacer lo que costó tantos sacrificios y sinsabores hecho casi exclusivamente en bien de la ciudad, como reconocían los vecinos del tiempo de don José Domingo Barboza, debiendo perdurar a la fecha si no es, como se previó, que manos sacrílegas intervinieran con el espíritu reformador, ya muy conocido entre nosotros con el fin sólo de "modernizar las construcciones y dejar los vegetorios a un lado propios de nuestros abuelos".

Ha pasado con esta construcción lo que con los manuseritos literarios de la Grecia, cuando los monjes de la Edad Média raspaban los antiguos manuscritos de los clásicos helénicos para escribir homilías de los priores de sus conventos.

A. H. J.



Casa Colonial de los Marqueses de Parrasia. — Fachada interior.

## CHARLAS DE ARTE

### Con Manuel Casanova Vicuña

Por Alfonso Vila C.

Cuando el Director me insinuó la idea de entrevistar a un pintor joven y de talento de la nueva generación, pensé inmediatamente en Manuel Casanova Vicuña.

Conocía desde muchos años la obra de este joven artista. Hicimos una exposición juntos. Casanova llevó a esta exhibición (la primera en su vida de pintor) una veintena de telas, valientes, vigorosas, desbordantes de luz; porque la luz le atrae, le fascina, sobre todo, aquí está lo difícil, la domina. Sus cuadros "En el abrevadero" "Terneros" "Tarde apacible" "Aves de corral" "Sol de tarde" "Animales bebiendo" "Faenas de Campo" fueron testimonio de su talento, que el público y la crítica supieron apreciar y aplaudir.

Manuel Casanova tiene un hermoso porvenir en el arte de la pintura. Joven, tiene un ancho campo por delante. Es estudioso y constante; dos enormes cualidades para escalar la gradiente de la más escabrosa de las aventuras, donde tantos ¡tantos! han sucumbido bajo el pesadísimo fardo del fracaso.

Pinta mucho, constantemente, pero siempre del natural; de esa pródiga fuente de bellezas que Casanova sorprende y arranca con vigorosas pinceladas, trasladando a la tela un "aspecto" del paisaje con increíble rapidez de ejecución. Su color es limpio y brillante y sus lienzos vibran con esa singular gama luminosa que nos proporciona la Naturaleza.

Gusta e interpreta con particular gracia el "trozo" del paisaje, desdeñando la "visión panorámica" antipática y tan sobajada por algunos pintores.

En el trozo encuentra Casanova una infinidad de recursos difíciles en su concepción, pero no obstante sale airoso.

Técnicamente hace gala de su propia factura que no sujiere determinada escuela, conservando su propio temperamento y desechando en su notable evolución, extrañas tendencias imposibles de evitar cuando el artista se halla aún empapado de la influencia del maestro. Pero Manuel Casanova ha conseguido, mediante ardua labor, desprenderse de ese "pegajoso barniz" para lucir al fin el artista habiloso, original y de indiscutible talento.

El cronista lo sorprende paleta en mano, en plena labor.

El estudio de Casanova es amplio. Gran ventanal cara al Sur mantiene luz pareja y constante. Una chaise-longue repleta de cojines invita al reposo.

Gótica chimenea recuerda el invierno implacable...

Estantes repletos de libros: literatura, ciencias, artes...

Pequeños apuntes, manchas de color, bocetos diseminados por aquí y por allá, y el artista familiarizado con todos estos objetos, indiferente, con la paleta chorreada de color y un manojito de gruesos pinceles en la mano, está dando la espalda al visitante, que inoportuno, ha violado el recinto en que el Arte ha hecho su templo.

—Vengo a entrevistarte—es lo primero que digo.

—Bromeas?

—No. El Director me ha consignado entreviste a un pintor de talento y...

—Continúas bromeando?

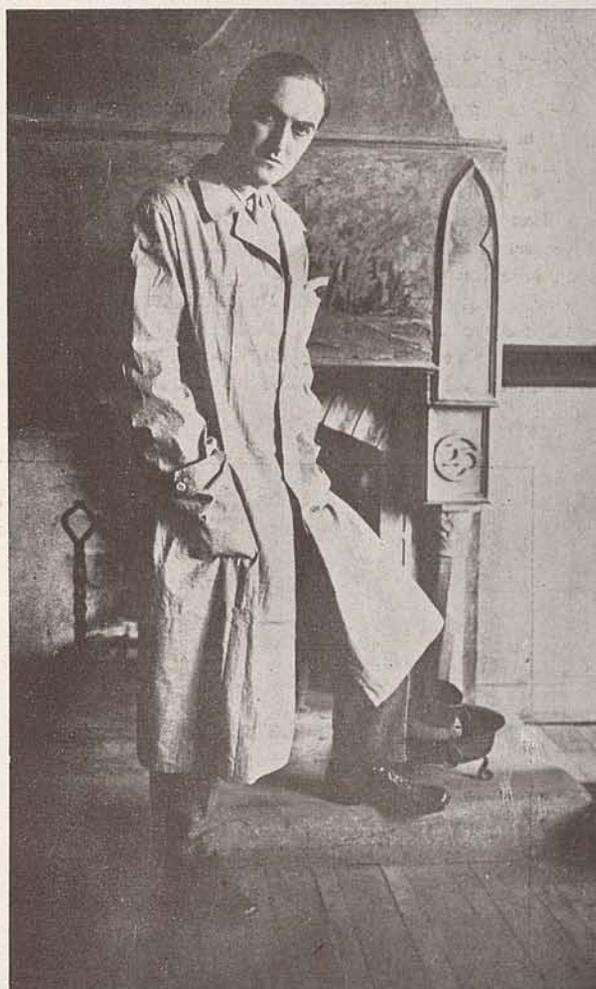
—Hablo en serio.

—Qué periódico?

—"Arquitectura y Arte Decorativo".

—Conforme. Y abandonando su paleta sobre un mueble de caoba, se encamina hacia la chaise-longue y se confiesa.

—Soy un enamorado del arte. Debo confesarlo. Soy un vehemente enamorado del arte, del color, del sol, de la



Manuel Casanova en su taller

luz; todo aquello que vibre, que rutila en donde esté latente la vida.

Pinto desde muy niño. Educado en un ambiente esencialmente artístico, me aficioné decididamente por la pintura viendo trabajar a mi señor padre...

—El gran marinista.

—Precisamente. En su taller pasaba las horas sin sentir observando como iba cubriendo el lienzo de color. Todo aquello me atraía, me subyugaba.

—El artista estaba ya en embrión.

—Seguramente; porque sentía necesidad de la pintura como de algo esencial.

En el año 1918 mis conocimientos pictóricos ya eran más extensos. Por ese entonces se organizó una exposición de cuadros en el local de la Federación de Estudiantes de Chile, y envié mi primer cuadro con el cual obtuve "Mención Honrosa".

—¿Paisaje?

—No; una marina; la primera obra concienzuda; mi primera "creación". Obtuve el premio en buena lid. Aún recuerdo la emoción del momento. Bueno, excuso decirte, me sentí pintor, mucho más, me creí un "pintorazo".

—¡Bendita juventud!

—Había vehemencia entonces, deseos de lucha, ambición; en fin todo un mundo de ilusiones.

—Ilusiones—objeto yo—que al fin han ido tornándose en realidad.

—Mediante el trabajo y el estudio.

Algún tiempo después me interesó la obra genial del que sin reservas puede llamársele un pintorazo...

—Adivino.

—Don Juan Francisco González.

—De acuerdo.

—Me interesó su obra sobremanera.

—La gracia de sus concepciones?

—Y su gran realismo; su visión creadora e interpretativa; el colorido fresco y vibrante del viejo maestro. El fué quien me hizo enamorarme del natural.

A él le debo gran parte de lo que sé.

—Base sólida querido Manuel, base sólida.

—Paulatinamente fuí adquiriendo mayores conocimientos en el color y en la técnica.

Por aquel entonces, con un entusiasmo inusitado, logré mi mayor ambición; instalarme en un taller como yo había soñado, y sin pérdida de tiempo, y en la gratísima compañía de mi buen amigo Juan Ignacio García, otro loco

del color, tomamos posesión de una habitación apropiada para el caso en Alameda esquina de José Victorino Lastarria, edificio colonial que hoy día ya no existe.

Hicimos del taller un rincón apacible; con sus caballetes, sus pisos de totora, sus banquetas, algunos viejos tapices para vestir las paredes descascaradas, cuadros, manchas de color, retratos, en fin todo un arsenal de recuerdos, y en aquel ambiente, frente al modelo, transcurrían las horas insensibles.

Recuerdo que en cierta ocasión el modelo dejó de venir...

—Creo adivinar.

—Precisamente; una espantosa escasez de dinero. Pero ¡qué diantre! había que menear los pinceles, esto era lo principal; y como a la entrada de nuestro taller había una verdulería (en el piso bajo) nos dedicamos con verdadera furia al estudio de las papas, zapallos, zanahorias, todo cuanto proporeiona la pródiga Naturaleza. Pero sucedía que a veces escaseaban las verduras en el puesto y entonces subía la dueña y con la mayor tranquilidad nos llevaba el modelo para venderlo a la casera. ¡Ah, época aquella de sana bohemia!

Casanova se detiene un instante. Sus ojos de hombre soñador están fijos en un punto invisible. Acaba de pasar el fantasma de toda una época que fué mejor... Había entonces excesos de juventud, optimismo, un mundo de ideales, sueños irrealizables, quimeras, quimeras...

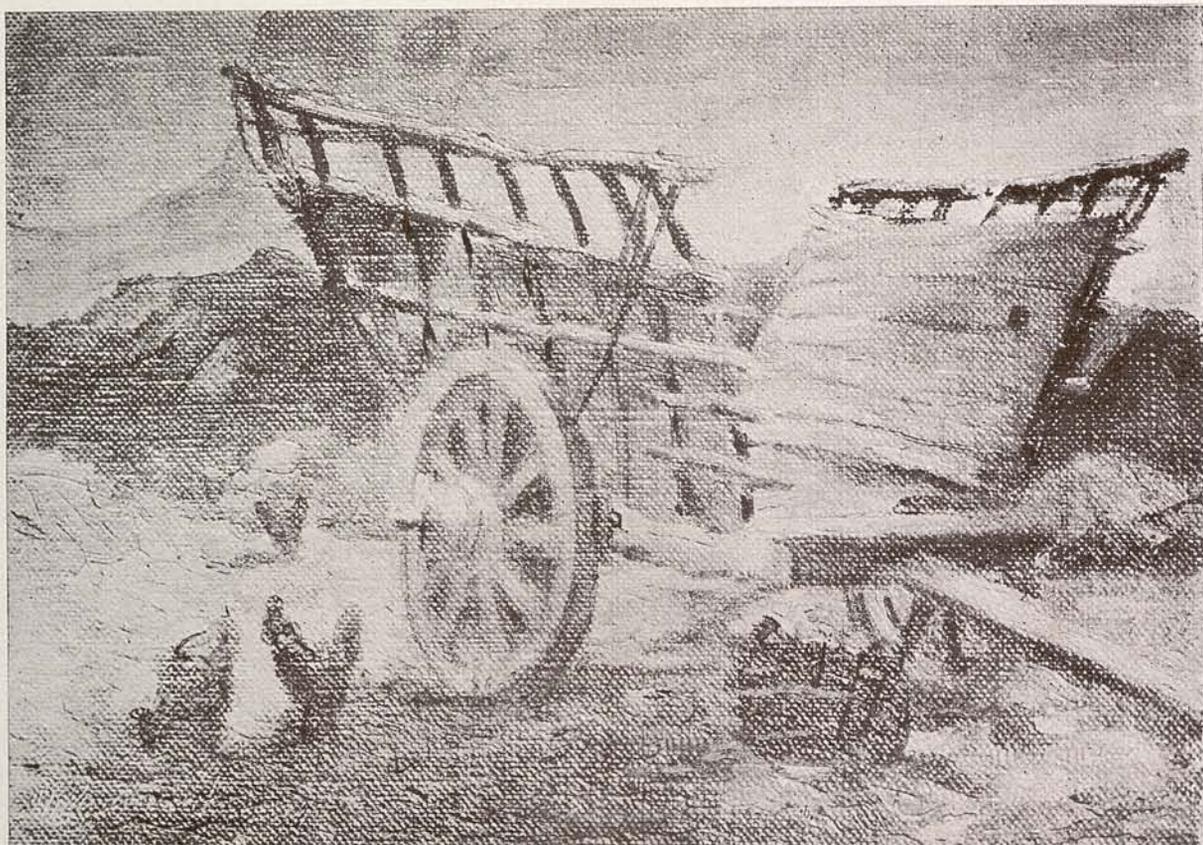
Volviendo a la realidad me dice:

—Había que pensar en el porvenir. La pintura no daba para vivir. Con lágrimas en los ojos, y una desesperante opresión en el corazón abandonamos el taller con todo su cargamento de recuerdos...

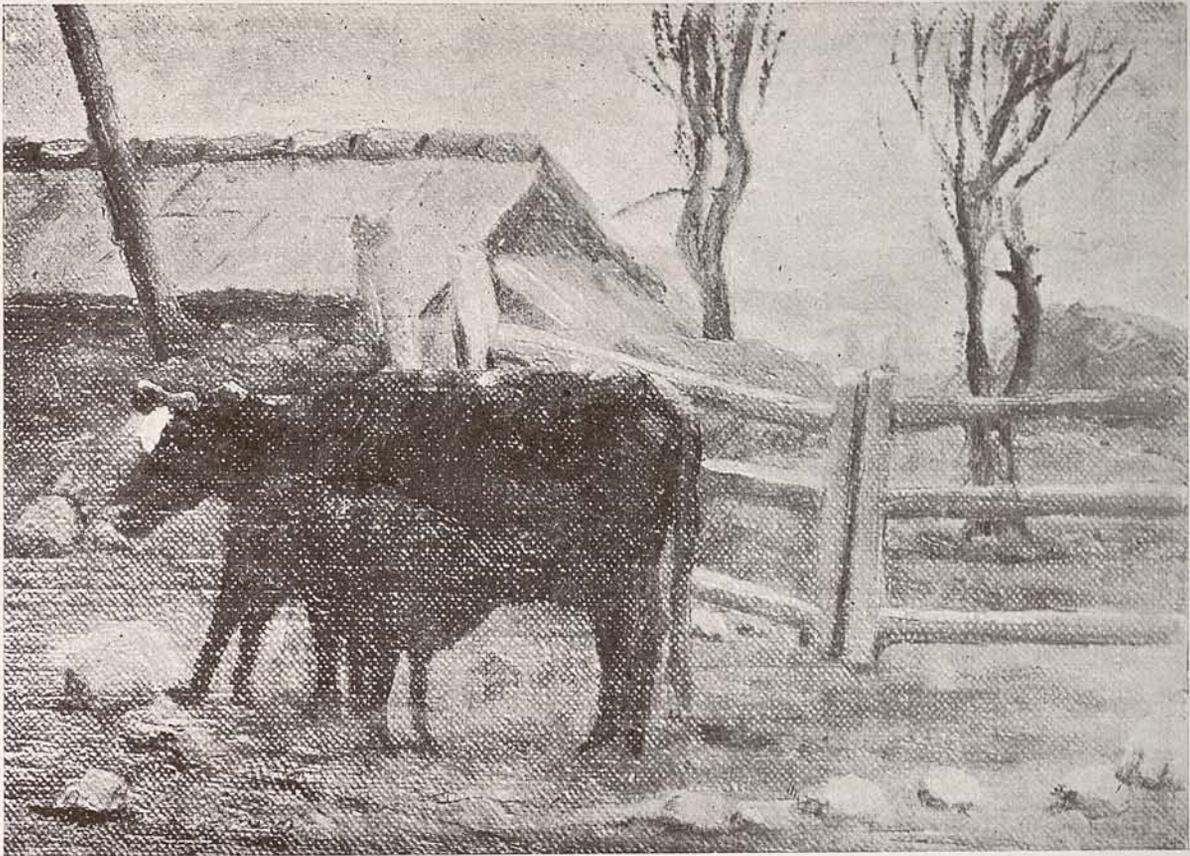
Transición.

—¿De los pintores de aquella época había alguno que te interesara?

—Naturalmente. Don Alberto Valenzuela Llanos, quien



Manuel Casanova.—La carreta.



Manuel Casanova.—«Día gris», Peñalolen.

me demostró en todo momento gran simpatía, y me dió lecciones y consejos que hasta hoy día recuerdo con cariño.

También conocí al eminente pintor valenciano, Francisco Pons-Arnau con quien tuve ocasión de charlar y de verle pintar, impresionándome grandemente su fácil factura, su clara visión y su fino temperamento de artista.

Pregunto:

—¿Qué aspecto del paisaje es el que más conmueve tu espíritu?

—Las cordilleras, las nieves. ¿Hay algo más imponente que un trozo cordillerano con su magna solidez de granito?

—De los pintores de figuras, cual es el que tiene más porvenir, según tú?

—Creo que Eucarpio Espinoza con su solidez en el dibujo y Franco Paolantonio a quien reconozco muchísimo talento; sin por esto dejar de mencionar a Don Juan Francisco González con sus interesantísimos retratos.

—¿Ultimamente has obtenido alguna recompensa?

—He concurrido solamente a tres exposiciones obteniendo la segunda medalla en el Salón Oficial de Primavera del año 1925 con mi cuadro "Animales en Reposo".

—Haciendo un poco de memoria, ¿recordarías la cantidad de cuadros que has pintado hasta la fecha?

—No creo que exceda de un centenar: paisajes, naturalezas muertas, figuras. Aparte de esto un sinnúmero de apuntes, tablitas, bocetos, estudios de movimiento, impresiones de color que desparramados por el amplio taller dan una hermosa idea del mundo exterior.

—De los pintores extranjeros ¿cuál es el que más te interesa y bajo qué respecto?

Indiscutiblemente Sorolla, porque fué el primero que transpaso al lienzo la Naturaleza en todos sus aspectos, ennobleciéndola con vibrante fuerza de expresión y justicia, sin atenuaciones, valiente, avasalladora.

—Eso es.

Al referirme a la nueva generación de nuestros pintores Casanova se muestra pesimista.

—A decir verdad no creo que exista alguno que desuelle por su talento.

Las escuelas de avanzada y las modernísimas tendencias han sido la causa de la desorientación de nuestros artistas jóvenes.

Entre ellas hay naturalmente alguno que posee talento, condiciones...

Laboran poco y hacen del Arte una verdadera política.

Al preguntarle cual sería a su juicio la reorganización que cabría hacer en las Bellas Artes, el diplomático se desliza silenciosamente...

Yo no insisto.

—Creo—dice— que la designación de Director General de la Enseñanza Artística recaída en la persona del señor Lautaro García ha sido un verdadero acierto. Tenemos al hombre joven, laborioso, con ideas nuevas, artista de temperamento. Me imagino que todo cuanto haga estará bien encaminado. La cuestión es que le den facultad para obrar libremente, sin obstáculos...

Me habla sobre sus proyectos para el futuro.



Manuel Casanova —Manzanillones

Trabajador incansable prepara con entusiasmo una exposición que inaugurará en la prestigiosa sala de la Casa Rivas y Calvo, en la segunda quincena del mes de Mayo. Luego proyecta hacer un viaje a Mendoza con el producto de su talento, y allí estoy seguro, triunfará, porque la pintura de Casanova gusta; gusta porque tiene muy arraigada la percepción del color y sabe arrancar al paisaje con refinada pupila el trozo de más sabor.

Antes de poner fin a esta entrevista recuerdo a Casanova una anécdota que pone de manifiesto la brutalidad de algunos de nuestros campesinos.

—¿Recuerdas?

—Efectivamente. Fué en la Cisterna...

—“Cierto día decidimos salir juntos a pintar y encaminamos nuestros pasos a la Cisterna. Casanova con un entusiasmo poco común por pintar animales se quedó en una especie de establo medio en ruinas y al borde del camino. Mira, mira esa vaca, ¿has visto algo más estupendo, pictóricamente? ¡Ah, yo me quedo aquí. Y con la decisión propia de su entusiasmo se internó en aquella especie de corral, desarmando su piso y abriendo la caja...”

“Allí lo dejé instalado, mientras yo buscaba el paisaje por otra parte.

“Tarde ya, hora de regresar, voy en busca de Casanova. Lo encuentro fuera del recinto, pálido, y tembloroso.

“Desde el otro lado de la acera le grito voz en cuello: ¿qué tal esos animales?

“Casanova llevándose un dedo a la boca me indica silencio... ¡Chit...!

“Pero que te pasa. Estás pálido.

“Da una mirada hacia atrás y luego me dice: ¿tú has visto alguna vez en tu vida la ira, la furia personificada?

“Jamás.

“Pues yo sí. Voy a referirte: estoy pintando tranquilamente una vaca atada a un palo, cuando avanza hasta mi un señor vestido de negro—como un anuncio neerológico—y desafiante me grita: ¡qué hace usted aquí! ¡quién le ha dado a usted permiso para entrar hasta el corral!—y la figura de aquel hombre se agigantaba cada vez más—¿no sabe usted que está prohibido?—y echando una rápida ajeda al cuadro se pone hecho una furia y arrebatándome la caja me grita—¡pero cómo! ¿está usted pintando mis animales? ¡y ha elegido usted la vaca más flaca!... ¡fuera!... ¡fuera!...

“Bueno, si este hombre no se quita a tiempo le parto el piso en la cabeza. ¿Has visto en tu vida un animal más grande?

“Me eché a reír. Pero Manuel Casanova saboreaba la venganza. Me habló de poner un remitido en un diario... desacreditar por algún medio aquel establecimiento... Pegarle fuego al establo...

“Cuando llegamos a Santiago, Casanova olvidando el incidente me daba una conferencia sobre la anatomía animal, y me proponía otra excursión para el día siguiente”.

Ya de pie, hago esta pregunta:

—¿Qué entiendes por Arte?

—El Arte—dice—nos lo sujere la Naturaleza; luego estimo que no debemos apartarnos de ella; interpretarla en una forma lógica es todo cuanto podemos hacer. Lo que esto sujere es perfectamente individual.

Las sombras de la noche han poblado el estudio del pintor. Cojo mi sombrero y al despedirme, ya en la puerta del taller, pregunto con deliberada indiscreción:

—¿Cuáles son las dos cosas, digamos, que más amas en el mundo?

Sorprendido por lo intempestivo de la pregunta, reacciona rápidamente y me dice:

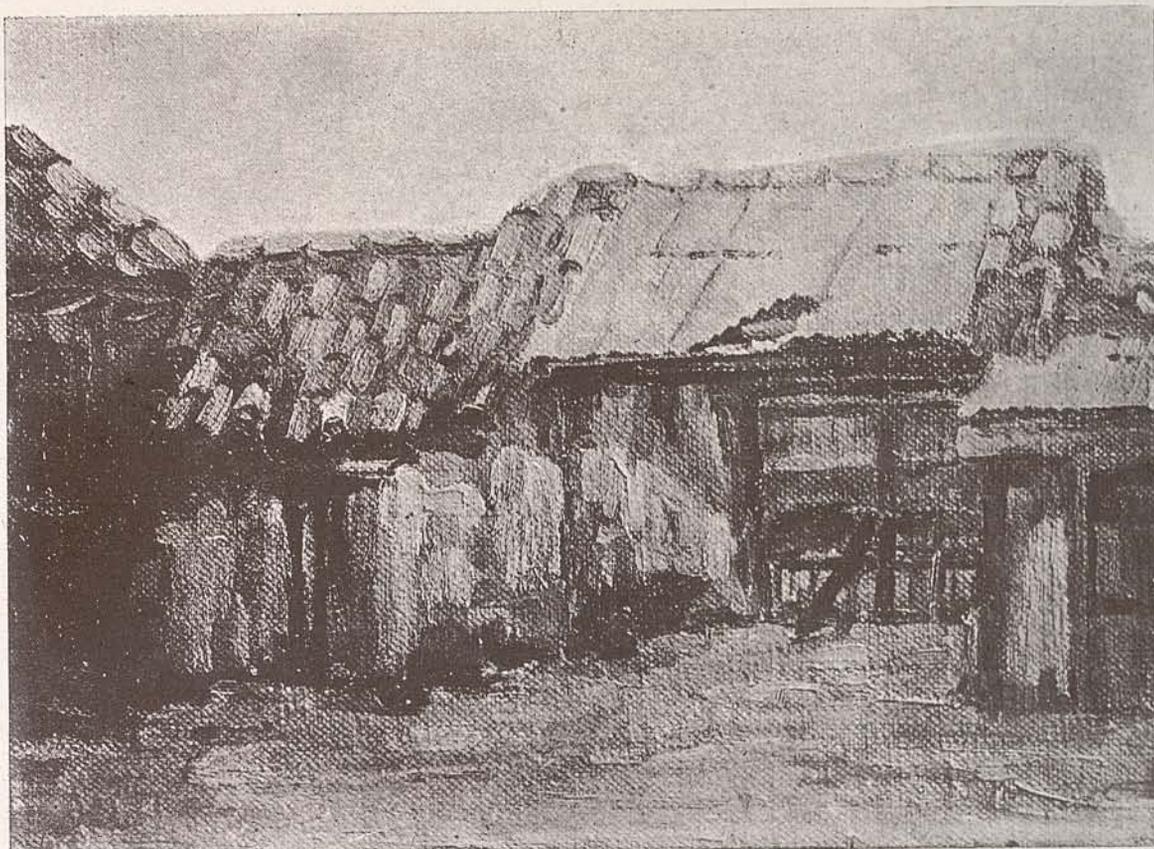
—El Arte y una mujer.

—¿Una mujer?, no comprendo. El Arte sí, me lo explico; pero lo de la mujer... tú, un hombre casado.

—Si hombre sí; pero es que esa mujer es la madre de mis hijos.

.....y girando sobre mis tacones dejo solo a este hombre incomprensible... que ama a su mujer.

A. V. C.



Manuel Casanova.—Interior de patio en La Dominica

---

# La Tendencia Nacional en el Arte Decorativo

El arte decorativo es como un soplo de animación y de gracia destinado a impregnar la estructura arquitectónica.

La ornamentación florece tanto en la pesada fábrica exterior de las construcciones como en el tibio seno de los interiores. Sin las galas del decorado, los edificios, aún los grandes palacios de líneas bellísimas y puro estilo, aparecen fríos y opacos.

Este arte suaviza los contornos, alegra los espacios vacíos e imprime carácter al conjunto, dándole toques de nobleza y embellecimiento armónicos.

La decoración, como toda obra de arte, está sujeta a principios e influencias estéticas, de los cuales no debe apartarse, porque se refieren o relacionan con el material mismo empleado, con el ambiente que se ha de engalanar, con el clima dominante y con el sentido artístico de los propios motivos.

Como es sabido, en cada producción de belleza, el artista va plasmado en la obra algo de su ser, reflejos de su sensibilidad, chispas de su imaginación y fuego de sus predilecciones. Como también en el Arte no es posible crear nada nuevo, el artista debe combinar, a expensas de su talento, los elementos que más le han cautivado: añoranzas de su tierra, imágenes objetivas que viven en sus recuerdos, signos eternizados por la cultura, por las creencias y las pasiones; y con todos estos factores, amalgamados y tamizados por un concepto sutil de belleza, debe elaborar un estilo, intérprete de una expresión nueva y reflejo de la natu-

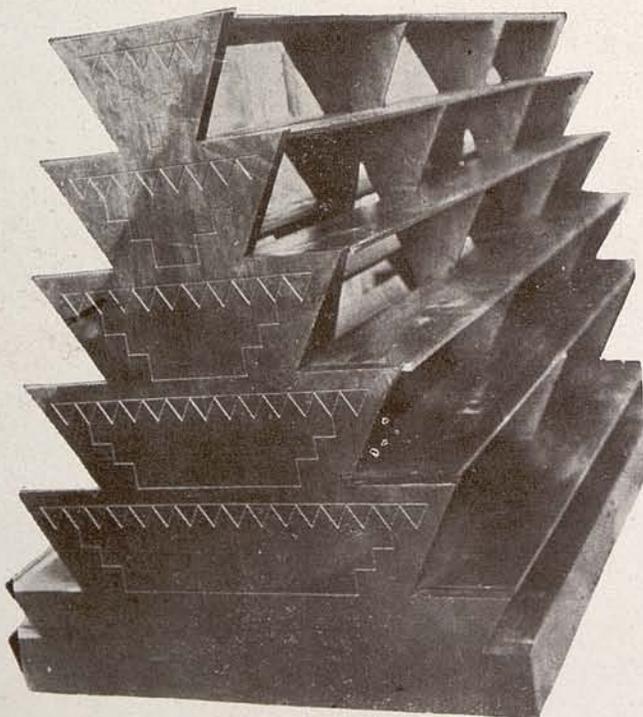
raleza, que es la fuente más fecunda de inspiración.

No falsear o traicionar a la Naturaleza es la divisa fundamental del Arte. El Arte es como Anteo, aquel gigante de la fábula, que sólo mantenía su vigor cuando se hallaba en contacto con la tierra, tomando de ella sus efluvios vitales. Apartándose de las enseñanzas de la belleza ambiente, la obra artística también degenera.

El Arte presenta una trayectoria ondulante en su generación y perfeccionamiento. Nace ingenuo, primitivo, como los valientes alardes de un niño, crece, adquiere lozanía y desata sus esplendores de culminación. Cuando la potencia creadora cesa, las obras toman un aspecto lánguido e inexpresivo; son simples remedos de producciones vigorosas.

El mayor anhelo de un artista, que comprende y ama su tierra es alcanzar un arte nacional. Un arte inextinguible que cante la emoción emanada del solar nativo, que refleje en sus líneas, en los decorados y en el colorido las palpitaciones de la naturaleza, llevando los nobles sellos ancestrales, derivados de la historia y las tradiciones. El arte nacional, es lenguaje racial y espejo perenne de primores; también posee un sentimiento de verdad y amor, para con los elementos dominantes del suelo, los árboles, las flores, las montañas, los cielos diáfanos, u ornamentados por nubes, etc. Y finalmente dentro de este arte sugestivo, hay como una expansión jubilosa de la personalidad del artista, bebida en las lecciones del pasado.

Entre nosotros ha habido una iniciación de arte nacio-



Pabellón de Chile  
en Sevilla.

Mostrario descubierto  
para minerales.

Sala de Minería  
General



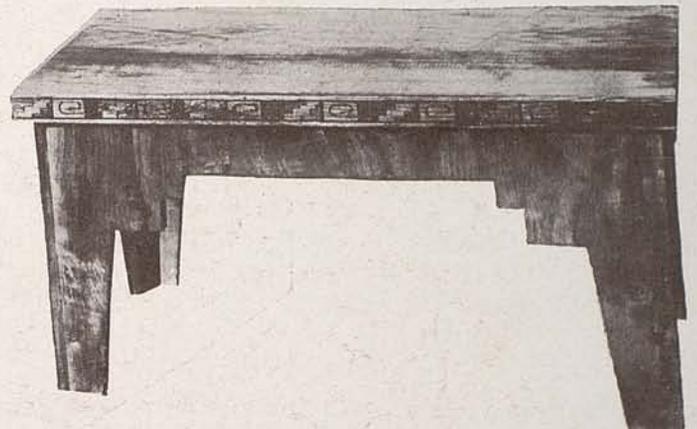
Pabellón de Chile en Sevilla.—Sillón de la Sala de Pasos Perdidos con forma estructural y decoración sacada de los dibujos aborígenes chilenos.

nal, desde hace unos veinte años. Varios de nuestros arquitectos han sido entusiastas precursores de este movimiento de renovación. Ernesto Ried fué uno de ellos.

Buscó afanosamente los materiales de belleza destinados a perdurar, porque constituían carácter y representaban una expresión genuina de chilenidad, en la arquitectura y en los motivos ornamentales; y reuniendo armoniosamente los signos y adornos que dejaron en sus utensilios, tejidos y otros artefactos, los viejos Araucanos y los indígenas descendientes de los Incas, que poblaron primitivamente nuestra tierra, con las obras construídas durante la Colonia, fraguó con cariño una mezcla índo-española aplicable a la casa nacional. Naturalmente, las primeras de estas obras fueron un balbuceo. Intentaron demostrar nuestras originalidades señalando un camino nuevo, o sea una evolución, desde lo antiguo, presentida pero no bien interpretada.

Más adelante, en esta nueva generación, una pléyade de distinguidos arquitectos ha seguido estos ideales.

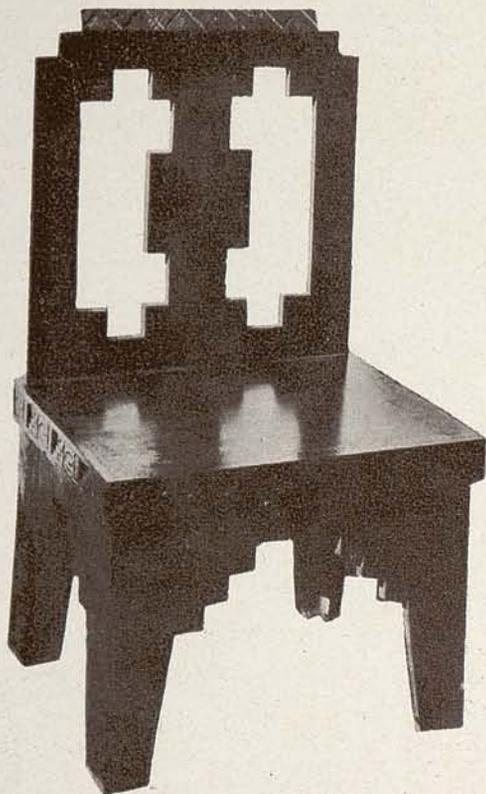
Alfredo Cruz Pedregal, entre ellos, es un incansable propagandista de todo lo que sea arte chileno. Sus clases



Banqueta, transformación del «huanco» aborígen.

durante el año pasado en la Escuela de Bellas Artes estuvieron siempre encauzadas á este fin. El piensa que las grecas, dibujos geométricos y combinaciones de ídolos con figuras humanas, encontrados en los cántaros, en los ponchos, y "trarihues" evidencian una cálida sensación de vida en el arte criollo primitivo, sensación que merece trascender, formando un estilo, hasta dar la consagración de nuestro modo de ser y de sentir.

Estos recuerdos araucanos con sus líneas agudas y sus



Silla de la Sala de Pasos Perdidos.—Faja y espaldar tallados a mano y en colores.

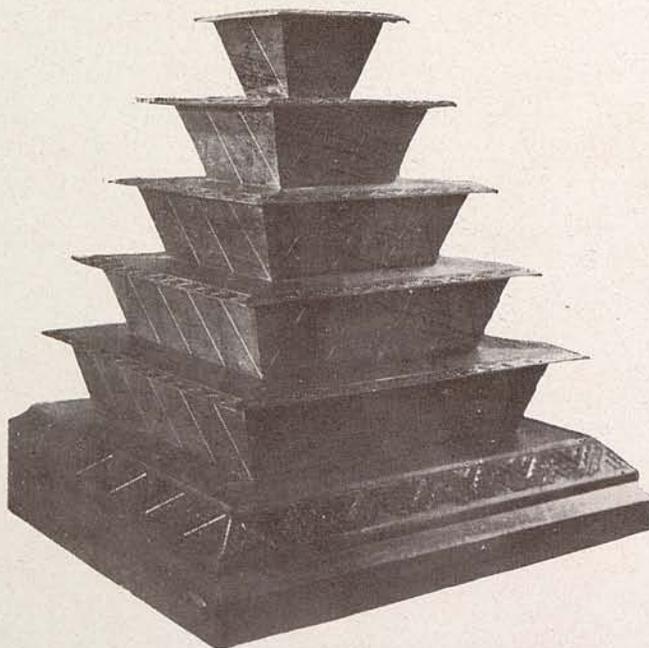
colores, azules, rojo y amarillo, Alfredo Cruz los ha aprovechado en la confección de sillas, sillones y banquetas que irán a Sevilla a vivificar con recuerdos de esta tierra la "Sala de los Pasos Perdidos" de nuestro Pabellón chileno y cuyas fotografías mostramos en este artículo. En estos muebles se vé el concienzudo estudio del aborígen chileno. El tels, (o gradería), ha sido aprovechado en este caso con verdadera oportunidad y resultados de armonía y gracia. Este motivo, por su simplicidad, su juego de líneas y planos, está muy de acuerdo con la arquitectura y decoración moderna, donde el plano, la masa y la línea desempeñan un papel tan importante. Así este menaje está inspirado puramente en el arte araucano. También ha hecho revivir el mismo artista para la Sala de Arte Popular y Araucano de Sevilla, ese mueble en álamo y totora tan simpático, hoy día casi desaparecido, y que es un derivado del mueble español. Al verlo nos trae reminiscencias de nuestra infancia, intimidad de hogar, relatos sabrosos de tiempos idos contados con voz emocionada de una abuelita alrededor de un brasero bruñido, de cobre...

Como podemos observar la expresión nacionalista en la construcción de los decorados, va experimentando un gran avance; y ya en la hora presente, se siente confirmada por conceptos precisos, que los diversos artistas perfeccionan en sus obras. Este arte nacional no está en oposición con las innovaciones modernas de la arquitectura y la decoración; es un bello complemento, que permite distinguir y fijar las condiciones espirituales de la cultura propia.

Sin ánimo ninguno de preceptuar, acerca de este asunto tan apasionante y seductor, queremos únicamente, en estas líneas, dejar constancia del interés que merece el cultivo de esta tendencia nacional en el arte, ya que ella envuelve una resurrección luminosa del pasado y una promesa florida de detalles sorprendidos.

Chile no es un país inerte, despojado de historia y de alma sensible. Aletan en su ambiente aromas poéticas, emanaciones fecundas, que los soles ardientes acarician, estimulando la imaginación de los artistas. Con estos influjos, la creación artística nacional, puede siempre estar segura de embellecerse hasta conseguir conquistas definitivas.

I. C. de R.



Pedestal central para muestrarios, con tallados en colores.

# Pongamos "narices" a nuestras casas

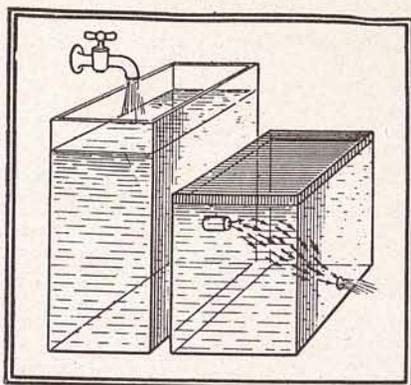
Cada habitante de una gran ciudad pasa diariamente unas veinte horas en locales cerrados. — Los arquitectos han previsto todo, salvo la aireación. — Las ventanas son "ojos", no son "narices". — Las chimeneas, cuando existen, tienen generalmente mal tiraje.— Sólo parece racional y lógico el procedimiento de la ventilación horizontal que consiste en practicar diversas aberturas en las murallas.

Entre los elementos indispensables a la vida del hombre, el aire ocupa sin lugar a dudas, el primer sitio.

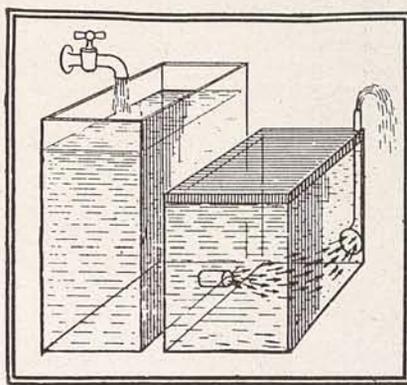
Podemos privarnos de absorber alimentos durante varios días, y "ayunadores" profesionales han permanecido más de un mes sin comer. Podemos vivir semanas enteras en la obscuridad completa, privados de los benéficos rayos del sol. Pero el hombre más robusto y mejor constituido muere en pocos minutos si el aire no llega a sus pulmones. Y cuando decimos "aire", queremos con ello, designar aire

Dejemos a un lado la vida al aire libre—la vida normal la única que la naturaleza había previsto—y recordemos que la atmósfera de las ciudades dista mucho de ser comparable a la de los campos y que la calle es a cada rato el escenario de verdaderos escándalos higiénicos. Señalemos además, que el trayecto que hacemos varias veces al día desde nuestra casa al lugar de nuestro trabajo, se efectúa generalmente en "autobús", en tranvía ó en "metro", que son ellos mismos verdaderos depósitos de aire viciado. Con esto

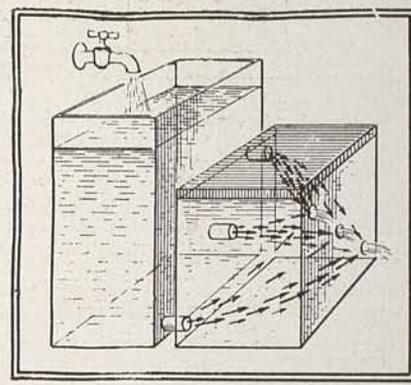
## Demostración del sistema de aireación horizontal



He aquí dos recipientes comunicados entre sí por un tubo y del cual el de la derecha es el orificio de desagüe. Es fácil demostrar en este caso que sólo las moléculas de agua próximas a la junción de las aberturas, son las que se desplazan.



El orificio de desagüe del recipiente de la derecha se prolonga por una chimenea. Si admitimos que el agua de la izquierda representa el aire del exterior, y el de la derecha el aire de un local, nos apercibimos que aquí también la renovación del aire está limitada a un débil volumen y se efectúa sólo cuando tiene un cierto valor la presión exterior.



El número de las aberturas ha sido llevado a seis, y su disposición es tal que toda el agua del recipiente de la derecha es removida tanto más vigorosamente que difieren entre sí el nivel y las dimensiones de los orificios. Demostración del principio de aireación horizontal diferencial.

puro, aire nuevo, en una palabra, aire que no ha sido aún respirado.

Examinemos ahora de qué manera, en nuestras sociedades llamadas "civilizadas", viven los habitantes de las ciudades.

Cualesquiera que sean las condiciones a las cuales están sometidos, todos los ciudadanos, tienen empleos de su tiempo comparables en cuanto a duración: doce a catorce horas en habitaciones privadas, dos a tres horas en la calle, siete a diez horas en una habitación colectiva. En otros términos, esos hombres viven únicamente dos o tres horas al aire libre y el resto en pieza; que esta pieza sea un departamento, una oficina comercial, el taller de una fábrica, una sala de teatro, ella puede ser siempre comparada a un espacio cerrado conteniendo un limitado volumen de aire.

tenemos más o menos la imagen de lo que es nuestra vida y de la falta de aire puro necesario para obtener la salud normal.

### LA "NARIZ" DE LA CASA

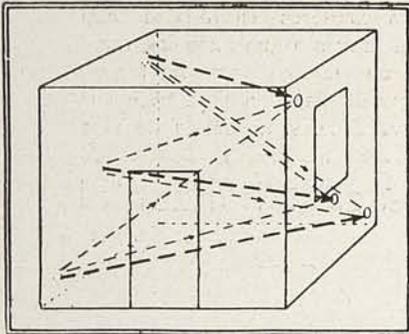
Durante el reposo, y con mayor razón durante el trabajo, un ser humano absorbe alrededor de 1,200 litros de aire por día. Esta masa gaseosa retorna en la atmósfera con un poco menos de oxígeno, y un poco más de ácido carbónico que lo que contiene el aire nuevo; por lo tanto es ménos tónica que este último. Pero se ha cargado, además, durante su paso dentro de los pulmones, de sustancias volátiles, tóxicas, que vienen a agregarse a las diversas emanaciones provenientes en particular de la transpiración y de la perspiración cu-

tánea. Y esos "restos" se convierten en verdaderos venenos cuando se acumulan dentro de locales cerrados.

Esta nocividad de ciertas atmósferas es fácilmente reconocible. ¿Cuántas veces hemos sentido malos olores cuando, llegando del exterior, penetramos en una sala de reunión, (de reunión política, sobre todo), una sala de clase, o solamente en un dormitorio donde se ha pasado la noche sin ventilación? ¿Qué hombre no recuerda los "perfumes" legendarios de los dormitorios de cuarteles, generalmente mal ventilados?

El ser humano que vive en esos locales donde el aire no está renovado continuamente, se encuentra en las mismas condiciones que el que se bañaría dentro de una tina cuyo contenido de agua hubiera servido varias veces.

¿Qué diferencia con el baño en el arroyo, en el río, o bajo la ducha! Aquí el agua circula y cada gota que toca



Dado un local cuyas cuatro paredes estuvieran bañadas por el aire exterior, he aquí, esquemáticamente indicados, los travectos de los chorros de aire engendrados por los seis orificios que preconiza el ingeniero Knapen. (El lado izquierdo del local se encuentra frente al norte).

nuestro cuerpo se aleja llevando a lo lejos las sustancias nocivas. Debe ser lo mismo con el aire de nuestros locales; un ininterrumpido movimiento debe efectuarse, provocado por un doble fenómeno: la evacuación del aire gastado, y la llegada de aire nuevo.

Los arquitectos parecen haberlo previsto todo, salvo eso de que los locales que construyen deben albergar seres que poseen una función respiratoria, (?).

A esas casas, verdaderos organismos hechos a la imagen del hombre que cobijan, les han dado bocas que son las puertas, intestinos que son las múltiples canalizaciones, ojos que son las ventanas; pero han olvidado hacerles una nariz..... y podemos ver en las más modernas habitaciones, piezas espaciosas y bien alumbradas, salas de baño perfeccionadas, grandes canalizaciones comunicando a los desagües, servicios de distribución de electricidad, gas, agua caliente y fría a voluntad, calor, etc. ....

Vanamente buscaríamos en ellas una sola distribución de aire puro. Todo eso parece perfectamente confortable, pero el confort no es la higiene misma.

## LAS VENTANAS

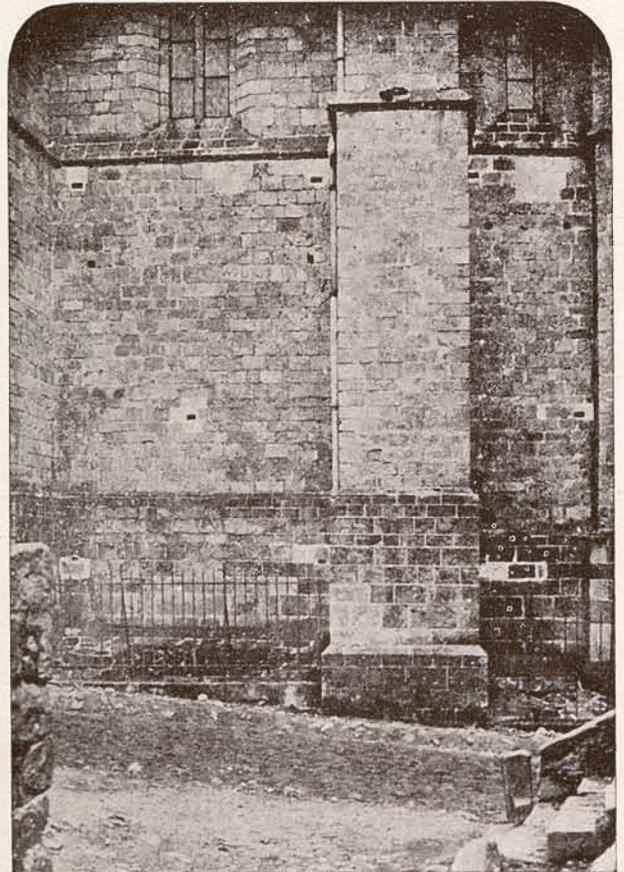
Hemos visto que la presencia de un ser humano dentro de una habitación vuelve la atmósfera insalubre por dos razones: la rarefacción del oxígeno y la producción de sustancias tóxicas. Además de esas emanaciones nocivas el aire puede ser viciado por otras causas: el ácido carbónico produ-

cido por los aparatos de calefacción; los gases provenientes de diversas fermentaciones orgánicas, (putrefacciones en los entre-techos, waterclosets, resumideros, etc.); los vapores de ciertos pinturas y papeles decorativos; en fin, todos los polvos minerales y orgánicos, todos los microbios y todas las bacterias llegadas del exterior por múltiples vías.

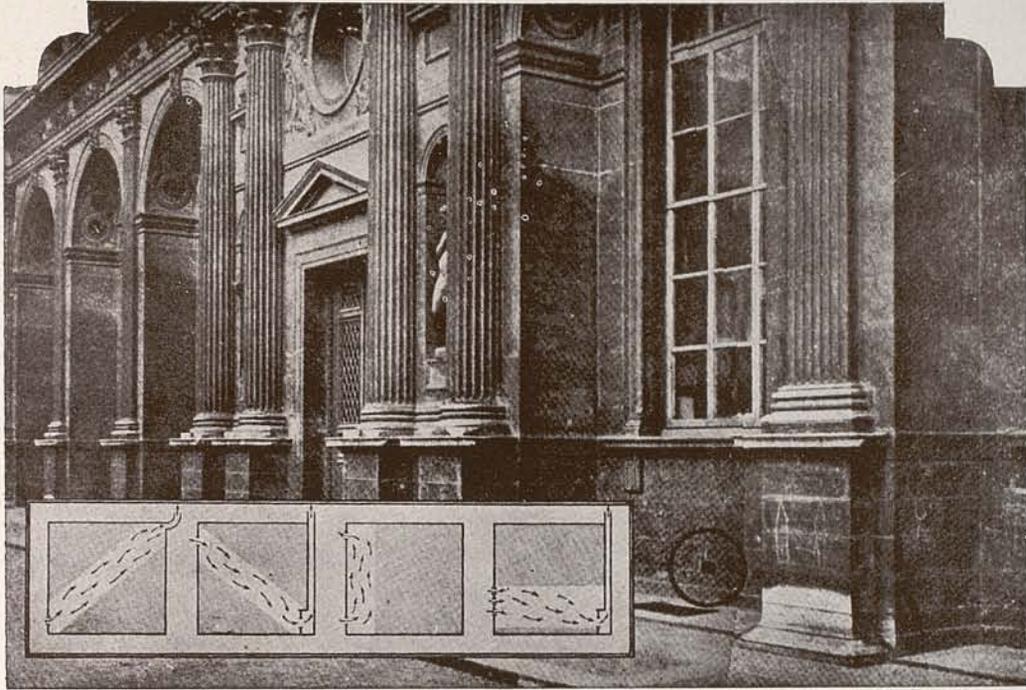
Es así que, fisiológicamente hablando, no se puede concebir piezas destinadas a la habitación, a una simple permanencia, o únicamente al paso del hombre en ellas, que no sean aireadas de una manera continua.

En la actualidad tendríamos dificultades de encontrar una sola casa entre mil donde exista un sistema de aireación bueno o simplemente mediocre. En las otras la aireación se produce por defectos de construcción; insterticios de puertas y ventanas mal juntas, que, contra la voluntad de los ocupantes, y felizmente para ellos, favorecen la renovación del aire de las piezas. Es por lo tanto accidentalmente que el aire viciado es evacuado y reemplazado por aire nuevo. Y muy a menudo este cambio de aire está disminuido por estores y cortinajes que efectúan la oclusión completa de los locales.

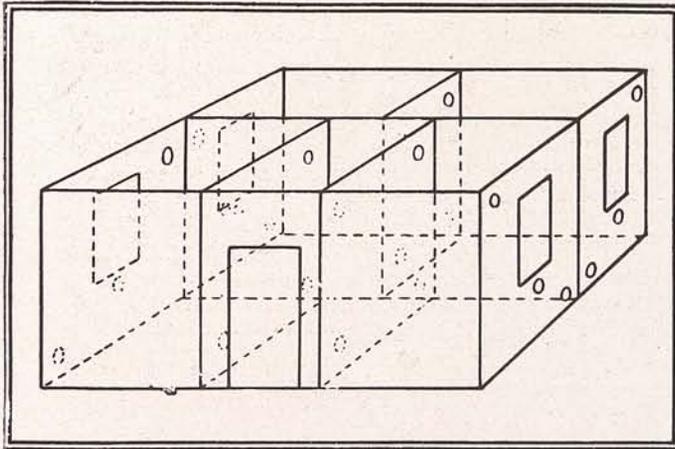
Sin duda, se puede abrir las ventanas, pero es fácil demostrar que ese procedimiento es poco práctico y que puede traer funestas consecuencias. Desde luego las ventanas llamadas "vanos de aireación" en los reglamentos administrativos, sólo son en la práctica "vanos de alumbrado". Y es tan ilógico servirse de esas aberturas para airear como sería absurdo buscar la manera de respirar por los ojos. Además, las ventanas en Otoño, Invierno y aún en Primavera, sólo quedan abiertas durante algunos instantes, el tiempo estrictamente necesario para efectuar el aseo de las piezas, y se abren menos para airear que para dejar "esca-



Murallones de la célebre Iglesia de la Chaise-Dieu, donde la aireación racional ha sido realizada recientemente por el ingeniero Knapen. Se distinguen netamente los agujeros de la aireación horizontal practicados en los muros, varias veces centenarios del monumento.



Una vista del museo del Louvre de París, donde puede verse las bocas de aireación recientemente establecidas. Si estudiamos de cerca la formación y los movimientos de las corrientes gaseosas dentro de una pieza que contenga aire confinado, constataremos que en la mayoría de los casos, sólo el aire de las regiones cercanas a la corriente es renovado, y que la atmósfera de las partes alejadas no sufre, se puede decir, ninguna modificación. Reproducimos en el rincón izquierdo cuatro esquemas que indican el trayecto de una corriente de aire creado entre los intersticios de una ventana, por una parte, y diversas aberturas, (ventosa de aireación, grieta o chimenea), por otra parte. Para que todos los gases de una pieza sean removidos, hay que confeccionar otras aberturas en las condiciones que preconiza el ingeniero Knapen.



Cuando se trata de airear un conjunto de piezas tal como el que reproducimos aquí, no se cambia la disposición de los orificios del exterior, pero se establece en los tabiques intermedios, aberturas que permiten la circulación del aire entre las dos fachadas de la casa. Indiquemos que se trata aquí únicamente de esquemas técnicos. Cada caso necesita en la práctica una solución particular.

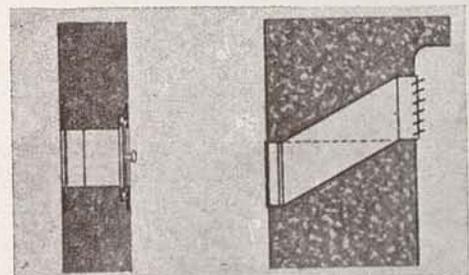
par el polvo'', como dicen las dueñas de casa.

Señalemos con este motivo lo ineficaz de la maniobra: el aire frío del exterior entra por debajo de la ventana y se opone a la salida de los polvos que estagnan, debido a su peso, en las capas inferiores del aire interior.

Además, ¿podemos hacer que el ocupante de una pieza

cuya calefacción es de 20 grados, por ejemplo, consienta en pleno Invierno abrir varias veces al día su ventana? ¿Se levantará acaso durante la noche para proceder a esta operación? ¿Tendrá el valor de recomenzar cuando algunas violentas corrientes habrán hecho golpear las puertas y roto los vidrios? Procedimiento poco práctico y peligroso, agre-garemos. Peligroso en efecto, porque la ventana o el tragaluz abierto deja penetrar una corriente de aire mucho más fría que la temperatura interior, y sus ocupantes están expuestos de contraer resfríos bruscos que pueden ocasionar enfermedades variadas.

En resumidas cuentas, la aireación por las puertas y



A izquierda, corte de una boca de tabique interior. A la derecha corte de una toma de aire exterior; la disposición oblicua del canal, inclinado hacia afuera, amortigua la velocidad del aire y le quita gran parte de su fuerza. También impide la entrada de aguas lluvias.

las ventanas, debiera dejar de existir. Produce la ilusión de la función perfectamente llenada cuando en realidad asegura sólo una parte de ella, parte que podemos considerar como insignificante.

### AIREACION HORIZONTAL

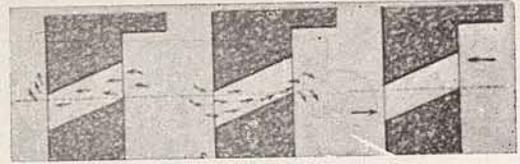
La aireación vertical está caracterizada por desplazamientos de aire desde abajo hacia arriba, como por ejemplo en el caso de la chimenea. En la aireación horizontal el aire se desplaza por el contrario, paralelamente al suelo. Se comprende holgadamente que es más fácil desplazar lateralmente un volumen dado de aire que de provocar su ascensión.

Todo el mundo está de acuerdo sobre este punto: la renovación del aire de los locales debe ser natural y automática, y es entonces a la aireación horizontal que deberemos recurrir puesto que ella es más fácilmente provocada. Desde luego una solución simple aparece: practicar aberturas en las murallas orientadas diferentemente, y en particular en las murallas opuestas. Y como el estado físico de la atmósfera del costado norte de una casa no es, para así decir, nunca parecido a ese de la atmósfera de la parte sur, una continua corriente de aire se establecerá en el interior del local cuya atmósfera será renovada automáticamente.

Estos principios, a pesar de su sencillez, no han sido puestos en práctica sino algunos años atrás por un sabio belga, el Ingeniero Knapen, conocido en el mundo científico por sus notables trabajos sobre el desecamiento de las construcciones.

El método que preconiza este técnico bajo el nombre de "aireación vertical diferencial", consiste en practicar en los muros de los locales, sobre diferentes costados, a diferentes niveles, algunas aberturas de diferentes dimensiones.

Se podría creer que las tales "narices" favorecen la creación de corrientes violentas de aire. Nada de eso.

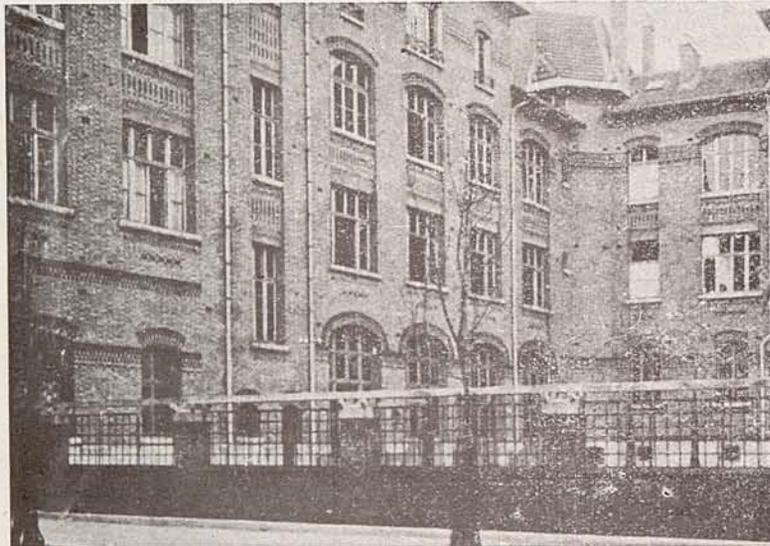


Según el estado de las atmósferas en contacto, el desplazamiento de aire se efectuará desde el interior hacia el exterior, (a la izquierda), ó en sentido contrario, (en el medio), ó será nulo, (a la derecha).

En efecto, las aberturas no están dispuestas horizontalmente en las murallas, pero oblicuamente, (la parte alta encontrándose del lado interior). Así resulta que el aire, antes de penetrar dentro de la pieza, pierde en su mayor parte la fuerza que lo anima. Por otra parte los orificios de entrada y de salida que se encuentran colocados a diferentes niveles no tienen las mismas dimensiones. Ese es el punto principal. En lugar de una corriente de aire atravesando la pieza como un violento jeringazo, nos encontramos en presencia de corrientes devueltas, quebradas, divididas que operan una renovación general de la atmósfera sin crear por ello remolinos perceptibles. (Ver las primeras láminas). Es el sistema ideal, que automáticamente y en la ignorancia de los ocupantes, renueva la atmósfera de un local expulsando el aire viciado a medida de su producción.

**Ingeniero Guineau.**

(De "Je Sais Tout".)



Patio interior de una gran escuela parisense recientemente construída donde se ha consultado la aplicación del sistema de la aireación horizontal.

# CRONICA

## Sección Informativa

**NUESTRO NUMERO DE JUNIO SERÁ DEDICADO A ESPAÑA CON MOTIVO DE LA EXPOSICION DE SEVILLA.**

En él estarán representados los progresos arquitectónicos y artísticos de Chile.

Cuando iniciamos la publicación de esta revista, lo hicimos en medio de un ambiente de pesimismo, de incredulidad; ambiente que había sido creado por los ensayos anteriores, infructuosos, inhábiles o demasiado comercializados.

Pero la materia prima, la obra arquitectónica estaba allí, potente y vigorosa, y teníamos la fé absoluta que en nuestro país—que en lo que se relaciona a la arquitectura es uno de los más avanzados en Sud América—una revista profesional de esa índole debía tener éxito, vida, porvenir y un ancho campo por delante.

Nos lanzamos a la obra con un madurado programa, y hoy, sin falsa modestia, podemos decir que hemos triunfado. Así lo prueba el innumerable número de suscripciones llegadas a nuestra mesa de trabajo, sin el concurso de agentes; la venta de ejemplares siempre más importante y que nos ha obligado, gustosos, a aumentar el tiraje, la confianza de los avisadores cada día más numerosos, solicitudes de ejemplares de provincias y del exterior, interés despertado entre las publicaciones extranjeras que nos solicitan canje, y, lo que para nosotros es el mayor motivo de satisfacción, revistas extranjeras que nos piden fotografías de nuestro material gráfico y autorización para publicarlas.

Todo esto aumenta día a día nuestra convicción que la revista está definitivamente afianzada. Pero reconocemos que falta todavía mucho que hacer en lo que respecta las cuestiones de detalle, presentación, calidad de impresión, etc., etc., que iremos mejorando paulatinamente en cada número. En todo caso aseguramos a nuestros lectores que no nos quedaremos dormidos sobre los laureles. Desde nuestro tercer número incluso, contamos con imprenta propia, la cual iremos proveyendo de los materiales más adecuados para nuestra revista, sean éstos tipos, viñetas, papeles de fantasía y de lujo, etc. Gran parte de esos materiales tenemos que encargarlos a Europa, porque aquí no se encuentran. Por ejemplo, en nuestro primer número publicamos un interesantísimo artículo sobre Cálculo Sísmico del cual hemos debido postergar la publicación por la falta absoluta en Santiago de tipos con signos matemáticos. Optamos por lo más simple: encargar a Europa una colección de esos signos para continuar con la publicación de tan interesante estudio.

Reconocemos que gran parte de la aceptación de nuestra revista se debe al entusiasmo de los arquitectos y a la confianza de los avisadores, del comercio progresista en general. Para responder con otro esfuerzo aún mayor a esta confianza hemos resuelto lanzar a la circulación en el mes de Junio próximo, un número extraordinario dedicado a España con motivo de la Exposición de Sevilla y para el cual hemos reservado material escogido y de gran interés. Comprenderá este número alrededor de cien páginas de texto muy ilustrado, láminas fuera del texto, trieromías y láminas en colores.

A continuación damos una breve reseña del material que contendrá ese número, el cual irá encabezado con una interesante entrevista al señor Embajador de España en Chile.

“Ultimas obras arquitectónicas en Santiago y provincias.

“La arquitectura colonial y estilo colonial en Chile”.

“La Arquitectura moderna o viva. Interesantísimo y documentado artículo por el Arquitecto señor Gustavo Casali,

“Construcciones modernas en Santiago”.

“Trabajos de alumnos de las Escuelas de Arquitectura de las Universidades de Chile y Católica”.

“Proyectos finales de alumnos”.

“Urbanismo”.

“Escuelas modernas en Chile”.

“Santiago de ayer, de hoy y de mañana”.

“Interiores modernos”.

“Pintores y escultores de hoy”.

“Reseña histórica de la pintura en Chile, Interesante estudio acompañado de varias láminas en colores”.

“El arte de los “trarihues”.

“Tejidos incásicos y chilenos”.

“Cerámica, Arte Decorativo, muebles, fierro forjado, etc., etc.

Este número que por su presentación y calidad nos presentará un fuerte desembolso sin relación con las entradas, será mandado sin mayor recargo a todos los suscritores y los precios de los avisos quedan absolutamente los mismos.

El precio del ejemplar suelto será fijado a cinco o seis pesos.

Los Editores.

### EL ANTIGUO EDIFICIO DE LA INTENDENCIA

NO SUFRIRA MODIFICACION EN SU ARQUITECTURA COLONIAL

Numerosas personas se han dirigido a la Dirección General de Correos y Telégrafos solicitando que no se hagan reformas que afecten las líneas de arquitectura colonial que tiene el edificio que hasta hace poco ocupaba la Intendencia de Santiago en la Plaza de Armas y que últimamente ha sido puesto a disposición de la Dirección de Correos.

Al respecto se nos ha informado que la Dirección del ramo no ha pensado en ningún momento introducir reformas fundamentales en la obra del gran Toesca.

Por lo demás, se nos agregó, en el edificio en cuestión se instalarán oficinas que antes funcionaban en forma deficiente por carecer del espacio necesario que permitiera la marcha regular de sus actividades, las cuales podrán desarrollarse satisfactoriamente en las antiguas dependencias del hermoso palacio colonial.

## UN GRAN EDIFICIO PARA TODAS LAS OFICINAS POLICIALES

Se proyecta construir en esta capital. — Funcionarán allí las Prefecturas y reparticiones anexas. — Deficiencias materiales de algunos servicios.

El desarrollo creciente de los diversos servicios de la Prefectura de Investigaciones que requieren una organización ajustada a los progresos de la ciencia criminológica y de la Policía Científica, ha hecho pensar como una necesidad apremiante, en la construcción de un edificio donde puedan desarrollarse sin dificultades los trabajos de esta repartición.

El actual edificio de la calle Sama y Teatinos, a pesar de sus constantes mejoras, resulta insuficiente y antiguo para el servicio. Materialmente podría decirse que no existen oficinas reservadas donde los Jefes puedan entregarse a los interrogatorios de los delinuentes, sin perjuicio que de ello se enteren otras personas ajenas al servicio.

Cada una de las dependencias de la Prefectura de Investigaciones ha debido improvisarse a medida de las necesidades, y por lo tanto, ha resultado un conjunto heterogéneo que no obedece a un bien estudiado plan de organización. Las celdas para la permanencia de los detenidos, aparte de ser impropias para ello, son de tamaño reducido y escasas.

Con frecuencia, se puede observar que detenidos en estado de incomunicación deben permanecer en los patios con guardia especial, pues no existe el número de celdas para contenerlos.

Como hemos dicho, los progresos de la Criminología y de la Policía Científica requieren la instalación de laboratorios que sirvan de complemento a las investigaciones, los cuales, hasta ahora, sólo en forma restringida han podido habilitarse.

El museo, la biblioteca, la sala para los detectives, cuartos de guardias, almacén para las especies que se recogen y otra serie de pequeños gabinetes, imprescindibles en una repartición de la índole mencionada, han debido instalarse en condiciones deficientes e incompletas. En una misma sala de reducidas dimensiones, a veces se efectúan dos o tres interrogatorios de importancia, con el consiguiente perjuicio para el éxito final de las pesquisas.

Todas estas dificultades que diariamente se observan en el servicio y el desarrollo futuro del mismo, han hecho pensar en la conveniencia de construir, sin tardanza, un edificio apropiado de acuerdo con las necesidades de la Prefectura de Investigaciones y donde pudieran instalarse los laboratorios y dependencias que se necesitan.

### Los Servicios de Identificación

Por otra parte, a medida que crece la población del país, se observa también que los servicios de identificación deben ser ampliados y complementados con nuevas reparticiones.

El archivo y las oficinas de trabajo necesitan construcciones especiales que impidan en lo posible la destrucción de la valiosa documentación que allí se guarda.

### Otras Reparticiones

Por último, hay otros servicios como la Dirección del

Tránsito y la Segunda Prefectura que necesitarán estar instaladas en locales apropiados para el desarrollo de sus actividades.

### Se piensa construir un gran Edificio

En virtud de las necesidades enunciadas, ha surgido la idea de construir un gran edificio en el cual se instalarían en primer término la Prefectura de Investigaciones y el Servicio de Identificación, la Dirección del Tránsito y la Segunda Prefectura.

Para ésto, los Jefes de los servicios nombrados procederán a confeccionar una pauta de las reparticiones que son indispensables en cada uno de ellos.

## EN JUNIO QUEDARA TERMINADO EL PUENTE DE BELLAVISTA

Días pasados visitamos los trabajos de este importante puente de concreto armado que unirá los barrios Bella Vista con Providencia, reemplazando al antiguo y ya demolido "Puente del Arzobispo", siendo de gran utilidad para el progreso de esos importantes barrios de la ciudad.

Las obras ejecutadas por el contratista Sr. Manuel Mora S. están a cargo directo del Jefe de Obras Sr. Manuel Herreros y estarán terminadas en Junio del año en curso.

El largo total del puente será de 44 metros, con un ancho de 12, constando de calzada, pasos para tranvías y peatones, todo de concreto armado y estuco en imitación piedra.

Los arcos miden 7,50 de claro y descansan sobre macizos soportes de cemento armado asentados sobre bases a flor de la canalización del río.

Actualmente se han construído los primeros claros del puente que corresponden a la calle Bellavista, y se han hecho todos los piltes además de los trabajos de preparación de los arcos restantes.

Entre este puente y la Plaza Baquedano, quedará ubicado el Parque Japonés y a su frente la Avenida Santa María que será pavimentada y adornada.

## LAS NUEVAS CONSTRUCCIONES DEL CORREO CENTRAL

Desde el 15 de Febrero se han iniciado con gran actividad los trabajos de las nuevas construcciones del Correo Central y que consistirán en un pabellón de concreto armado, de tres pisos, el que quedará terminado dentro de un plazo de seis meses.

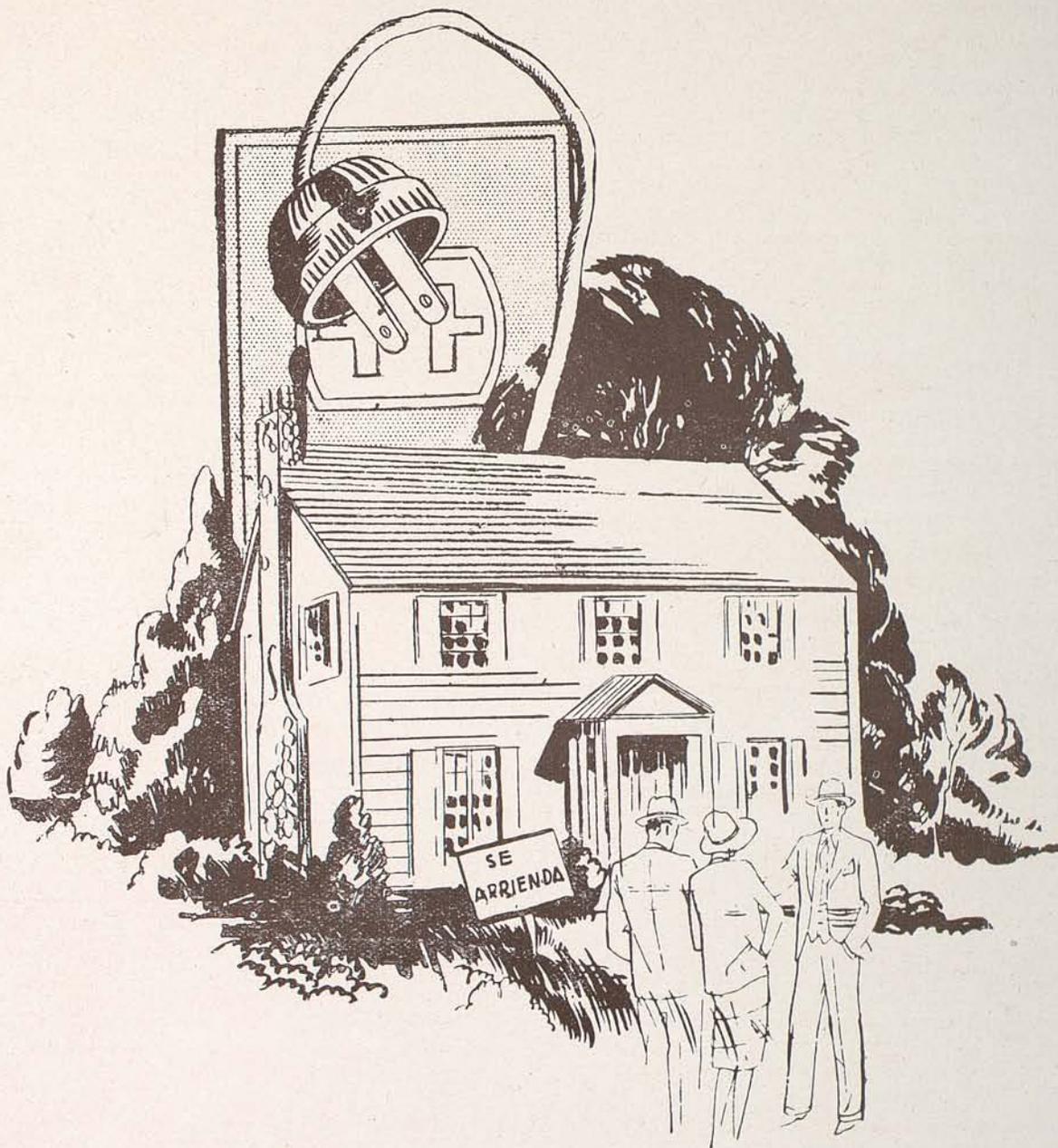
En el primer piso estarán instaladas las secciones del Despacho y Camiones: en el segundo, las secciones de Recepción y Servicio postal marítimo; y, en el tercero, los servicios higiénicos, modernas instalaciones de baños y una terraza.

Se instalará además un excelente servicio de ascensores.

Esta obra se lleva a cabo bajo la dirección del arquitecto señor Raúl Sierralta y la responsabilidad de los trabajos la lleva la firma Molina y Vergara, la que, en su afán de darle término a la mayor brevedad, activa empeñosamente las labores día y noche.

# UNA CASA

con correcta instalación eléctrica  
tiene un valor permanente ~~~~~



Hoy existen millares de papeles de arriendo sobre casas de Santiago. Si Ud. se molesta en averiguar los motivos de por qué tardan tanto en arrendarse, seguramente se convencerá de que se trata de mansiones vetustas, arcaicas, que tuvieron su época. No están al día, no tienen instalaciones eléctricas completas, no llenan las necesidades del momento, no gustan a nadie!

**Si Ud. desea arrendar su casa, cuide de sus líneas de electricidad**

Señores Agricultores!!  
**La FUNDICION SAN PABLO**  
 de Alfredo Froilan Espinosa

Fabricante e Importador de Maquinarias y Repuestos Agrícolas en General

Blanco Encalada 3023 al 3057 - Teléfono 94 - Estación

Les ofrece un surtido completo de Repuestos para Segadoras tipo

Deering, Mc-Cormick, Emerson, Massey-Harris y Rastrilos.

Trilladoras Case, Niágara, Pitts, Every y Marshall.

Prensas: WITHMAN, COLUMBIA marco de acero y de madera, Picadora N.º 12,  
 Correas, Lubricantes y Grasas, Segadoras tipo DEERING con ruedas  
 irrompibles y rastrillos — Arados de acero tipo chileno, rastras  
 de clavos y harneros para trilladoras.

Especialidad en reparaciones de motores, trilladoras, picadoras, prensas, etc., etc.

Premiado en la Exposición de 1916

**RECUERDE UD.**

*cuando necesite pinturas, que la Casa*

**JULIO VILLALON B.**

es la que vende mejor y más barato

**A H U M A D A 38**

**=**

**S A N T I A G O**

*Señor Arquitecto*

*Para sus trabajos de impresiones de  
 cartas, sobres, formularios, guías, etc.,  
 utilice la IMPRENTA KROMOS, de  
 propiedad de esta revista, y obtendrá  
 satisfacción.*

**IMPRESIONES DE LUJO Y COMERCIALES.**

*San Diego 167*

--

*Compañía 1280*

# Guía Comercial e Industrial

## de los Proveedores de la Edificación

### ASCENSORES.

Raab, Rochette y Cía.—Estado 235

### CEMENTO (IMPORTADORES Y DISTRIBUIDORES).

Baburizza, Lukinovic y Cía.—Huérfanos 785—Tel. 2830—Cas. 2757.

Balfour, Lyon y Cía. Ltda.—Agustinas 1232.

Gibbs y Cía. Catedral 1143—Tel. 2701—Cas. 67 D.

Raab, Rochette, Roca y Cía., Estado 235.

### CLAVOS, GRAPAS y PUNTAS DE ALAMBRE, Fábricas de

Bonati, Agustín. Santo Domingo 4084. Tel. 70, Yungay. Casilla 5538. Correo 4.

Lertora, Juan B., Mapocho 3127, Tel. 28, Yungay.

### COCINAS Y MENAJES.—Fabricantes é Importadores de

Compañía Consumidores de Gas. Santo Domingo 1061.

Fauré, Hemette, Ernesto, Carmen 315, Tel. 86879.

### CORTINAS Y PERSIANAS.

Vives y Morell, Ltda., Panteón 1, Esq. Recoleta. Cas. 3908.

### ELECTRICIDAD. (IMPORTADORES E INSTALADORES)

Carr Haynes y Cía. Agustinas 1041—Tel. 3606—Cas. 2769

International Machinery Co.—Morandé 520 Santiago—Plaza Sotomayor 5 Valparaíso.

Siemens, Schuckert Ltda. Huérfanos 1025—Tel. 3245—Cas. 104 D.

Oficina "Peter".—Bandera 620, 3er. piso, Of. 13—Cas. 2889.

### EXPLOSIVOS.

Baburizza, Lukinovic y Cía.—Huérfanos 785. Tel. 2830—Cas. 2757.

### EXTINGUIDORES.

Duncan, Fox y Cía. Bandera 533.

Gibbs y Cía. Catedral 1143—Tel. 2701—Cas. 67 D.

### FIERRO. (BARRACAS DE).

Fábrica de Canalización de Fierro.—Matucana 1227.—Tel. 143, Yungay; Cas. 383.

Raab, Rochette, Roca y Cía. Estado 235.

Rawlins y Cía. Enrique—Santo Domingo 855—Tel. 7107—Cas. 2336.

Robinovich O. S.—Chacabuco 12.—Tel. 294 Est. Cas. 2553.

### FIERRO ARTISTICO Y BRONCES.

Fundición Barbaglia. Santa Rosa 329.—Tel. 2882—Cas. 3412.

Verdugo Correa José.—Natañiel 497.—Tel. 3500.

### FUNDICIONES.

"Grajales", de Eduardo Loch. Grajales 2548. Tel. 5, Est.

"Las Rosas", de Raab, Rochette, Roca y Cía., Estado 235.

"New York", de José Ignacio Contreras, Chacabuco 763, Teléfono 96, Yungay.

"San Pablo", de Alfredo Froilán Espinoza, B. Encalada, 3023, Casilla 94, Estación.

### GRANITO ARTIFICIAL

R. Bernasconi.—Av. Irarrázaval 346.—Tel. 115 Sta Elena.—Cas. 2250

### IMPERMEABLES (MATERIALES Y PINTURAS).

Ceresita. Brasil 600 Valparaíso—Morandé 291 Santiago.

### IMPORTADORES. (MATERIALES Y MAQUINARIAS).

Baburizza, Lukinovic y Cía. Huérfanos 785—Tel. 2830—Cas. 2757.

Balfour, Lyon y Cía Ltda.—Agustinas 1232.

Gibbs y Cía.—Catedral 1143.—Tel. 2701.—Cas. 67 D.

Raab, Rochette, Roca y Cía.,—Estado 235.

Williamson y Cía. Bandera 503

### MADERAS. (BARRACAS DE)

Larios Guillermo.—M. Rodríguez 1150.—Tel. 86950.—Cas. 2294.

Cía. Maderera Villanueva, Delicias 2775.—Tel. 563, Estación. Casilla 4726.

### MAQUINARIAS (PARA LA CONSTRUCCION Y CONCRETO).

Baburizza, Lukinovic y Cía.—Huérfanos 785—Tel. 2830—Cas. 2757.

Balfour, Lyon y Cía., Blanco 869, Valparaíso.—Agustinas, 1232, Santiago.

Raab, Rochette, Roca y Cía—Estado 235.

Williamson y Cía. Bandera 503

### MAQUINARIAS DE OCASION

Preisler Teodoro.—Huérfanos 2448.—Tel. 5928.—Cas. 2587.

### MARMOLERIAS.

Bianchi, José.—Av. La Paz, 350.—Teléfono 148, Recoleta.—Casa Matriz en Valparaíso.

Bottinelli.—Cienfuegos, 67.—Teléfono 86683.

Ceppi Santiago.—Castro 78.

### MERCERIAS Y FERRETERIAS.

Ducher y Bonnefoy—Ahumada 118—Tel 1702—Cas. 1856.

Mercería Santiago—Compañía 1060—Tel. 279—Cas. 97 D.

### MOLDURAS ARTISTICAS.

Stricker Enrique—Merced 864 of. 30—Tel. 3856—Cas. 2627.

### MOSAICOS.

Ferrero Juan,—Lira 517—Tel. 208 Santa Elena.

Moya Morales Juan,—Av. Seminario 340—Tel. 80202—Cas. 2919.

### MUEBLERIAS Y TORNERIAS

Tornería "El Condor".—Condor 1380.—Tel. 4848.

**PISOS Y ZOCALOS MONOLITICOS.**

Holmgren y Cía., Ltda.—Bandera 620, Of. 15.—Cas. 1126.

**POZOS SEPTICOS.**

“Semper” I. Santa Cruz W.—Morandé 291 of. 12.

**PUERTAS Y VENTANAS. Fábricas de.**

Vicente 2.o Ebensperger.—Maestranza 1116

**PARQUETS Y MADERA TERCIAADA.**

Kupfer. Guillermo, - Av. España 106-Tel. 5612-Cas. 4566  
Stricker Enrique-Merced 864 of. 30-Tel. 3856-Cas. 2627

**PINTURAS (IMPORTADORES Y ALMACENES DE)**

Duncan, Fox y Cía-Bandera 533.  
Gibbs y Cía.—Catedral 1143.—Tel. 2701.—Cas. 67 D.  
Villalón B. Julio-Ahumada 58.

**SANITARIOS Y CALEFACCION CENTRAL. (ARTEFACTOS).**

Fabrica Mérida-Chacabuco 13-Tel. 489 Est.-Cas. 2203.  
Morello y Castagnetto-Moneda 855.

**TABIQUES Y CIELOS RASOS.**

Williamson y Cía. Bandera 503  
Grace y Cía., (Chile), S. A.—Huérfanos, Esq. Morandé.

**TECHOS.**

Font Ernesto.—Av. Hipódromo Chile 1308.

**TEJAS, TEJUELAS Y LADRILLOS.**

Fábrica de Cerámica “Los Leones”—Bolsa de Comercio of. 340-Cas. 1905.  
Graham, Rowe y Cía-Huérfanos 1133.

**VIDRIOS Y VITRAUX.**

Scheggia y Belgeri-San Diego 185 Santiago-Victoria 743 Valparaíso.  
Soc. Vidrios y Cerámica-Recoleta 1179-85. Tel. 12 Palma Cas. 1447.

Premiado en la Exposición de 1916

**REQUERIDO**

Se requiere para la construcción de una casa en la zona de Maestranza, cerca de la Estación Central, un arquitecto o ingeniero que presente planos y presupuesto para la edificación de una casa de 3 cuartos y baño, con jardín y pabellón de cocina. El terreno mide 10 metros de frente y 20 de fondo. Se desea que el proyecto sea pronto y que el presupuesto sea lo más económico posible. Interesados, favor comunicarse con el Sr. J. J. Valdivia, en la oficina de Maestranza 1116.

**VILLALON B.**

Arquitecto y Ingeniero Civil. Of. 15, Cas. 1126. Bandera 620.

**ALQUILER**

Se alquila para oficina un local en la zona de Maestranza, cerca de la Estación Central. El local debe tener una superficie de aproximadamente 50 metros cuadrados y estar bien ventilado y con luz eléctrica. Interesados, favor comunicarse con el Sr. J. J. Valdivia, en la oficina de Maestranza 1116.

**MEDICINAS Y FARMACIAS**

Se vende un lote de medicamentos y farmacias de primera calidad, a un precio muy bajo. Interesados, favor comunicarse con el Sr. J. J. Valdivia, en la oficina de Maestranza 1116.

**MOLINERIAS ARTISTICAS**

Se vende un molino artístico de primera calidad, a un precio muy bajo. Interesados, favor comunicarse con el Sr. J. J. Valdivia, en la oficina de Maestranza 1116.

**MUEBLERIAS Y TORNILLAS**

Se vende un lote de muebles y tornillos de primera calidad, a un precio muy bajo. Interesados, favor comunicarse con el Sr. J. J. Valdivia, en la oficina de Maestranza 1116.

❁

**SANTIAGO**

Representante

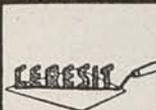
**J. Santa Cruz W.**

Morandé 291,

Of. 12

❁











❁

**CONCEPCION**

Representante

**J. M. Vásquez R.**

O'Higgins 812

❁



## GLOBOS TROJAN

**La mejor iluminación es la que está a base de Globos Trojan**

Todas las importantes Casas Comerciales del mundo entero, tratan de tener el mejor sistema de iluminación.

El Globo Trojan, es el más adaptable para Oficinas y Casas Comerciales.

Tenemos de diferentes tipos y tamaños.

Pídanos detalles sobre su manera de instalarlos. sus precios son relativamente bajos, en relación a la utilidad que prestan.

PASE A VERLOS A LA

**CASA EDISON**

LA CASA DE CALIDAD Y BAJOS PRECIOS

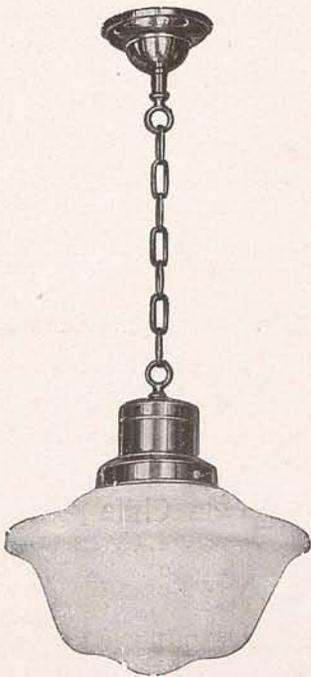
ESTADO Esq. AGUSTINAS

IMPORTADORES

**International Machinery Co.**

Morandé 520  
Teléfono 2531  
SANTIAGO

Edificio Grace  
Plaza Sotomayor 5  
VALPARAISO



**DON DAMIAN SAAVEDRA,**

lo que nos dijo en nuestra visita a la Fundición San Miguel, de su propiedad.—Una industria que prospera día a día.—Lo que fabrica y lo que puede hacer.

Por Fidel R. Santelices R.

El desarrollo de las industrias chilenas, son cosas que nosotros palpamos día a día. Tal es así que no creemos equivocarnos al decir que todos los industriales chilenos son hijos de sus propias obras, pues, el noventa y cinco por ciento ha subido gracias solamente a su inteligencia, sagacidad y constancia en el trabajo, sin que jamás haya habido lo que es ayuda. Uno de estos hombres es el conocido, activo e inteligente industrial chileno señor don Damián Saavedra Sandoval, fundador y propietario de la Fundición San Miguel, ubicada en la calle Bulnes N.º 216, a quien visitamos en la mañana de hoy. Nos reci-



Sr. Damián Saavedra

bió el señor Saavedra con toda atención y nos dijo: ¿En qué puedo servirlos? La revista Arquitectura y Arte Decorativo, desea dar a conocer por medio de sus páginas, cómo se formó Ud. en su carrera de industrial y llegó a dominar la fabricación de maquinarias, herramientas, etc., dijimos al señor Saavedra.

—Mis conocimientos principiaron en la Escuela de Artes y Oficios, recibiendo el año 1904, mi diploma de técnico mecánico, nos dice el señor Saavedra. Luego nos agrega: He dedi-

cado 24 años de vida a la fabricación de maquinarias y herramientas para toda clase de industrias y especialmente en la fabricación de romanas para grandes pesos.

—¿Ha hecho Ud. algún viaje al extranjero, señor Saavedra?

—Evidente! Fui a Norte América a perfeccionarme en el ramo de mecánica, pues, siempre he sido de opinión que los norte-americanos, todo lo dominan y lo superan, sobre todo en maquinarias.

—¿Con qué secciones cuenta su fábrica, señor Saavedra?

—Con las de Fundición, Mecánica, Herrería y Cerrajería, nos contesta inmediatamente el laborioso industrial chileno.

—¿Nos puede dar algunos pormenores sobre cada sección?

—Con todo gusto, nos repite el señor Saavedra, y nos dice: El taller de fundición cuenta con tres hornos "Cubilot" para fundir 500, 1,000 y 2,000 kilos por hora, pudiendo fundir hasta 3,000 kilos de una sola vez. Todas las máquinas son movidas por dos motores eléctricos de 14 H. P.

El taller mecánico está instalado en forma de poder fabricar cualquier pieza, ya sea torneada y cepillada, dedicándonos especialmente a la construcción de prensas hidráulicas para baldosas, bombas centrífugas para regadío, centrífugas para lavanderías, turbinas, ruedas Pelton y de repuestos para máquinas agrícolas, bocinas para carretelas, etc.

El de Herrería y Cerrajería fabrica cortinas metálicas, puertas de hierro, rejas y cualquier pieza de hierro forjado. Está montado con 4 fragnas a ventilador movido por fuerza eléctrica.

El taller o fábrica de Romanas y Balanzas fabrica Balanzas desde 2 kilos y de diferentes tipos, y Romanas desde 3,000 kilos hasta la cantidad que se desee.

—Y de alcantillado, ¿qué fabrica, señor Saavedra?

—Fundimos tapas de cámaras, desgrasadores, estanques para ceusados, etc. etc., y en general todo lo concerniente al ramo.

Visitamos enseguida la Fundición y nos llamó la atención el orden y el aseo que se deja ver por todas partes. Durante esta visita, nos dijo el señor Saavedra: Pueden, pues, Uds., decir por medio de la revista Arquitectura y Arte Decorativo, que la Fundición San Miguel, obra exclusiva del esfuerzo de un industrial chileno, está en condiciones de ejecutar cualquier trabajo de Fundición, Mecánica, Herrería y Cerrajería, en general, como también de aceptar cualquier propuesta que se le presente.

Nos despedimos del señor Saavedra, felicitándolo por su esfuerzo y deseándole prosperidad en sus negocios.

Fidel R. Santelices R.

## FUNDICION SAN MIGUEL

De DAMIAN SAAVEDRA

Calle Bulnes 216 — Teléfono Auto 80134 — Santiago de Chile

### OFRECE:

Turbinas, Ruedas Pelton, Prensas Hidráulicas para Baldosas, útiles para las mismas.—Centrífugas para lavar azúcar y para tintorerías.—Romanas de plataforma, Balanzas, Etc.—Trabajos de Cerrajería y Herrería en general—Reparación de Máquinas Agrícolas e Industriales —Rejas, Puertas de hierro, Puertas plegadizas, Cortinas metálicas, Etc —Materiales para Alcantarillado.

Funde Fierro y Bronce

**¡Siempre en existencia para entrega inmediata!**

**Cemento** importado marcas "Titan" y "Enci"

**EXPLOSIVOS** importados marca "SPINAS"

**MAQUINARIAS:**

**Bombas eléctricas y mecánicas para todos los usos, Motores Diesel, Motores Eléctricos, Compresoras, Plantas de Refrigeración y de Hielo, Herramientas Neumáticas.**

Máquinas portátiles para lavar automóviles

EQUIPOS «ECLIPSE» para pintar interiores y exteriores A BAJA PRESION

Maquinarias para construcciones. Plantas para la fabricación de baldosas y artefactos de cemento.

Para detalles y presupuestos, dirigirse a:

**Baburizza, Lukinovic y Cía.**

Teléfono 2830 — Santiago — Huérfanos 785 — Casilla 2757

# VIDRIOS

Sencillos

Dobles



Catedrales

Ingleses

De piso

Cristales



Espejos

Vitreaux

**DELL'ORTO & Cía. Ltda.**

TELEFONO AUTO 87160

Estado 149

Casilla 358

# Arquitectos, Ingenieros, Contratistas, Constructores

Es completamente indispensable pasar por nuestros almacenes, antes de hacer sus compras de artefactos sanitarios. Tenemos un grandioso surtido.

Existencias permanentes de cañería galvanizada y negra de Fierro fundido de 2', 3' y 4' para ventilación y descarga. También ejecutamos toda clase de instalaciones de gas, agua, desagües y pozos acépticos.

Planos y Presupuestos gratis.

**Grandes Almacenes de la Fábrica Merida, Chacabuco N.ºs 13, 15, 17 y 19**  
**Teléfono N.º 489 Estación, Casilla N.º 2203**

Fábrica de Puertas y Ventanas

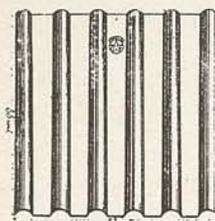
**"LA CENTRAL"**

de VICENTE 2.º EBENSERGER G.

Maestranza 1116 - Santiago

Se ejecuta todo trabajo a la Tupí y en general todo lo concerniente al ramo.

Esta Fábrica se distingue por su seriedad y esmero en la confección de sus trabajos.



**Techo Fonolita**

**\$ 1.30 LA PLANCHA**

El más económico y conveniente para toda construcción. Solicítelo en las Mercaderías

AGENTES:

**Lüer y Paye, San Antonio 164**

FABRICA:

**Av. Hipódromo Chile 1308**

**ERNESTO FONT**

**Fábrica de Canalización de Fierro**



Fierro para Techo Galvanizado y Liso de todas dimensiones

Fierro en Planchas

Cortinas Metálicas

1227 - MATUCANA - 1227

Casilla 383 — Teléfono 143 Yungay

Señores Constructores:

No olviden que la

**Tornería "El Cóndor"**

Cóndor 1380 — Teléfono 4848

Continúa como siempre aguardando sus gratas órdenes de trabajos relacionados con

**Torneos, Recortes y Tallados**

**Arquitectos, Contratistas:**

Consulten mis precios para

**MADERA TERCIAADA**

Tengo existencia de 3 hasta 12 mm., espesor.

**ENRIQUE STRICKER**

Santiago, San Antonio 456

- : -

Valparaiso, Calle Blanco 1019

# MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN

Precios en el mes de Mayo de 1929.

## CEMENTO.

«Alsen»..... el barril \$ 44.- Rafael Gil

## FIERROS.

Galv. liso «Apolo». N.º 16 a 30.....		Varios precios - Duncan Fox & Co.
Galv. acanalado «Apolo».....		\$ 51.40 - Williamson y Cía.
Redondo para construcciones.....	el kilo	0.55 - Raab, Rochette, Roca y Cía.
Cañerías galv. 3/8".....	el mt.	\$ 1.25 - Williamson & Co.
"    "    1/2".....	"    "	1.60 -    "
"    "    3/4".....	"    "	1.85 -    "
"    "    1    ".....	"    "	2.60 -    "
Fierro galv. liso «Apolo» 16 al 30.....		Varios precios -    "
Fierro en barras, redondo, varias dimens.....	el kilo	0.52 -    "

## MAQUINARIAS Y ÚTILES.

Máquinas revolventoras de concreto.....		\$ 2.500 - Raab, Rochette, Roca y Cía.
Extintidores Fire Snow.....		"    200.- - Duncan, Fox & Co.
Máquinas revolventoras de concreto «Winget».....		Varios precios - Williamson y Cía.
Carretillas «Tubular».....		\$ 60.- J. Muela M.
"    «Angular».....		"    40.-    "

## MADERAS ELABORADAS.

Roble americano «Küpfer» de 1".....	el pié cuadrado	\$ 3.10 - Gmo. Küpfer
"    "    "    de 1 1/2 - 2 y 3".....	el pié cuadrado	"    3.50    "    "
Columnas para escalas 4".....		"    10.- Tornería El Condor
"    "    "    5".....		"    20.-    "    "
"    "    "    6".....		"    26.-    "    "
Balaustrés para escalas 2".....		"    1.80    "    "
"    "    "    3".....		"    3.-    "    "
"    "    "    4".....		"    6.-    "    "
Conzolas para zócalos.....		"    0.40    "    "

## MERCERÍA Y FERRETERÍA.

Aldabas de 3 1/2.....	la gruesa	\$ 14.- Duncan, Fox & Co.
Coplas, Codos, Curvas, Tees.....		Varios    "    "
Flanges - Variados tamaños.....		precios    "    "
Tornillos para madera todos tamaños.....		"    "    "
Tornillos para techos con golillas de 1 3/4.....	la gruesa	\$ 7.-    "    "
"    "    "    "    "    "    2 1/2.....		"    10.-    "    "
Clavos de Alambre 2" a 4".....	el cajón	"    26.- Williamson y Cía.

## METALES.

Cobre en tubos de 1/2 y 1"..... el kilo \$ 6.90 - Duncan, Fox y Co.

# Adalberto Rojas Alvarado

INGENIERO CIVIL

ESPECIALIDAD EN CONCRETO ARMADO

MONEDA 1061 - OFICINA 12 - TELÉFONO 2642

## "PAPELERÍA SANTIAGO"

Gran surtido de papeles para todos los gustos.

NOVEDADES RECIEN RECIBIDAS

LOS PRECIOS MAS CONVENIENTES

Pedro Muñoz y Cía. Ltda. - Tel. 2413

INDEPENDENCIA 340 — VALPARAÍSO



# Raab, Rochette, Roca y Cía. Ltda.

SANTIAGO - New York - Paris - Lima - VALPARAISO

ESTADO 235

CASILLA 208

Maquinarias  
Revolvedoras de  
Concreto

Cemento Marca  
"TRES BARRICAS"

Ascensores

OTIS

Material  
Eléctrico

Fierros en barras  
y en  
planchas

Alambre Negro  
y  
Galvanizado

Instalaciones Eléctricas

Fundición "LAS ROSAS"

Para transporte económico de sus materiales

El **Chevrolet Seis** le dejará satisfecho

Grandes facilidades de pago

Chevrolet



Oakland Pontiac

DEL CAMPO & LARRAIN

DELICIAS 2350

**DON JOSE MORELL.**

**Conversando con los técnicos en el ramo de persianas, señores Vives y Morell, Soc. Ltda.—Lo que fabrican y los ramos que dominan.—Las persianas que se usan en la actualidad, no corresponden a la época actual de desarrollo y de progreso, nos dice don José Morell, técnico de la firma.—Otros detalles.**

Hemos tenido oportunidad de hablar algunos momentos con el señor don José Morell, socio y técnico de la firma Vives y Morell, los fabricantes más importantes en el ramo de Persianas Automáticas, Celosías Movibles, Cadenilla de Acero tejida y de fantasía, Parquets Plegadizos para baño y Escaleras, de todas clases y tamaños. La fábrica está ubicada en Recoleta esquina Panteón y ocupa un cómodo y espa-



Sr. José Morell, Socio y técnico de la firma

cioso local, donde están instaladas las diferentes secciones que requiere la fabricación de los ramos indicados.

La sociedad la componen el conocido industrial señor José Vives y don José Morell; este último llegado de España hace solamente dos años y medio. El señor Morell tiene a su cargo la parte técnica, y es inventor de diferentes clases de persianas y de productos de industrias similares.

—¿Con don José Morell? preguntamos al activo industrial, una vez que estamos en su presencia.

—Con él hablan. ¿En qué puedo servirles?

—El Director de la Revista "Arquitectura y Arte Decorativo" dijimos al señor Morell, nos ha encomendado obtener de Ud. algunos detalles relacionados con la fabricación de cortinas y persianas de madera.

—Con todo gusto daré a Uds. los datos que deseen, y aprovecharé la ocasión que se me presenta para hablarles

de la importancia que tienen y tendrán en el futuro las cortinas persianas.

—¿Cuántas fábricas análogas existen en Santiago, señor Morell?

—Varias. Sin embargo, ninguno es técnico ni domina bien su trabajo. He visto varias cortinas colocadas en distintos establecimientos y casas y sin temor de equivocarme podría asegurarles que su construcción no será muy duradera; además, nuestros competidores que se dicen técnicos en el ramo, piden un precio que, comparado con el nuestro, es relativamente caro, sin contar con que la mercadería deja mucho que desear.

A pedido del señor José Morell, presenciemos la construcción de una cortina automática y movable, y su construcción, tanto por el material usado en la fabricación, como por las expertas manos que la fabrican, nos dejó la mejor impresión. También vimos construir una escalera de tijera que, como las cortinas, están llamadas a ser las preferidas tanto entre el comercio, como también entre los particulares, pues, por su calidad como por su precio, no tienen ni tendrán competidores.

La fábrica de los señores Vives y Morell, cuenta con un stock de materiales y mercaderías de su fabricación y con un fuerte capital para hacer frente a cualquier pedido que se le haga o propuesta que se presente.

—¿Qué le parece Chile, don José?—preguntamos al señor Morell

—Que es un lindo y bello país, nos dice el distinguido fabricante. Además, Chile tiene tanta semejanza con España: su Gobierno está tan bien constituido y las industrias tan garantidas que me siento como en mi propia patria.

—¿Y qué nos dice sobre el señor Primo de Rivera, Presidente del Consejo de Ministros de España?

—Que es un gran patriota y un talentoso estadista y que, al igual que el Excmo. señor Ibáñez del Campo, está limpiando a España de la política corrompida que llevaba al país a la bancarrota, y colocándola en el sitio de honor y de progreso que siempre le ha correspondido.

—¿Van a figurar los ramos de su fabricación en la Exposición de Sevilla?

—Nó. No es necesario que nuestras cortinas figuren en la Exposición, para demostrar al mundo entero que somos técnicos en la fabricación de persianas automáticas, celosía movable, cadenilla de acero, tejida y de fantasía, parquets plegadizos para baño y escaleras, y que nuestros precios son los más baratos en plaza, nos responde el señor Morell, mirando la hora en su reloj. Además, las persianas que fabrican los otros Establecimientos, según mi criterio de fabricante e industrial, no corresponden a la época actual de desarrollo y de progreso que se nota en todo el mundo. Por esto mismo, soy de opinión que todos los industriales debemos ser técnicos y dominar por completo los objetos de nuestra fabricación, con lo cual no habría, como existe en la actualidad, esa guerra a muerte entre nosotros mismos, nos dice el señor Morell.

Varias secciones reclaman la presencia del señor Morell, en espera de sus órdenes, por lo cual nos retiramos de este gran establecimiento, único en su género.

Fidel R. Santelices R.

## Lo Mejor de lo Mejor...!

Lo encontrará Ud. en la GRAN FABRICA  
DE CORTINAS PERSIANAS DE MADERA

DE **Vives & Morell, Soc. Ltda.**

RECOLETA ESQUINA PANTEON — SANTIAGO — CASILLA 3908

Unicos Fabricantes Técnicos en el ramo de: Persianas Automáticas, Celosía Movable, Cadenilla de Acero, tejida y de fantasía, Parquets Plegadizos para Baño.

**Escaleras de todas clases y tamaños.**

**MÖNGKEBERG Y ARAGENA**  
ARQUITECTOS

Huérfanos 1112

Teléfono 7292

**NICOLAS FALCONI**  
ARQUITECTO

Santa Rosa 827

Teléfono 40 Matadero

**ARNALDO FORADORI G.**  
ARQUITECTO

Edificio Díaz 87  
Casilla 2911

**SANTIAGO**

*J. Arteaga J.*  
*y J. Larrain J. M.*  
*Arquitectos*

*Señor Arquitecto!*

Usted sabe lo importante que es hoy día el réclame eléctrico en los edificios comerciales.

Nosotros como especialistas en este ramo podemos coadyuvar a su labor, proyectando letreros e iluminaciones concordantes con el estilo de la construcción.

**Véanos con tiempo!**

***CARR HAYNES y Cía. Ltda.***

Teléfono 3606 - Agustinas 1041 - Casilla 2769

## DON JOSE VIVES,

**Lo que nos dijo este distinguido miembro de la Colonia Española sobre la perfecta construcción de carruajes en general—Se requiere mucha práctica y experiencia.—Una hora en su grata compañía.**

Don José Vives, el filántropo de la Colonia Española, como generalmente se le dice, es un caballero de 55 años de edad más o menos. De mirada y rostro agradable; tiene el dón de captarse las simpatías de quien tiene el honor de estrecharle su mano. Por eso, don José huye del bello sexo, por temor de complicaciones, y hace bien.

El señor Vives, forma parte de varias fábricas e in-



Sr. José Vives

dustrias de importancia. Su palabra siempre es oída con atención y sus consejos ponen siempre fin a dificultades habidas entre sus connacionales. En consecuencia, teníamos sumo interés en conversar con un hombre del temple de don José Vives.

Después de infructuosas búsquedas, supimos que se encontraba en la Carrocería que posee en Recoleta Núm. 1312, punto al cual nos dirigimos.

Descendimos frente al establecimiento indicado donde un gran letrero deja ver las siguientes palabras: "Carrocería La Recoleta.—José Vives".

Enviamos nuestra tarjeta y de improviso nos encontramos en presencia del decano de los industriales: don José Vives.

Un saludo cortés. Un apretón de manos. Una modesta,

pero bien tenida oficina, llena de planos y presupuestos. Un ambiente de estudio que podría muy bien ser la sala de trabajo de algún cientista o estudioso. Se nos ofrece un asiento.

—Estoy a sus órdenes, señores, aquí en esta fábrica, podemos conversar más tranquilos que en el Club, nos dice el distinguido industrial, con una reposada, firme, y algo fría voz.

—Nosotros, un poco impresionados con esta perfecta cortesía, con esa sóbria pieza de trabajo, con la calidad misma de nuestro interlocutor, tenemos una ligera vacilación. El señor Vives, la advierte, la comprende, y, con una sóla frase rompe el hielo.

—Entiendo que ustedes desean entrevistarme. No tengo ningún inconveniente. Es, por el contrario, muy grato para mí, tratándose de una Revista tan importante como "Arquitectura y Arte Decorativo". Sin embargo, debo manifestarles con franqueza, yo no acostumbro hacer declaraciones. Siempre son éstas mal entendidas o mal interpretadas. ¿Qué desea saber? ¿Algo de la construcción de carruajes en general?

—Sí señor, respondemos.

—Pues, bien. Desde mi llegada a mi segunda patria, como acostumbro llamar a este joven y bello país, pude imponerme que tanto las construcciones como las reparaciones de Carretones, Carretelas, Coches Americanos, Victorias, Camiones, etc., dejaban mucho que desear. Generalmente el que construye o repara un carruaje, sólo trata de entregarlo en el menor lapso de tiempo posible, a fin de recibir el dinero, no importándole nada el que el trabajo esté bien o mal hecho, con lo cual viene el descrédito del carroero. En estas circunstancias, y, cuando ya había entregado mis industrias a manos de mis hijos y sólo pensaba en descansar, se me ocurrió la idea, como un pasatiempo, de instalar una carrocería que, con la modestia de la que ustedes ven, ejecutase cualquier trabajo o reparación que nada dejase que desear y por el contrario, el industrial o particular que me favoreciera con sus órdenes, siempre estuviese contento del trabajo ejecutado por mi carrocería. Esto fué, nos agrega el señor Vives, el objeto principal que tuve al instalar esta industria.

—¿Ha hecho algún carruaje de importancia?

—El que ustedes ven y que ocupo en mi uso personal, nos dice el señor Vives, indicándonos un lujoso break construido en sus talleres. Además, puedo fabricar a satisfacción del cliente más exigente, el carruaje que se desee.

—¿Piensa volver a España, señor Vives?

—Sí; pero sólo en viaje de recreo, para volver enseñada a Chile.

—¿Le gusta el Gobierno chileno?

—¿A quién no le gusta, siendo hombre de trabajo, de orden y de progreso?

Además, tengo un cariño inmenso por Chile y su digno Presidente y por muy inquietas que pudieron haber sido las horas que haya vivido o pueda vivir no creo que sea alterada esta marcha uniforme hacia un porvenir que ya es presente pero que, necesita ir teniendo ese primer carácter hasta que alcancemos nuestro pleno desenvolvimiento. Chile, prosigue el señor Vives, es muy rico. Algunas de sus riquezas están ya en plena producción. Otras, las más, esperan el momento de serlo, y mientras el Excmo. señor don Carlos Ibáñez del Campo dirija la Nación, nada tenemos que temer.

Vemos con horror que ha transcurrido una hora en nuestra ya larga entrevista. Nos levantamos, balbuceando una excusa y otra, mientras el distinguido industrial nos acompaña hasta la puerta de nuestro automóvil y allí, con sencilla gentileza, con renovada cortesía, se despide de nosotros con una humildad y atención que nos deja perplejos.

Fidel R. Santelices R.

Ud. puede habitar la pieza al día siguiente  
de haberle puesto tabiques, pero tiene  
que usar

# CELOTEX LATH



¡Aísle cuando revoque!

La pared revocada que queda húmeda no es solamente un inconveniente, sino un peligro para la salud de la familia

El tabique de material significa un peso extra sobre el piso, y aun cuando ocupa 30 ctns. o más del espacio —que cuesta tanto —permite que pasen los ruidos.

Si sus clientes prefieren paredes y tabiques enyesados, emplee como base del revoque

## Celotex Lath

que aísla a la vez que construye. Protege contra el frío, el calor y la humedad, y también contra el pasaje de los sonidos.

El **CELOTEX LATH** ofrece también una superficie perfecta para aplicar el yeso. Es fácil de colocar, conserva el yeso y permite obtener tabiques livianos que amortiguan los ruidos y ocupan solamente de 8 a 10 centímetros del piso.

# CELOTEX

MADERA AISLANTE

Solicite detalles sin compromiso.

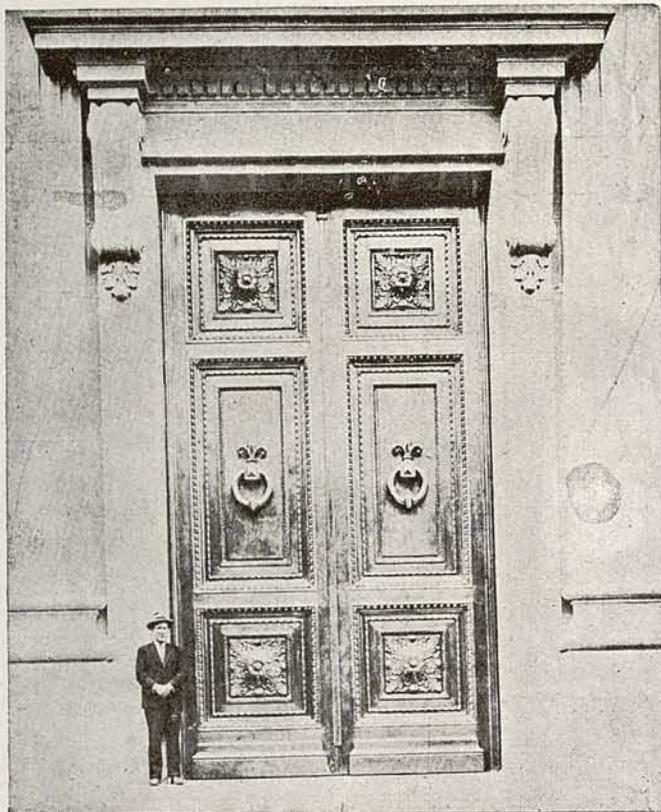
## GRACE & Cía. (Chile) S. A.

Huérfanos esquina Morandé

## CON DON ALFREDO MINA,

Los trabajos de cerrajería artística del Club de la Unión, el Banco Central de Chile, el Banco de Chile, el Banco Edwards, el Palacio Ariztía, el Edificio Díaz, etc., etc., han sido ejecutados por la prestigiosa firma "Carlos Mina é Hijos", — Los distintos ramos a que se dedica esta conocida firma.—Lo que han hecho y pueden hacer.—Otras noticias de importancia.

Conseguir una entrevista con alguno de los señores Mina, es poco menos que imposible. Sus numerosas ocupaciones y trabajos de importancia que tienen que atender, no le dan un momento de tregua a estos distinguidos y activos industriales. Sin embargo, nuestra constancia y sagacidad de



Puerta del Banco Central

Esta puerta, que es una verdadera obra de arte, ha sido construida en los talleres de la conocida casa del ramo CARLOS MINA E HIJOS, Erasmo Escala 3096, (Mina Hnos. Sucesores), que tantos y tan importantes trabajos de cerrajería ha llevado a cabo en los grandes edificios de la capital. Es de notar que esta puerta, hecha en el país y por obreros chilenos, mide 6,20 mts., de alto por 3,50 de ancho, siendo toda de bronce fundido y con un peso total de 6.000 kgs.

periodistas avezados a vencer obstáculos que, para cualquiera otra persona, sería imposible, nos hizo conseguir de don Alfredo Mina, uno de los socios de la acreditada firma, una entrevista.

En la mañana del Sábado 25 del actual, deteníamos nuestro automóvil frente al importante establecimiento industrial que, como es sabido, queda ubicado en su local de la calle Erasmo Escala número 3096.

Don Alfredo Mina nos esperaba, e impuesto de nuestra llegada, se adelantó a recibirnos, con una atención y gentileza propia de diplomáticos muy cultos y distinguidos, y en seguida, nos invitó a recorrer la fábrica.

En un amplio, cómodo y bien tenido local, quedan ubicadas las diferentes secciones a que se dedica la firma: Maestranza, Fundición, Cerrajería Artística y Fabricación de Persianas de Fierro.

De improviso, interrogamos a don Alfredo Mina: ¿Díganos, señor Mina, desde qué año data este establecimiento?

—Desde 1913.

—¿A qué factor se debe el auge y prosperidad de la firma?

—A la práctica y dominio que todos los socios tenemos del trabajo que ejecutamos y por los perfeccionamientos incesantes que aportamos en los diferentes artículos de nuestra fabricación, que son: Lámparas Artísticas de Fierro, Bronce, y Cobre, Puertas de entrada de fierro y de bronce, Claraboyas, Escaleras caracoles y otros muchos que, por su número infinito, no mencionamos.

—¿Qué recomiendan ustedes?

Especialmente recomendamos nuestra fabricación de persianas de fierro, que por su seguridad son una garantía contra robos, incendios y además, protegen los interiores contra posibles asaltos a pedradas.

—¿Qué trabajos de importancia han ejecutado en el ramo de Cerrajería Artística, señor Mina?

—En el Club de la Unión, Banco de Chile, Banco Central, Banco Edwards, Caja de Crédito Hipotecario, Palacio R. Ariztía, Edificio Banco Hipotecario, Plaza esquina Ahumada, Banco Hipotecario, Huérfanos esquina San Antonio; Cajas de Ahorros de Santiago y Valparaíso; Sociedad Renta Urbana, Banco Anglo, R. R. P. P. Sacramentinos, Rascacielo Díaz y Mutual de la Armada; Hotel Crillon, Edificio nuevo Caja de Crédito Hipotecario, Portal Fernández Concha, Compañía de Seguros La Chilena Consolidada, Sr. Irarrázaval, Señor Cousiño, (Ahumada), Caja de Ahorros, (nuevo edificio), con Cerrajería Artística de Cobre y Bronce, que suman un total de más de 30, lo que les indicará la importancia de ellos y el prestigio de que gozamos.

—¿Nos puede dar, señor Mina, una descripción sobre las persianas que ustedes han patentado, las cuales han tenido y tienen tanta aceptación entre los constructores, particulares y comercio en general?

—Con todo gusto haré a ustedes la descripción que me piden. Hacemos persianas de tres tipos diferentes, a saber:

**Tipo Núm. 1.**—Las persianas denominadas tipo reforzado están hechas de fierro acanalado con dobles nervios para que no se vea el interior, y además, para mayor resistencia, las láminas son hechas de fierro en planchas de un milímetro de espesor, montado todo en conjunto, que le da una resistencia a toda prueba contra incendio y robo.

**Tipo Núm. 2.**—Persianas de enrollar, de fierro, aluminio etc., Este tipo reemplaza ventajosamente a las de madera por la duración y firmeza y se pueden poner en el primer piso, por ser irrompibles a los golpes. Además son muy seguras porque tienen un dispositivo especial que impide que se puedan subir desde afuera. Con el tiempo estas persianas resultan una economía sensible sobre cualquier otro tipo. Hay varios tipos de esta forma. Asimismo, varios precios.

**Tipo Núm. 3.**—Estas persianas que por su sencillez se llaman tipos económicos, son hechas de planchas de un milímetro de espesor, estampadas de una sola pieza hasta abajo, en forma que impide pasar por el interior el sol y la lluvia, y son armadas en marcos de fierro compuesto de un milímetro que les dan una resistencia a prueba de incendio y robos. Todos estos tipos los tenemos en nuestra fábrica, armados y funcionando y a disposición de los señores arquitectos y constructores en general.

—¿Y carros de ferrocarriles, también han hecho?

—No. Sin embargo, los podemos construir tan buenos o mejores que los extranjeros.

—¿Es verdad, señor Mina, que su señor padre se retiró de la firma y pronto se dirige a Europa en viaje de placer?

—Sí; Ya era tiempo que nuestro padre gozase del descanso que con tanto trabajo se ha ganado. Respecto a la

nueva razón social, es la de "Mina Hermanos", Ahora nos toca a mi hermano Arturo y a mí el seguir manteniendo el nombre y prestigio que nos deja nuestro querido señor padre, por lo cual procuraremos dar cada día más auge e importancia a nuestro establecimiento.

—Díganos con franqueza, señor Mina, interrogamos de improviso al simpático y joven industrial, ¿le gusta la política del Gobierno?.

—¿Política? Nó, señores. El Presidente jamás ha sido un político. En cambio, siempre ha sido un hombre de excepcionales condiciones de carácter. Reune, entre otras bellas cualidades, talento, sagacidad y un patriotismo a toda prueba. No hay más que darse una vuelta por la ciudad para imponerse de los grandes adelantos que día a día experimenta nuestra capital, llamada a ser una de las más grandes e importantes de la América del Sur.

—Además, el feliz término de la ya vieja cuestión del

Norte, el orden que bajo todos conceptos se deja ver en todas las reparticiones públicas y administrativas, llevará á Chile a la cumbre de la gloria y grabará en las páginas de la historia, tanto el nombre del Excmo. señor Ibáñez y señor Ríos Gallardo, como el de todas las personas que en un momento de patriotismo ayudaron a tan feliz como acertado acuerdo, nos dice el señor Mina, con una sinceridad que revelan sus bellas cualidades.

Una campana da once toques. Hace ya dos horas que dura nuestra entrevista y tal vez el distinguido industrial ya esté cansado de ello. El señor Mina nos acompaña hasta nuestro auto, donde, una vez en él, partimos en dirección al centro de la ciudad, mientras a nuestras espaldas se deja oír el ruido de las diversas maquinarias y el martilleo de los operarios que prosiguen en sus diarias y pesadas tareas.

Fidel R. Santelices R.,

Señores Arquitectos, Constructores, etc.

L A

Maestranza, Fundición, Cerrajería Artística

Y

Fábrica de Persianas de Fierro

D E

**MINA HERMANOS**

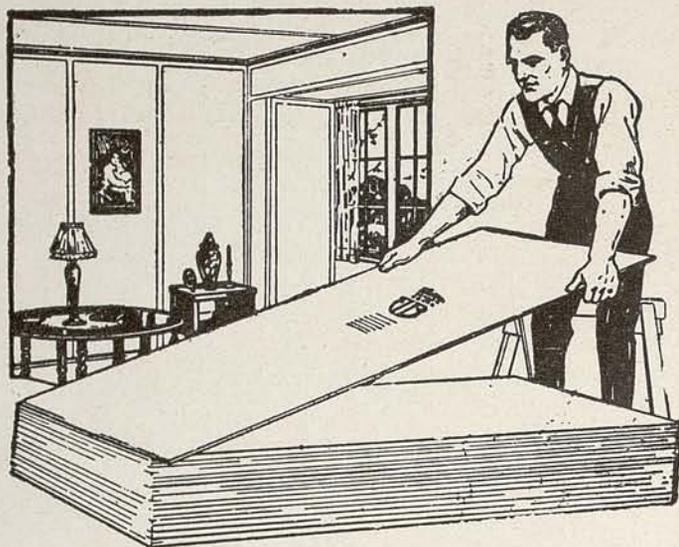
SANTIAGO DE CHILE

Erasmó Escala 3096 — Casilla 2241 — Teléfono 164, Estación

Les ofrece:

Lámparas artísticas de fierro, bronce, cobre y muchos otros artículos que, por su número infinito, no mencionamos. Especialmente recomendamos nuestras Persianas de Fierro, que por su seguridad son una garantía contra robos, incendios y además protejen eficazmente los interiores contra posibles asaltos a pedradas.

Claraboyas - - Escaleras = Caracoles



## DOS RAZONES

que decidirán a Ud. a ocupar el

## Beaver Board

en las refacciones o construcciones, son **la excelente calidad** que aseguran una larga duración y bonito aspecto, y **la gran**

**cantidad de tamaños** diferentes que permite sólo consultar el material estrictamente necesario para cualesquier trabajo.

Pida mayores detalles a:

WILLIAMSON & Co.

## LA CIENCIA TODO LO DOMINA

así también

## AGUSTIN BONATI

Fabricante Técnico de

## Clavos, Grapas y Puntas de Alambre

Santo Domingo 4084 — Teléfono 70 Yungay

Casilla 5538 — Santiago de Chile

*Marchará siempre a la cabeza de sus similares*

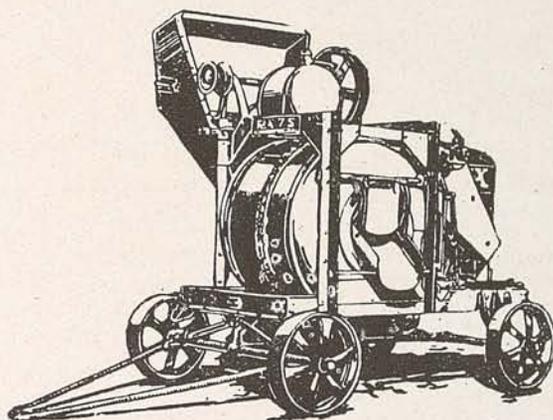
PERITO TECNICO EN LA FABRICACION DE CLAVOS ESPECIALES

~ PUNTAS PARA ZAPATEROS Y GRAPAS EN GENERAL ~

# MEZGLADORAS "REX"

## PARA CONCRETO

En uso actualmente en las principales obras públicas  
y particulares de Santiago y Provincias.



**Seguras - Sólidas - Eficientes**

Capacidades: 3.1/2 - 5 - 7 y 10 pies cúbicos  
por carga, para entrega inmediata.

**AGENTES GENERALES:**

**Balfour, Lyon y Cía. Ltda.**

**Valparaíso: Blanco 869-873**

**Santiago: Agustinas 1232-1238**

## DON JOSE IGNACIO CONTRERAS,

**nos habla sobre su especialidad. — Siete años en Estados Unidos.— La Fundición New York está a la altura de las principales en su ramo.—Otras noticias de importancia para los fabricantes de pan.**

Don José Ignacio Contreras C., propietario y fundador de la Fundición New York, ubicada en su grande y espacioso local de la calle Chacabuco 763, es una persona que se debe a sí mismo.

Principió el señor Contreras a trabajar el año 1880, en la Fundición Libertad, donde, después de muchos años de rudo batallar, llegó a dominar por completo todos los distintos ramos de la mecánica. Hombre económico, inteligente, activo y honorable a carta cabal, llegó con sus economías, a labrarse una posición desahogada y de ahí nació la idea de independizarse y trabajar por su cuenta, pero antes de llevar a la práctica sus ideas, llevó a efecto, por el año 1897, un viaje a los Estados Unidos de Norte América, donde permaneció hasta el año 1905. Durante este lapso de tiempo visitó y trabajó en las principales fundiciones de los Estados Unidos, distinguiéndose siempre por su laboriosidad



Sr. José Ignacio Contreras

constancia y buena voluntad para el trabajo. En consecuencia, era de grande interés para nuestros lectores, dar a conocer por intermedio de la "Revista Arquitectura y Arte Decorativo", la vida del señor Contreras, sus actividades y su capacidad.

Llamamos por teléfono al número 96, Yungay, y preguntamos por el distinguido industrial. Nos contestó su hijo mayor, y administrador del conocido establecimiento, don Carlos Contreras, quien, impuesto de nuestros deseos, nos indicó el Lunes 27 de los corrientes, entre las 14 y 16 horas, como las precisas en que podíamos conversar con su señor padre.

El día y horas indicadas, deteníamos nuestro auto frente a la antigua y acreditada fundición New York. Don Carlos Contreras nos esperaba, e inmediatamente nos invitó a pasar a su escritorio, donde nos ofreció un asiento mientras anunciaba a su señor padre.

En un abrir y cerrar de ojos vimos que, sobre un gran tablero de dibujo se exparecían infinidad de planos y apuntes, como también en el escritorio del señor Contreras había gran cantidad de correspondencia llegada y por despachar.

Así mismo, en la fundición se notaba un extraordinario movimiento.

En los momentos que observábamos, aparece a nuestra vista el señor José Ignacio Contreras, quien, con una atención y amabilidad que le honra, nos tendió su mano laboriosa y acto seguido nos dice:

—Señores, estoy a sus órdenes, y créanme, que es para mí mucho honor el tener el placer de recibir la visita de los redactores de la Revista "Arquitectura y Arte Decorativo", por la cual tengo grande estimación.

—Gracias, señor Contreras, respondimos. El honor es para nosotros al haber estrechado la mano a un ciudadano e industrial que honra y prestigia al país.

Ipsa facto lo interrogamos:

—¿Díganos, señor Contreras, en qué año principió su vida libre, es decir, en el comercio?

—En el año 1905, —nos dice,—fundé la Fundición New York, que ustedes visitan. Antes de esa fecha hice un viaje a los Estados Unidos con el fin de perfeccionarme en materia de maquinarias y trabajos de fundición.

—¿Cuál es su especialidad, señor Contreras?

—Las maquinarias y accesorios para la fabricación de pan. Además, cuento con modelos propios y exclusivos de amasadoras y máquinas para la fabricación de fideos, nos agrega el distinguido y honorable industrial chileno.

—¿Ha presentado algún modelo de maquinarias a alguna de las diversas exposiciones efectuadas en el país o en los países vecinos?

—Sí, señores. En la Exposición del año 1922, fui premiado con medalla de oro. Además, la mayoría de las maquinarias de mi establecimiento, han sido hechas aquí mismo y llevan mi nombre y el nombre de la Fundición New York. Después nos insinúa la idea de visitar el interior de su establecimiento a fin de que personalmente nos impongamos de la verdad de sus palabras.

Efectivamente, lo manifestado por el señor Contreras es sólo un reflejo de la realidad, pues, son muchas e importantes las maquinarias que llevan su nombre y que el activo industrial ha construido.

En consecuencia, cumplimos con el deber de manifestar a nuestros lectores que la Fundición New York, domina por completo la fabricación de maquinarias para la elaboración del pan y de fideos y, prueba de ello, es que las principales panaderías de la capital, como ser la "Santa Ana", la "París", la "Anexa París", "La Selecta", "La Lira", "La Ambos Mundos", "La Cervantes", "La Yungay", "La Francesa", "La Bella Chilena", "La Valparaíso", "La Santa Elena", etc., etc., usan maquinarias y accesorios fabricados en esta Fundición. La última de las nombradas, o sea la Panadería "Santa Elena", tiene motor eléctrico, por lo cual obtiene un 40% de economía. Esto es por no tener eje, contra eje, descanso, ni correa.

—¿Las maquinarias, señor Contreras, son revisadas antes de entregarse?

—Son preguntas de más, señores,—nos responde el ya anciano industrial,—Cada maquinaria, antes de salir de la fábrica, es expuesta al más riguroso examen y revisada por mí mismo y, no olviden ustedes, que tengo más de 50 años de práctica en el ramo y que he hecho estudios en Europa y Norte América, por lo cual creo y me considero estar en condiciones de construir la mejor máquina en el ramo de panaderías.

—¿Con qué Secciones cuenta su Establecimiento, señor Contreras?

—Con Tornería Mecánica, Fundición y todo lo concerniente al ramo. Creo, señores, que durante los veintidos años que tiene mi Fundición, he servido con absoluto agrado a mi antigua y prestigiosa clientela, demostrando de esta manera al mundo entero, de que Chile, con su trabajo, sus capitales y sus obreros, está superiormente preparado para la fabricación de los elementos varios que son indispensables en el desarrollo de sus industrias. De esta labor y de esta experiencia, se deduce que preferir el trabajo nacional es procurar la riqueza de la Patria y el bienestar de sus ciudadanos.

—¿Qué otros trabajos de importancia ha hecho usted?

—Fabricué y construí los cinco hornos existentes en la Penitenciaría y últimamente coloqué dos máquinas sobadoras y revoladoras, con las cuales se fabrica todo el pan que provee a los distintos establecimientos fiscales.

—¿Y sus hijos, señor Contreras, también dominan los trabajos de Fundición?

—Evidente. Todos ellos han estudiado en la Escuela de Artes y Oficios y se han especializado en la fabricación de maquinarias. En la actualidad, uno de mis hijos continúa estudiando en la referida Escuela.

—Ud. conuerda, señor Contreras, con el régimen de orden y de progreso del Gobierno actual?

—¿Y quién no está o no marcha con un Gobierno de orden y de trabajo como el actual? Después del Presidente Balmaceda, ¿quién se ha preocupado de la grandeza y bienestar de la Patria? ¿Quién concluyó con las huelgas y el comunismo que llavaba al País a la ruina y a la bancarrota? ¿A quién se debe, señores, el auge y prosperidad que se vé por todas partes? ¡Ah! señores periodistas, sólo un pária podría negar que la mano que lleva a Chile hacia la grandeza y gloria no es otra que la mano del Excmo. señor Ibáñez del Campo.

Varias personas esperan al señor Contreras. La entrevista ha durado un tiempo relativamente más largo al que nosotros habíamos fijado.

Nos levantamos de nuestros asientos, felicitamos al señor Contreras y sus laboriosos y activos hijos, por la obra gigantesca realizada y abandonamos la Fundición New York, pensando en lo que puede la tenacidad, talento, actividad y honradez de un hombre del temple de don José Ignacio Contreras.

Fidel R. Santelices R.,

Santiago, Mayo 27 de 1929.

## FUNDICION "NEW YORK"

— DE —

**José I. Contreras C.**

**Chacabuco 763 - Herrera 762 - Teléfono 96 Yungay**  
SANTIAGO DE CHILE

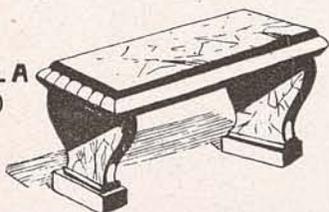
\*\*\*\*\*

OFRECE a los señores dueños de panaderías las mejores maquinarias y accesorios para la fabricación de pan, a saber: Máquinas revolvedoras con piñones fresados.—Sobadoras.—Mica eléctrica.—Puertas de hornos —Templador.—Grámola —Maquinarias para Fábricas de Sombreros.—Máquinas para la fabricación de fideos, etc., etc.

### "LA PROVIDENCIA"

FÁBRICA DE LADRILLOS DE COMPOSICION  
y GRANITO ARTIFICIAL

CASILLA  
2250



TELÉFONO  
115.  
Sta Elena

**R. BERNASCONI · IRARRÁZAVAL 346**

### Enrique Rawlins y Cía.

BARRACA DE FIERRO

Fierro para Techo  
Fierro en Planchas  
Fierro en Barras  
Cañería para Agua y Gas  
Cañones Fierro Fundido

Casilla 2336 — Teléfono 7107

Santo Domingo 855

## Pisos y Zócalos Monolíticos

60.000 M<sup>2</sup>  
colocados en Chile  
1924-1928

"DURIT" (M. R.)

Peso:  
19 kilos  
por M<sup>2</sup>

Impermeable, Incombustible, Higiénico, Agradable,  
Económico y de fácil conservación

Pídase ofertas y datos a los concesionarios generales:

**HOLMGREN y Cía. Ltda.**

CASILLA 1126

BANDERA 620, OFICINA 15

SANTIAGO

## DON JUAN MOYA MORALES,

**ha contribuído poderosamente al embellecimiento de la ciudad y al progreso de las provincias.—Una visita a su fábrica de la Avenida Seminario 340.—Lo que fabrica y nómina de algunos de los importantes trabajos que ha ejecutado.**

La Fábrica de Baldosas de propiedad del conocido industrial señor don Juan Moya Morales, es a nuestro entender, la más importante y prestigiosa en su género. Prueba de ello, son los numerosos e importantes trabajos que ha ejecutado, con los cuales el señor Moya ha contribuído poderosamente al embellecimiento de la capital y provincias.

Además, así lo estimó el Jurado de la Exposición Industrial habida el año 1916, al otorgársele el primer y único Premio.

En nuestras diarias visitas a los diversos establecimientos industriales de la capital, nos tocó el placer de visitar esta gran fábrica de Baldosas y recorrer en compañía del señor Moya, las diversas secciones en que está dividida, visita en la cual tuvimos oportunidad de admirar la gran variedad de colores y dibujos diferentes de los ladrillos que fabrica.



Sr. Juan Moya Morales

—Díganos, señor Moya, ¿cómo se hace el ladrillo?

—Actualmente, nos responde, en la fabricación de baldosas se emplean prensas movidas a palanca, cuyo rendimiento depende únicamente de la fuerza bruta del obrero. Enseguida prosigue: Hay también prensas fijas en que trabajan dos obreros al mismo tiempo. Estas alcanzan un rendimiento individual de ciento cincuenta baldosas diarias. No faltan por cierto las prensas a torno en que trabaja un sólo individuo, cuyo rendimiento alcanza nada menos que a cuatrocientas baldosas diarias. Así, con este sistema que, además de ser sacrificado para el trabajador, es de producción lenta, nos hemos provisto hasta el presente: pero, ya verán ustedes en muy poco tiempo más las modernísimas instalaciones que se harán en mi fábrica.

—¿Desde cuándo Ud. se dedica a esta industria?

—Desde hace diez y siete años, nos responde el señor Moya, con una sencillez y elocuencia de un hombre de estudio y de trabajo.

—¿Qué trabajos de importancia ha ejecutado usted?

—Entre otros, les nombraré los siguientes:

**Plazas:** las de Concepción, Valparaíso, Melipilla, San Bernardo, Argentina, Yungay, Brasil, Cerro Santa Lucía, etc., etc.

**Edificios Públicos:** Congreso Nacional, Palacio de Bellas Artes, Palacio de la Moneda, Palacio de los Tribunales de Justicia, Palacio de la Biblioteca Nacional, Ilustre Municipalidad de Santiago, Matadero Modelo, Banco de Chile, Liceos Fiscales, Nueva entrada del Cerro Santa Lucía, etc., etc..

**Iglesias, Conventos y Hospitales:** Catedral de Santiago, Capuchinos, Carmelitas, Recoleta Franciscana y Domínica, Agustinas, Inmaculada Concepción, San Juan de Dios, San Vicente de Paul, Doce Apóstoles, Salvador, San Borja y varios otros.

**Canchas de Tennis:** Las del Club Santiago, las de la Sociedad Francesa de Tennis, las del Santiago National, las del Club Alemán, las del Club Olimpia, las de la Quinta Normal, las del International Sporting Club, las del Chile Sport, las del Cantón Militar, las del Deutscher Sport Verein, las de la Caja Hipotecaria, en el Stadium de la Sociedad Deportiva del Llano, las de la Colonia Española en la Quinta Katz., en la Quinta Adolfo Wainer, en la Quinta Joerver; en Nos, para don Eleodoro Yáñez; en Marruecos, para don Guillermo Schacht en Chiñigüe, para don Juan Tonkin, y en la Capital, a numerosos particulares, entre ellas, una en la Terraza del Palacio del señor A. Bezanilla, en la calle San Martín, etc.

—¿Cuáles han sido sus últimas entregas?

—¡Ah! Muchas. Entre algunas puedo citarles, por ser de reconocida importancia, las siguientes:

**Ministerio de Guerra:** Escuela de Caballería, Escuela de Carabineros, Regimiento Dragones, Batallón de Comunicaciones, Arsenales de Guerra, Escuela Militar, Escuela de Aviación, etc.

**Municipalidad de Santiago:** Mercado Central, y 266,000 baldosas para las veredas de Santiago; Escuela de Ingeniería, Banco Central, Cancha de Tennis y Pavimento en la Casa de S. E. el Presidente de la República. Igual cosa en la casa del señor Intendente de la Provincia, don Manuel Salas Rodríguez; Estadio de los Leones, Polígono de la Escuela Militar nuevo edificio de la Compañía de Teléfonos.

Además, provee todas las construcciones que hace el conocido ingeniero señor Guillermo Franke.

—¿Qué artículos fabrica?

—Ladrillos inerustados, lisos, imitación mosaicos, para teatros, iglesias, vestíbulos, terrazas, baños, cocinas, reposeros, patios, garages, caballerizas, veredas, canchas de tennis etc., etc.

¿Qué nos dice, don Juan, sobre actualidades?

—Que nuestro Presidente Ibáñez es ya una figura destacada, cuya prudente energía y obras progresistas, harán de él una de las más notables personalidades de la América Latina. Hoy podemos decir con orgullo que tenemos un Gobierno honorable, fuerte, culto y progresista. Que la justicia es para todos iguales. Que trabajos sobran y manos faltan. Que el comercio en general está todo garantido. Además, el finiquito de la cuestión del norte, nos ha probado que la facultad del Gobierno era la de dirigir, y no simplemente la de obedecer "a las ciegas pasiones de las multitudes, a los odios fanáticos de los partidos o a los intereses o consejos de la venganza", por lo cual S. E., una vez que obtuvo la autoridad necesaria, procedió a efectuar el arreglo que ha vuelto la paz y la tranquilidad a la América entera.

El señor Moya mira su reloj. Nosotros ya estamos en posesión de los datos que necesitamos y nuestra misión está ya cumplida. Agradecemos sinceramente al señor Moya, su benevolencia para con el representante de la Revista "Arquitectura y Arte Decorativo", y abandonamos este importante y conocido establecimiento que, como hemos dicho, es el más prestigioso de la capital y provincias.

Fidel R. Santelices R.

# Fundición BARBAGLIA

*Fábrica de artículos de metal  
Broncería artística y comercial*

— DE —

## SIMONETTI Y FOSSATI

Santa Rosa, 329 - Teléfono Auto 2882

San Antonio, 36 - Teléfono Auto 7991

**SANTIAGO**

— Casilla, 3412 —



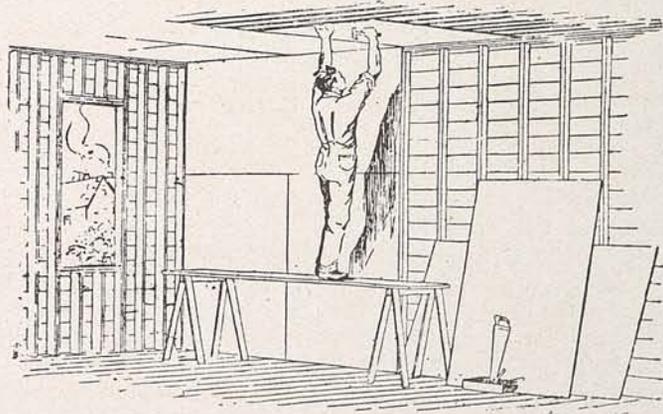
Una de las rejas y mesones de bronce fundido del Banco Central de Chile, ejecutado por esta casa.

LAMPARAS de bronce y fierro de todos estilos.—  
REJAS de bronce para Cajas de Banco y oficinas.—  
INSTALACIONES de níquel para vidrieras y negocios.—  
PASAMANOS, Columnas para escalas y balcones. Toda clase de artículos de ferretería para edificios y construcciones.—  
PLATEADOS, DORADOS y NIQUELADOS sobre toda clase de metales.

### Letreros Anunciadores Artísticos y Corrientes

# LAMATCO

*El tablero de MADERA NATURAL terciada de alta calidad*



Para zócalos, revestimientos y cielos rasos; para tableros de puertas, mostradores y vitrinas; para tabiques y divisiones de oficinas, almacenes, talleres y campamentos.

## GUILLERMO KÜPFER

FÁBRICA SUIZA DE PARQUETS

Casilla 4566 — Avenida España N.º 106 — Teléfono 5612 — Santiago

**DON ETELVINO VILLANUEVA G.,**

nos habla sobre maderas. La Compañía Maderera de su propiedad se encuentra a la altura de las más importantes en su género. Lo que vimos en nuestra visita a la Casa Matriz.

Invitados por don Etelvino Villanueva, propietario de la Compañía Maderera que lleva su nombre, llegamos en la mañana de hoy hasta las elegantes oficinas de la Casa Matriz, ubicadas en la Alameda de las Delicias núm. 2775.

La elegancia, la comodidad y el buen gusto se deja ver por todas partes. Un experto, joven y competente personal secunda al gran industrial. Una vez que hubimos tomado



Sr. Etelvino Villanueva G.

el asiento, que el señor Villanueva nos ha indicado, preguntamos al distinguido y respetado miembro de la progresista colonia española:

—¿Cuál es su casa de compras, señor Villanueva?

—Temuco. Sin embargo, la Compañía Maderera que represento importa y exporta maderas al extranjero, nos responde el joven industrial.

—Esta Compañía, ¿cuenta con los materiales adecuados para la movilización de sus maderas?

—Tenemos vagones propios que trafican por las líneas del Estado con los cuales podemos atender con prontitud y en cualquier momento, pedidos de importancia, nos dice el señor Villanueva, mientras enciende un fragante cigarro habano.

—Y existencias de madera, ¿tienen siempre, señor Villanueva?

—Evidente. Siempre encontrarán nuestros favorecidos un gran surtido de maderas del país, en bruto y elaboradas. Roble para envigados, Rodrigones, Postes para cierros, Tejuelas y Duelas de raulí. Mangos para escobas, Molduras surtidas, Maderas para carroceros, yugos de lingue, basas de piedra, cajones vineros, y en general para cualquier industria.

—Y de fabricación, ¿qué hacen, señor Villanueva?

—Puertas y ventanas, tipo Standard.

—¿Cuáles son sus banqueros?

—El Banco Español-Chile y el Banco de Chile.

—¿No le teme, señor Villanueva, a la competencia?

—Jamás he pensado en ello; además, el trabajo abrumador que tengo, los numerosos pedidos que recibo diariamente, etc., son factores que no me dan más tiempo que el indispensable para atender a mi trabajo y a mis seres queridos, nos dice el activo industrial mientras aspira el humo de su habano.

—¿Es usted casado, señor Villanueva?

—Sí señor, y con hijos chilenos...

—¿Qué opina sobre el estado actual del país?

—Que gracias a Dios ya fenecieron esos tiempos que fueron la ruina para el comercio entero. Hoy todo es progreso, orden y trabajo y donde quiera que se vaya se vé la obra nunca bien ponderada del Gobierno actual. Además, prosigue el señor Villanueva, tenemos un cambio y una moneda fija; grandes construcciones embellecen día a día a este bello país, las leyes claras y sabias dictadas favorecen tanto al industrial como al comerciante, al empleado y al obrero, y el nombre de Chile en el extranjero, como también el crédito es hoy día envidiable.

Un empleado espera al señor Villanueva. Nosotros comprendemos que ya hace rato que deberíamos haber terminado esta entrevista. El señor Villanueva que ha comprendido nuestro pensamiento, abandonando el lujoso y cómodo sillón en que estaba sentado, nos tiende su mano y nos dice:

—Díganle al señor Director de "Arquitectura y Arte Decorativo", que he tenido un momento agradable al recibirlos, y que me es muy grato saludarlo por intermedio de ustedes.

Eran las doce cuando abandonamos la Compañía Maderera Villanueva, la más grande e importante en su género.

Fidel R. Santelices R.

Santiago, Mayo 16 de 1929.

## Compañía Maderera VILLANUEVA

*Banqueros: Banco Español-Chile y Banco de Chile, Estación*

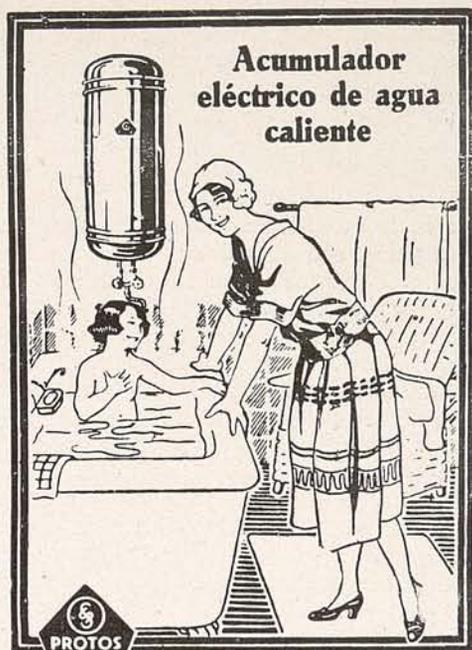
Oficina Matriz: Delicias 2775

Teléfono Inglés 563, Estación — Casilla 4726 — Dirección Telefónica: "Cadellada" — Santiago de Chile

Importación y Exportación de Maderas. — Especialidad en Puertas y Ventanas tipo Standard. — Barraca y Fábrica de Elaboración de Maderas. — Surtido completo de maderas del país, en bruto y elaboradas, Roble para envigados, Rodrigones. Postes para cierros, Tejuelas y Duelas de Raulí, Mangos para escobas, Molduras de todas clases, Maderas para carroceros, Yugos de Lingue, Basas de Piedra, Cajones vineros y para cualquier industria.

**CASA DE COMPRA: TEMUCO**

Contando la Compañía con vagones propios que trafican por las líneas del Estado, se pueden atender pedidos de cualquier magnitud.



Modelos grandes hasta 2000 litros  
para baño y usos domésticos, para  
industria y agricultura.

Modelos chicos de 15 - 100 litros para  
baño, lavatorio, etc., etc.

Indispensable en los estudios y las clínicas  
del médico y del dentista.

**Siemens - Schuckert Ltda.**

COMPañIA DE ELECTRICIDAD

SANTIAGO - Huérfanos 1025-41 - Casilla 104 D.

Valparaíso - Concepción - Valdivia - Antofagasta - Iquique

Señores Ingenieros,  
Arquitectos, Constructores, etc.

Tengan presente que la mejor

=== CORTINA METALICA ===

la construyen

**Valsecchi & Borella**

Solicite Presupuestos

Oficinas y Fábrica: Carmen 1316

EDIFICIO PROPIO

**DON EMILIO SALA YUSIF,**

**socio de la firma Manuel y Emilio Sala, nos concede una entrevista.—Lo que nos dijo sobre la compra y venta, reparación y transformación de maquinarias usadas.**

Don Emilio Sala Yusif, es un miembro distinguido de la progresista colonia Siria; es joven, culto y de rostro y maneras agradables. En la visita que hicimos en la tarde del sábado 11 del presente, al gran establecimiento industrial que poseen en la corta y simpática calle Rodulfo Phillipi N.º 36, a un paso de la Alameda de las Delicias y entre las



Señor Emilio Sala Yusif.

calle Molina y Unión Americana, nos atendió con una gentileza y una atención que dejan muy en alto su cultura

Los señores Manuel y Emilio Sala, son de oficio mecánicos y, gracias a su constancia, laboriosidad y dotes de carácter, como también al cumplimiento exacto que han dado siempre a sus compromisos, gozan hoy en día, tanto entre sus connacionales como en el comercio en general, de un crédito ilimitado.

Saludamos a los señores Sala a nombre de "Arquitectura y Arte Decorativo" y les dijimos: "Deseamos publicar algo sobre la maquinaria usada y maquinarias en general y sabedores que Uds. dominan el ramo, no hemos titubeado en entrevistarlos".

Don Manuel, dirigiéndose a don Emilio que tiene a su cargo la parte comercial, nos contesta: ¡Ahí tienen Uds. a la persona que los puede atender; respecto a mí, les ruego me perdonen, pues mi presencia en el establecimiento es

imprescindible, nos dice dándonos un fuerte apretón de manos y dirigiéndose al interior del gran establecimiento.

A pedido de don Emilio, que ha quedado sólo con nosotros, tomamos asiento: Ipso facto, nos dice: "Nuestros negocios señores periodistas, nada tienen de particular. Nosotros compramos maquinarias agrícolas, industriales, etc.: las reformamos por completo y las vendemos de una calidad como si fuesen recién salidas de la fábrica. Lo mismo sucede con los artículos de ferretería, mercería, fierros, metales y materiales de todas clases.

—¿Existe mucha diferencia entre el precio de una maquinaria nueva y una refaccionada?

—Evidente. La diferencia equivale a casi la cuarta parte de su valor, nos dice don Emilio.

—¿Y las maquinarias que raparan, quedan tan bien o en las mismas condiciones que las nuevas, señor Sala?

—¡Claro! Como nuestro oficio es el de mecánicos y dominamos por completo todo lo relacionado con la maquinaria, estamos en condición de entregar un trabajo que nada deja que desear, en tal forma que sólo un entendido podría, entre dos máquinas, saber cuál es la refaccionada.

—¿Verdad que se deja sentir la escasez de brazos entre los industriales?

—Es verdad, las grandes construcciones que se hacen y se inician en todas partes, las innumerables calles que se arreglan, el movimiento extraordinario que se nota día a día y el auge que toman las industrias, especialmente las fundiciones y maestranzas, son los factores principales de la escasez de mano de obra que se nota en todas partes.

—¿Qué opinión tiene sobre el obrero chileno?

—La mejor. Son todos hombres fuertes, vigorosos é inteligentes, y el día en que se convengan que el alcohol es su peor enemigo, y lo abandonen por completo, no tendrá el operario chileno quién lo iguale.

—¿... del Gobierno actual, qué nos dice, don Emilio?

—Que todo el orden, prosperidad y trabajo que se ve hoy en día, es la obra purificadora, talentosa y patriótica del Excmo. señor Ibáñez y de sus dignos colaboradores, nos responde el señor Sala, con un ademán en el cual notamos la sinceridad y franqueza de sus palabras.

Miramos el reloj y vemos con horror que llevamos más de media hora en nuestra entrevista. Tomamos nuestros sombreros, damos la mano al activo y progresista industrial y nos despedimos. Eran las 16 horas cuando abandonamos este gran establecimiento donde tanto el agricultor como el industrial, pueden comprar las maquinarias que deseen a precios relativamente bajos.

Fidel R. Santelices R.

Santiago, 17 de Mayo de 1929.

Interesa a los Agricultores, Industriales, etc.

## COMPRA Y VENTA DE MAQUINARIAS

Útiles, Enseres Agrícolas e Industriales, Artículos de Ferretería y Mercería, Fierros, Metales y materiales de todas clases.

Comisiones y Reparaciones

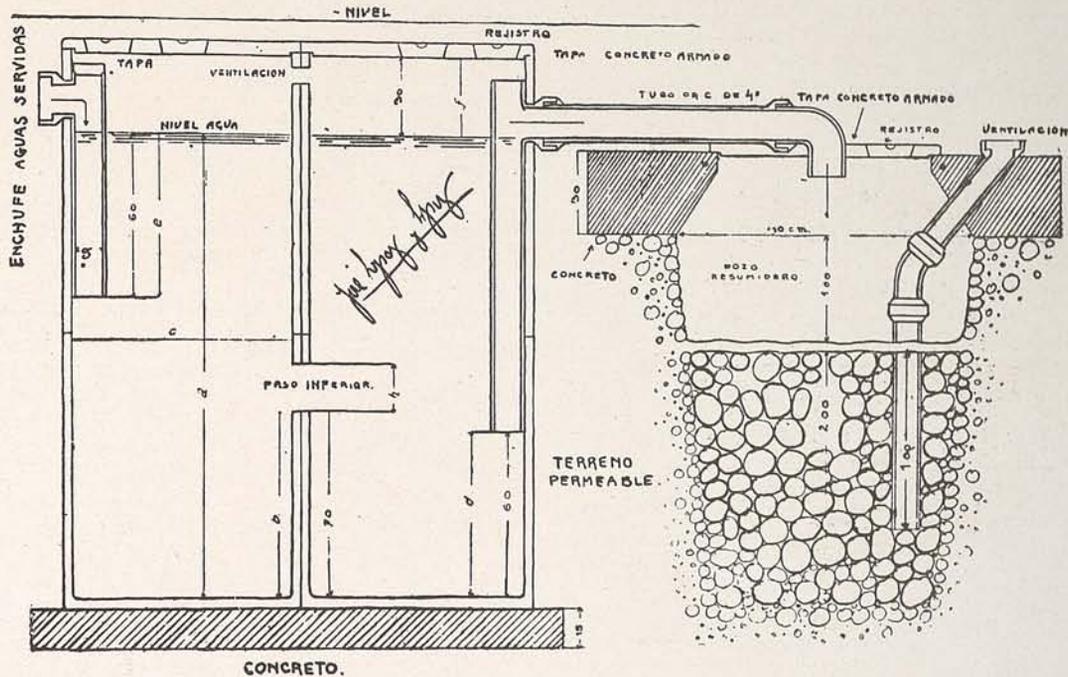
Manuel y Emilio Sala

Rodulfo Phillipi 36 - Teléfono 89, Estación - Casilla 4589 - Santiago de Chile

# POZO SÉPTICO "SEMPER"

Con tubo de cemento armado — Patente N.º 5633 — Chile

Aprobado por la Dirección de Alcantarillado de Santiago



Colocado en Santiago con Pozo Resumidero

Colocado en más de 1 m. bajo nivel, por cada 1 m. \$ 8.— de recargo

		Órdenes por más de 20 Pozos:	
4 personas	.... \$ 600.—	.....	\$ 580.—
6 "	.... " 670.—	.....	" 640.—
8 "	.... " 710.—	.....	" 670.—
10 "	.... " 790.—	.....	" 740.—
12 "	.... " 840.—	.....	" 780.—

Ejecutamos el trabajo en 4 días entregándolo visado por la Dirección de Alcantarillado

REPRESENTANTE: **JORGE SANTA CRUZ W.**

MORANDE 291 Of. 12

SANTIAGO

## ARQUITECTURA Y ARTE DECORATIVO

REVISTA MENSUAL

CASILLA 2472

EDITOR: FERNANDO TROUVÉ

— COMPAÑÍA 1280

(Es Propiedad)

CORRESPONSAL EN VALPARAISO ARQTO SR. ARTURO HARDING — AVENIDA BRASIL 256

Precio del ejemplar en toda la República... \$ 3.50

Suscripción a 12 números ..... » 38.—

Suscripción a 6 números. .... » 20.—

Agentes vendedores en: Buenos Aires, Montevideo, Río de Janeiro, Lima, Madrid, Barcelona, París y en las principales ciudades de Chile.

# Tejas San Bernardo

— DE —

Pedro García de la Huerta

Reconocidas como las  
:: mejores para todo ::

**T E C H A D O**

Ofrecen sus únicos Agentes

**Graham, Rowe y Cía.**

Huérfanos 1133

# Cemento Portland "TROWEL"



Aprobado por la Dirección de Obras Públicas

OFRECEMOS

Para entrega inmediata

**Graham, Rowe y Cía.**

Huérfanos 1133

# "Gran Papelería HOREAU"

FUNDADA EN 1830

La Casa más antigua y surtida de Chile

Importadora de papeles de las principales fábricas europeas.

Ofrece su gran Stock en papeles de gran novedad.

PRECIOS LOS MAS BAJOS

A los Señores Ingenieros, Arquitectos y Constructores  
descuentos especiales.

Casa única - **ESTADO 134** - Teléfono 86883

## Asociación de Arquitectos de Chile

## DIRECTORIO:

PRESIDENTE.....	Sr. Bernardo Morales.
VICE PRESIDENTE	» Tomás Reyes.
»	» Ricardo Mouat.
SECRETARIO .....	» Arturo Bianchi.
»	» Aquiles Zentilli.
TESORERO .....	» Rigoberto Correa G.
VOCALES..	» Alberto Risopatrón.
»	» Víctor Jiménez.
»	» Manuel Cifuentes.
»	» Juan Steinfort.

## Asesores Legales.

Sr. Juan Palomino.
» Rafael Pizarro.

## Socios Honorarios.

CHILE.....	Sr. Arturo Alessandri P.
»	» Luis Schmidt.
ARGENTINA.....	» Sebastián Ghigliazza.
»	» Carlos E. Becker.
»	» Francisco Squirru.
»	» Alej. Christophersen.
»	» Alberto Coni Molina.
»	» Raul E. Fitte.
URUGUAY .....	» Eug. Martínez Thedy.
»	» Horacio Acosta y Lara.

## SOCIOS ACTIVOS

1.—Arteaga Jorge .....	Edif. Ariztía 6.º piso.	42.—Landa Carlos de .....	Teatinos 254.
2.—Alcalde José .....	Caja Hipotecaria.	43.—Leighton Arturo .....	Estado 66.
3.—Arriaza Armando .....	Cas. 2440.	44.—Morales Bernardo .....	C. Hip. Edif. Ariztía 5.º p.
4.—Aracena José .....	Huérfanos 1112.	45.—Machicao Julio .....	Mosqueto 460.
5.—Bustos Alberto .....	Cas. 1183. Caja Hipotecaria.	46.—Monckeberg Gvo. ....	Huérfanos 1112. 3er. piso.
6.—Bianchi Arturo .....	Serrano 174.	47.—Müller Ricardo .....	Teatinos 254.
7.—Barceló Roberto .....	Teatinos 254.	48.—Mosquera Luis .....	Direc. de Arq. Moneda 1366.
8.—Belloni Miguel .....	N. York 80.— Of. 66.	49.—Mouat Ricardo .....	Villaseca 412.
9.—Brunton Patricio .....	Estado 91.— 3er. Piso.	50.—Martínez Juan .....	República 23.
10.—Benavides Alfredo .....	Agustinas 1060.	51.—Matas García José .....	San Pablo 1228.
11.—Barbieri Esteban .....	B. de Comercio. Of. 339.	52.—Oyaneder Oscar .....	Cas. 3900. Benef. Pública.
12.—Cifuentes Manuel .....	San Ignacio 80.	53.—Oyaneder Bernardi-	
13.—Correa Rigoberto .....	V. Mackenna 947.— B. de	no .....	Huérfanos 946.
	Comercio. Of. 337.	54.—Oyarzún Rodolfo .....	B. de Comercio. Of. 210.
14.—Correa Julio .....	V. Mackenna 581.	55.—Pauly Helmut .....	Estado 91.
15.—Carrera Jorge de la .....	Los Leones 3256. Benef. P.	56.—Pistono José .....	Huérfanos 1062. Jofré 356.
16.—Cruz Fernando de la .....	N. York 80.— 10.º piso.	57.—Pizarro Alamiro .....	Ariztía 1er. piso. Of. 20.
17.—Ceppi Hermenegildo .....	República 57.	58.—Palma Pedro .....	Morandé 450.
18.—Ceppi Angel .....	A. Barroso 444.	59.—Peñi Rafael .....	B. de Comercio. Of. 301.
19.—Carvajal Carlos .....	Morandé 291.— Of. 30. Cas.	60.—Ernesto Ried .....	Edificio Ariztía.
	354.	61.—Reyes Tomás .....	B. de Chile. Huérfanos 1491.
20.—Cruz Alfredo .....	Nueva York 80. 9.º piso.	62.—Risopatrón Alberto .....	B. de Comercio. Of. 316.
21.—Cruz Carlos .....	Manuel Rodríguez 46.	63.—Rojas Hernán .....	B. de Comercio. Of. 316.
22.—Casanova Julio .....	Ariztía 9.º piso. Of. 16.	64.—Río Ambrosio del .....	Teatinos 254.
23.—Devilat Fernando .....	Compañía 1096.	65.—Rogaler Jorge .....	Cas. 2584. B. de Com. Of
24.—Eguiguren Eduardo .....	Diego Rosales 1671.		224.
25.—Fonk Fernando .....	Teatinos 256	Sasso Italo.....	Blanco 653. Valparaíso
26.—Forteza José .....	Estado 46.	66.—Schade Alberto .....	Bolsa de Comercio. Of. 210.
27.—Forteza Gómez José .....	Estado 46.	67.—Stahl Gastón .....	Agustinas 1111. Of. 99.
28.—Fenereisen Carlos .....	Ariztía 9.º piso.	68.—Steinfort Juan .....	Caja Hipotecaria.
Fährmann Ramón.....	Sto. Domingo 1763.	69.—Sotomayor Carlos .....	José Arrieta 98.
29.—Falconi Nicolás .....	Santa Rosa 827.	70.—Siegel Alberto .....	Huérfanos 930.
30.—Gallardo Ernesto .....	Cas. 862. Gálvez 54.	71.—Siegel Alberto G. ....	Huérfanos 1039.
García V. Santiago.....	Blanco 1311, Valparaíso	72.—Villarroel Eduardo .....	N. York 80. 10.º piso.
31.—Guzmán Florencio .....	B. de Com. Of. 333.	73.—Valdivieso Fernando .....	N. York 80. 10.º piso.
32.—García Alfredo .....	Chiloé 1140.	Vargas S. Alfredo .....	Blanco 1019, Valparaíso.
33.—Geisse Wilfried .....	Caja Hipotecaria.	74.—Vigneaux Jorge .....	Blanco Encalada 2487.
Harding Arturo .....	Brasil 256. Valparaíso.	75.—Veglia Emilio .....	B. de Comercio. Of. 210.
34.—Hunneus L. Jorge .....	Caja Hipotecaria.	76.—Valdés Eduardo .....	B. de Comercio. Of. 201.
35.—Irrarázabal Patricio .....	Delicias 1189.	77.—Zentilli Aquiles .....	Cas. 1702. C. Hipotecaria.
36.—Jenschke Rodolfo .....	B. de Com. Of. 340.	78.—Zegers Luis .....	B. de Comercio. Of. 316.
37.—Joannon Carlos .....	Catedral 1450.		
38.—Jiménez Víctor .....	Caja Hipotecaria.	Asesores Legales	
39.—Jelvez Luis .....	Morandé 291. 3er. piso.	Sr. Moisés Silva Bascuñán	San Antonio 331.
40.—Jiménez Alejandro .....	Moneda 1118.	Sr. Rafael Pizarro .....	Caja. Hip. Valparaíso.
41.—Kulczewsky Luciano .....	E. Unidos 210.		

# Molduras Artísticas "DOLLKEN"

## Talladas en Madera

Procedentes de la Gran Fábrica W. Dollken & Co. G. M. B. H. de Werden-Ruhr (Alemania)

*Arquitectos — Contratistas — Decoradores*

*Ebanistas — Carpinteros*

*Modernísimo e insustituible elemento de decoración de sin igual efecto de elegancia y lujo.*

Los fabricados DOLLKEN son tallados en madera pura, sin nada de pastas ni yesos. Enbellecidos en oro, plata, bronce, con pátinas de efectos metálicos de una realidad imaginable, marfil, lacas japonesas, etc., etc.

Colocación rápida, limpia y sencillísima. Precios moderados.

Listones  
embellecidos para  
decoración

Varillas para  
marcos de cuadros



Molduras y  
aplicaciones para  
muebles y  
construcciones.

Gran variedad  
de  
Frisos esculpidos  
según motivos  
clásicos.

Diríjense por catálogos y muestras a nuestro representante para Chile:

Enrique Stricker, Santiago, San Antonio 456 - Teléfono 3856, Casilla 2627  
Enrique Stricker, Valparaíso, Blanco 1019, Oficina 33 - Teléfono 2976, Casilla 392

*Distribuidores para Santiago*

Tornería EL CONDOR Suc. Julio Tixier Z., Calle Condor 1380